



# Poblaciones Marginales y el Progreso

Por motivos políticos los partidos de Oposición al Gobierno han manifestado su criterio contrario a la organización del pueblo como lo desea la Democracia Cristiana. Por este motivo, LA NACION viene realizando una serie de conversaciones con los dirigentes de poblaciones marginales, quienes, en aplastante mayoría, respaldan el proyecto y recudian las maniobras de los partidos de Oposición. Continuando con nuestras visitas a las poblaciones, nos dirigimos hacia el cerro de Peñalolén.

Lo hicimos en un día de intensa lluvia, lo que nos permitió apreciar en toda su intensidad el drama de miles de hombres, mujeres y niños que deben enfrentar las inclemencias del tiempo suarecidos en una pequeña choza cuyos muros son incapaces de detener la fuerza del viento y sus pisos tampoco pueden evitar la humedad que la intensa lluvia produce.



El aislamiento de algunas poblaciones es uno de los factores que impiden, en la mayoría de los casos, el resurgimiento de los vecinos que sufren toda clase de problemas al verse marginados de los centros de consumo, distracciones, postas, locomoción, y otras actividades. Sin embargo, esta situación, poco a poco, ha ido superándose, gracias a la iniciativa popular, que mediante la formación de sus Juntas, han podido mejorar el nivel medio de vida. José Espiñeira presidente de la Junta de Adelanto de la Población Progreso, enclavada en los faldeos de la Cordillera en Peñalolén, nos muestra cómo los vecinos han conseguido teléfonos, lo que permite tener un contacto directo para la solución de muchos de los problemas que suceden en la población. El dirigente aparece en el grabado junto a su hija.

rea la agrobación del proyecto del Gobierno, que dará personalidad jurídica a las Juntas de Vecinos. "Todas las Juntas de Vecinos estamos esperando" dice la aprobación de esta ley, pues es uno de nuestros sueños como dirigentes". Agregó que con la legalización de las Juntas de Vecinos, los pobladores tendrán un inmenso respaldo en la ley, facilitándose la solución de los inmensos problemas que los aquejan. "Esperamos —agregó— que esta población tenga personería jurídica para poder recurrir con mayor derecho ante las autoridades".

Con el mismo énfasis con que ha declarado su apoyo a esta ley, nos dice: "Estamos dispuestos a defender este proyecto, porque es una iniciativa de un Presidente que ha sido el único que ha tratado de legislar en nuestro favor".

Luego, López destaca la cooperación de Promoción Popular, especialmente con la "Operación Invierno" que los ha beneficiado al permitirles limpiar sus calles, si es que así pueden llamarse a estas calles. "Después de habernos impuesto de los problemas de 'Nueva Palena', seguimos avanzando hacia los faldeos de la cordillera, donde se encuentran las Poblaciones 'El Progreso', 'Peñalolén', 'San Judas Tadeo' y 'San Roque'".

Pedimos hablar con el presidente de la Junta de Adelanto de la Población 'El Progreso', Julio Espiñeira. Fuimos conducidos hasta su casa, ubicada en los faldeos de la cordillera, lo que hacía que hubiera nieve hasta en el jardín de la casa.

Nuestra mayor sorpresa, al ingresar al interior de la casa, fue ver a una persona hablando por teléfono con Santiago. En medio del aislamiento en que se encuentra esta gente, evidentemente que el teléfono es un instrumento muy apreciado, que le permite romper el aislamiento y poder suplir las deficiencias de asistencia de todo tipo, pidiéndola hasta donde es posible, a través del teléfono. En todo el sector hay cuatro teléfonos, uno en cada una de las poblaciones indicadas. Está instalado en una de las casas, y es utilizado por todos los pobladores.

### POLITIQUEERIA

Julio Espiñeira, junto a la mayoría de los pobladores, se encuentra enfrentado a una Junta de Vecinos dirigida por elementos frapistas, contrarios a la legislación propuesta por el Gobierno. A pesar de que todos comprenden los beneficios de la legislación propuesta, nada pueden hacer contra la directiva de la Junta de Vecinos, por cuanto controlan una comunidad de agua. De esta forma, cortan el agua a quien no los apoye en las elecciones como en sus proposiciones.

Consultado sobre el proyecto del Gobierno, Espiñeira expresó: "Es muy necesaria, porque reconocería una sola Junta de Vecinos".

Agrega que, frente a todos los problemas de la población, han encontrado la asesoría oportuna de Promoción Popular. Antes —nos dice— no actu-

damos a las instituciones estatales, porque no sabíamos cómo se hacía. Ahora, gracias a Promoción Popular, sabemos a quién tenemos que recurrir y en qué forma. En esta forma, hemos llegado a lugares que estaban vedados para nosotros".

Creer que con la legalización de las Juntas de Vecinos se podrá enfrentar y poner término al claudestaje de la venta de bebidas alcohólicas, ya que hay muchos locales que venden con patentes adicionales.

"Los pobladores —dice Espiñeira— hemos captado lo que es Promoción Popular". Aprovecha la oportunidad para plantearnos la necesidad de contar con máquinas chancadoras para aprovechar las numerosas piedras que cubren el sendero de la población, con lo que podrían ayudar a otras poblaciones.

### POBLACION SAN JUDAS TADEO

La Junta de Vecinos de la Población "San Judas Tadeo", también apoya el proyecto del Gobierno. Así nos lo dio a conocer su presidente, Francisco Albornoz, quien, con la experiencia que le da el hecho de que su Junta cuente con "Personalidad Jurídica" desde el año 1959, reafirma la importancia de esta legislación. "A nosotros —dice— se nos abren las puertas con mayor facilidad". Por eso —agrega—, la ley en estudio nos beneficiará a todos y tendremos muchos más fueros. Sería macabro".

Luego nos dice: "Estamos trabajando con Promoción Po-

pular". Y añade que Promoción Popular designó a un abogado para que se preocupara de sanear los títulos de dominio, lo que a su juicio está ahora en vías de solución gracias a esta oportuna y valiosa colaboración.

Informó, asimismo, que al igual que numerosas otras Juntas de Vecinos, ésta acordó dirigir una carta al Presidente de la República, anunciándole su apoyo al proyecto del Gobierno.

### DESCUIDO POR MARGINALES

Como otra demostración de las esperanzas que los pobladores han cifrado en las Juntas de Vecinos, el presidente de la "San Judas Tadeo", expresó que a su juicio, las Municipalidades no prestan la debida atención a las poblaciones marginales y sólo se preocupan de mejorar y arreglar el sector que rodea a los propios municipios. "Ahora —dijo— podremos intervenir y ser oídos por las autoridades, obtener que de lo que pagamos en contribuciones, quede algo para obras en nuestras poblaciones".

Francisco Albornoz, tiene instalado en su casa el teléfono destinado a su población.

En la misma población funciona el Centro de Madres y el Centro Juvenil "San Judas Tadeo". Presidenta del Centro de Madres es la señora Rosario Jerez de Banda, y cuenta con 42 socias. Este Centro tiene también una Cooperativa de Producción. Todas estas "dueñas de casa" se dedican a hacer camisas para hombres. También hacen tej-

dos y luego venden sus productos entre los mismos pobladores. Realizan cursos de capacitación y de preparación de licores.

Ella también apoya la ley de Juntas de Vecinos, que da personalidad jurídica a las Juntas de Vecinos, que son Centros de Madres, Clubes Deportivos y centros comunitarios. "A nosotros —dijo— nos interesa la ley, pero desearíamos que se nos contara los que vivimos tan alejados del centro de la ciudad. Tenemos numerosos problemas y con esta ley podremos intentar una solución".

### "NOS USAN COMO PELDARNO POLITICO"

Por su parte, el secretario de la Junta de Vecinos "San Judas Tadeo", Diego Fernández, expresó que algunas veces como "el abastecimiento de agua al sector, se ha demandado por la 'concha' que se queja que 'las autoridades municipales llegan hasta nosotros solamente cuando nosotros tenemos votas para su elección, pero después de la elección, no vuelven a ocuparse de nosotros'. Con esta ley, 'pedirnos presión', pues hasta el momento 'nos han usado como peldarno político'. 'Pedirnos con más fuerza' la solución de nuestros problemas".

Diego Fernández agregó que los vecinos están dispuestos a agruparse "para contrarrestar la acción de la política". Para ratificar la importancia de la acción municipal y la necesidad de otorgar mayor poderes a las Juntas de Vecinos, Julio Fernández, señaló que en los 15 años de existencia que tiene las cuatro poblaciones agrupadas en el cerro de Peñalolén, ha sido devastada solamente una calle.



Hernán López, es obrero de la construcción. Su vida ha pasado en la miseria; casa vieja, ropa raída, falta de dinero para buen alimento, etc. Nuestro diario conversó con este humilde poblador de "Nueva Palena", a fin de saber su impresión sobre las Juntas de Vecinos y la Promoción Popular. Su respuesta es el eco de miles y miles de pobladores como él que han sufrido y visto de cerca la miseria y el hambre.

## Centros de Madres piden al FRAP que apoye proyecto de Juntas de Vecinos

Como un testimonio del estupor que existe entre los pobladores ante la posible negativa del FRAP al proyecto de Juntas de Vecinos y Promoción Popular, damos a conocer una de las cartas que los Centros de Madres están enviando a parlamentarios del FRAP para que presten su apoyo al proyecto.

La nota enviada por el Centro de Madres de la "Villa México" al diputado del PC, Orlando Millas, señala textualmente:

"El Centro de Madres de la Población Villa México, solicita con todo respeto a Ud. en nombre de sus ochenta socias, que tenga la bondad de dar su apoyo al primer proyecto de ley sobre Juntas de Vecinos que se presenta en Chile.

Estamos seguras de que nos hará este favor, a nosotras y a todas las madres proletarias del país, saludamos respetuosamente a Ud. y señora esposa."



El esfuerzo de las comunidades vivas de la sociedad ha quedado demostrado en las poblaciones marginales de la capital donde los vecinos se han ido organizando, a fin de ir incorporándose a las tareas nacionales. El grabado es un ejemplo eloocuente del tejido y la iniciativa del pueblo chileno: tres pobladoras del Centro de Madres "San Judas Tadeo" laboran en sus máquinas de coser, a fin de confeccionar vestimenta a bajo precio para sus vecinos de la población. Rosario Jerez de Banda, presidenta del Centro, aparece de espaldas, junto a Juana Maldonado, tesorera, y de la socia María Arroyo.



Diputado Guido Castilla

## ERECCION DE MONUMENTO A LA MEMORIA DE MONSEÑOR LARRAIN

Fue presentado a la Cámara de Diputados un proyecto de ley por el cual se crea la "Fundación Obispo de Talca, Monseñor Manuel Larrain Errázuriz", que tendrá por objeto perpetuar las obras y realizar la personalidad del ilustre prelado y la erección de un monumento, tendiente a honrar su memoria en la ciudad de Talca. La iniciativa corresponde a Guido Castilla y otros nueve diputados que firmaron el proyecto.

El Consejo tendrá, dentro de las finalidades de la presente ley, entre otras atribuciones, las siguientes:

- Construir Hogares para campesinos en las provincias de Talca, Curico, Linares y el Departamento de Santa Cruz de la provincia de Colchagua, que llevarán el nombre de Monseñor Larrain y que contarán con camas para alojamiento, restaurant, Biblioteca y una oficina de Asesoría Jurídica y Leyes Sociales.
- Fijar las bases de un concurso público, al cual convocará para la erección de un monumento al Obispo, don Manuel Larrain Errázuriz.
- Programar periódicamente actos culturales en las provincias de Talca, Curico, Linares y en el Departamento de Santa Cruz de la provincia de Colchagua, tendientes a exaltar su personalidad,

conmemorando solemnemente el día de su fallecimiento todos los años.

## FUERA DE TABLA

### ESTATUTO MEDICO

Por acuerdo unánime de los comités parlamentarios del Senado se resolvió que el proyecto que dicta normas sobre el Estatuto Médico Funcionario, sea tratado en primer lugar de la Tabla en la sesión de martes próximo.

### PLAZO DE INDICACIONES

Hasta el próximo sábado, a las 12 horas, habrá plazo para los parlamentarios que quieran presentar indicaciones al proyecto de ley que crea la Comisión de Salud y Hacienda de la Corporación.

### MISA DE REQUIEM

Una Misa de Réquiem celebrará el Cardenal Raúl Silva Henríquez en memoria del Obispo Manuel Larrain, trágicamente fallecido. A la ceremonia religiosa han sido invitados el presidente del Senado y de la Cámara de Diputados, autoridades civiles, militares y eclesiásticas. La Misa se efectuará hoy, a las 19 horas, en la Iglesia Catedral.

## SENADO APROBO EL PROYECTO QUE SUPRIME PRUEBA BACHILLERATO

El Senado despatchó en 2º trámite constitucional el proyecto de ley que suprime la prueba del bachillerato como requisito de ingreso a las Universidades reconocidas por el Estado.

Durante la discusión del proyecto en el Senado fueron aprobadas algunas modificaciones. Figura entre ellas la que crea una Comisión a objeto de estudiar y elaborar un proyecto de ley que cree la Universidad del Trabajo. Asimismo fue aprobada una disposición que señala que no se aplicará el artículo N° 144 del DEL N° 338 al personal dependiente del Ministerio de Educación que no concurrió a sus labores debido al atraso del pago de sus reajustes.

## PARTIDO COMUNISTA RINDE HOMENAJE A E. RECARBARREN

Ayer se efectuó en el Teatro Carola, el acto preparado por el Comité Regional del Partido Comunista, en homenaje a Recabarren, en prelación de la celebración del natalicio del fundador del P.C., que se cumple el 8 de julio próximo.

Intervendrán como oradores, el secretario de Organización del C.R., Capital, Víctor Cantero, y el miembro de la Comisión Política del C.C., Mario Zamorano.

### EN PROVINCIAS

El P.C. de Valparaíso iniciará el martes 5, una semana de homenaje al fundador del Partido Comunista, en Plaza Almagro.

### Presidente de la Cámara a Guatemala



CON EL OBJETO DE participar en el cambio de Mandato Presidencial de esa nación, en la tarde de ayer viajaron a Aerolíneas Peruanas a Guatemala el presidente de la Cámara de Diputados, Eugenio Ballesteros acompañado del diputado Fernando Sanhueza. Ballesteros presidió la recepción chilena, con el cargo de Embajador Extraordinario y Plenipotenciario. En el aeropuerto fueron despedidos por varios parlamentarios —EN EL GRABADO, en el momento de embarcarse.— (Foto Cerrillo).

Sindicatos Campesinos

A esta altura del desarrollo social del país se ha dado un salto de las normas generales aprobadas...

de los sindicatos que se aparten de sus finalidades específicas, como ocurre cuando ciertas entidades gremiales...

El país está enterado de cómo algunas organizaciones cuya finalidad primitiva fue agrupar a los trabajadores...

En estas condiciones, es precisamente el movimiento obrero el que pierde prestigio y eficacia. Los trabajadores...

Por ello, la libertad sindical constituye una garantía de que los sindicatos campesinos estarán destinados a servir a sus afiliados...

Sin duda que este planteamiento amaga los intereses políticos del FRAP. Pero amaga igualmente cualquiera otro que pretenda incurrir en el mismo vicio.

El Gobierno no teme la libertad en ninguna de sus formas, pues sabe que esta libertad conscientemente ejercida conduce a la unidad en lo fundamental.

Dentro de las actuales fórmulas de la relación económica internacional, los países que no producen sus propios alimentos están obligados a desarrollar otros rubros productivos...

Esta situación tipo fue alterada, durante los últimos dos lustros, por la aparición de los excedentes agrícolas norteamericanos...

Sin entrar a un análisis más profundo —aunque bien el tema lo merece— de este sistema, diremos que, sobre la base de esta seguridad de contar con trigo...

Complace dejar constancia de que el Gobierno de Washington, con profundo sentido humano, ha sabido acudir en el momento oportuno para paliar ese desastre.

Ya no podemos confiar más en el aporte sin dificultades de los excedentes agrícolas estadounidenses; tenemos que preocuparnos de producir por nosotros mismos...

De esta manera vivimos en el aire. Sujetos a que las cosechas transandinas fueran suficientes para atender a los pedidos exteriores...

La incertidumbre que rodeaba este aprovisionamiento, a pesar del número y delicadeza de los diversos factores que debían intervenir en él...

Comenzó su campaña en este sentido la Administración Frei, fijando al trigo de producción interna un precio más elevado que el que pagarse a las importaciones...

El espíritu del Derecho israelí está sintetizado en la Declaración de Independencia al expresar ella que el Estado de Israel promoverá el desarrollo del país para beneficio de todos...

Se establece así una síntesis entre la vieja ley judía, enriquecida y transformada por los siglos, y los principios del Estado moderno.

Las palabras, como los seres humanos, pueden tener origen en un acto de liberado de creación o en un arranque espontáneo e irreflexivo.

La etimología sirve mucho para averiguarlo. Cuando detrás hay raíces griegas o latinas o adaptaciones de expresiones extranjeras...

En Italia, la solución ha sido la misma adoptada en Francia, y en el mismo sentido están actuando en Suiza y Portugal...

Si bien esta posición frente al mundo no es nueva, —va París la tuvo el año veinte, con Hemingway, entre otros—, aparentemente era exclusiva del mundo occidental.

Ha habido, pues, notable intuición en la acogida que ha tenido el término, ya que el momio vendría a ser un sujeto con escasa textura propia...

Ejemplo connotado de lo dicho es el desplazamiento del vocablo taxibús por la palabra liebre.

Es notable advertir, por otra parte, que no hay empeño académico suficiente para echar a la circulación palabras castizas sepultadas por el desuso.

Es el caso de la palabra "momio", que alguien caló de remoquete a ciertos personajes y que ha hecho exitosa carrera en el habla nacional...

El FRAP, las Juntas de Vecinos y la Revolución en Libertad

— III —

La actual posición de rechazo a la Ley de Juntas de Vecinos que ha adoptado el FRAP, resulta, a pesar de ser claramente antipopular...

Mientras para la Democracia Cristiana la Revolución sólo tiene sentido y existencia real en la medida en que el pueblo se convierte en sujeto y actor de su devenir social...

Dentro de esta perspectiva, el significado de la organización popular tiene que ser necesariamente diferente para marxistas y demócratas cristianos.

Para los primeros, la organización popular es una condición necesaria al gobierno monopolítico de la sociedad. Como todo el mundo se da cuenta que es imposible dirigir el país...

Si bien esta capital francesa, por el peso de la tradición, mantiene en sus avenidas, especialmente en el Barrio Latino...

En Italia, la solución ha sido la misma adoptada en Francia, y en el mismo sentido están actuando en Suiza y Portugal, dejando el problema a los alemanes británicos y a los españoles...

Las recias murallas que aún tienen muchas ciudades españolas no lo eran tanto, ya que a pesar de las duras disposiciones adoptadas para impedir su ingreso...

se la autoridad, y para ello, los marxistas necesitan de la organización popular: para poder mandar sobre seguro...

La organización es, para los marxistas, un requisito necesario a la dictadura.

Para la Democracia Cristiana, en cambio, sólo hay auténtica revolución cuando cada hombre adquiere la posibilidad de autorrealizarse, de acuerdo a su recta conciencia...

El problema de fondo reside, entonces, en esta visión del rol de las fuerzas populares en la construcción de la historia.

Correspondencia desde Europa: Las Melenas sin Destino

PARIS.— (Especial para LA NACION, por Mario de los Reyes) — La juventud sin destino está desplazando por fin del interés público a materias de tanta importancia mundial como la guerra vietnamita...

Si bien esta capital francesa, por el peso de la tradición, mantiene en sus avenidas, especialmente en el Barrio Latino, las más extravagantes versiones del límite a que han llegado ciertas especies juveniles...

Las facilidades turísticas ofrecidas por España a los visitantes de todas las latitudes, incluso a los del área socialista, han llevado a centenares de estos seres desconcertantes...

Cuando no pasaban de una veintena, se les consideraba, por sus melenas y sus barbas, como atracción turística, pero al incrementar-se sus legiones...

Las recias murallas que aún tienen muchas ciudades españolas no lo eran tanto, ya que a pesar de las duras disposiciones adoptadas para impedir su ingreso...

interpretaría lealmente.

Con la Ley de Juntas de Vecinos y de la Promoción Popular, la Democracia Cristiana muestra su temor al pleno ejercicio de la libertad por parte del pueblo...

El abrir el camino al pueblo para que se organice y participe, asegurándole su autonomía y su libertad, es la línea divisoria entre los que buscan servir al pueblo...

Es esto lo que explica que esta iniciativa de claro beneficio popular sea rechazada por el FRAP.

En resumen, el debate sobre esta Ley ha traído una vez más al tapete un problema de fondo: ¿quienes tienen confianza en el pueblo y están dispuestos a entregarle las herramientas que necesita para su liberación...

Abel Marchenóir

Correspondencia desde Europa:

Las Melenas sin Destino

PARIS.— (Especial para LA NACION, por Mario de los Reyes) — La juventud sin destino está desplazando por fin del interés público a materias de tanta importancia mundial como la guerra vietnamita...

Si bien esta capital francesa, por el peso de la tradición, mantiene en sus avenidas, especialmente en el Barrio Latino, las más extravagantes versiones del límite a que han llegado ciertas especies juveniles...

Las facilidades turísticas ofrecidas por España a los visitantes de todas las latitudes, incluso a los del área socialista, han llevado a centenares de estos seres desconcertantes...

Cuando no pasaban de una veintena, se les consideraba, por sus melenas y sus barbas, como atracción turística, pero al incrementar-se sus legiones...

Las recias murallas que aún tienen muchas ciudades españolas no lo eran tanto, ya que a pesar de las duras disposiciones adoptadas para impedir su ingreso...

eran burladas con cierta facilidad ya que una gorra era el medio seguro de esconder la barba...

Los últimos festivales de la canción en San Sebastián, o de cine en Cannes, obligaron a medidas precautorias especiales...

La lucha contra el "beatnik" no es exclusiva del llamado mundo libre. También los países socialistas tienen sus problemas.

Bajo el título de "Ningún perdón para los Gamberros", el periódico moscovita "Krasnaya Zvezda" publicó un reportaje señalando que la nueva pose de la juventud soviética...

La prensa francesa, que está definiendo una actitud dura en torno al problema, reprodujo con grandes titulares la posición de sus colegas soviéticos.

Protección de Menores

La iniciativa, ya tramitada por el Congreso y próxima a ser promulgada como ley de la República, que reorganiza y varía la gama de instituciones dedicadas a la protección de menores...

factor causante del mal (el principal, por lo menos) asumimos que éste deberá declinar progresivamente, a medida que se hagan sentir las transformaciones socio-económicas del país...

Este organismo, que se financiará en medida suficiente, podrá atender a los niños y adolescentes que, por diversas causas y en distintos grados, estén en situación irregular...

Cabe fundar muchas esperanzas en la ley en referencia, pues hay un mérito valioso en su labor coordinadora. No se ignora, en efecto, que la multitud de instituciones y métodos diferentes con que se ha estado tratando de ayudar a los menores en situación irregular...

La ley, en su parte sustantiva, tiende a utilizar, coordinadamente, los esfuerzos de las autoridades...

"La Pergola de las Flores"

Los pueblos necesitan el estimulante de la música para burgar en sus viejas tradiciones. Los recovecos del alma, los repliegues de la nacionalidad a veces algo dormida...

El progreso de Santiago impuso la demolición de la vieja "Pergola". Hasta los años del 40 estuvo allí, si bien típica del paisaje urbano...

modas, en vestuario, muebles y múltiples aspectos, para hacer resurgir trozos de esas épocas de sosiego. Tiempo increíble, en que había tiempo para vivir...

# Refuerzan la flota de aseo para limpiar rostro sucio de Santiago

La basura, que contamina el ambiente, produce proliferación de moscas y toda clase de insectos que vician la atmósfera y traen consigo problemas sociales de diversa índole que constituyen un serio peligro para la salud pública.

La Municipalidad de Santiago, consciente de la responsabilidad que tienen las autoridades edilicias de velar por el buen aseo de las vías públicas y la diaria extracción de las basuras domiciliarias, está encarando este problema con medidas de emergencia, como es la contratación de vehículos particulares.

Poco más de \$ 200.000 se invertieron en la reconstrucción de 83 camiones para el aseo en la ciudad, en el período que comprende desde el 27 de mayo al 30 del presente mes.

En breve deben incorporarse a la flota de aseo 25 vehículos que están siendo armados en el país y que reducirán en un 30% el actual y costoso equipo de camiones particulares.

El ejemplo del Municipio capitalino no ha sido seguido por otras Corporaciones edilicias como Quinta Normal, que mantiene en el más completo abandono y desaseo los grupos habitacionales que deslindan con las comunas de Santiago y Maipú.

El sector poniente de la ciudad, que está tomando creciente auge con la construcción del aeropuerto de Pudahuel, sufre esta "mancha edilicia".

El saneamiento de los conglomerados urbanos debe comprender, también, la eliminación correcta y adecuada de las materias de desecho que pueden estar contaminadas.

**NEUVOS RECOLECTORES**

En el Departamento de Aseo y Mantenimiento de la Municipalidad de Santiago se informó que en breve reforzará la flota de aseo de la ciudad, una flota integrada por 25 camiones FWD, que reúnen características especiales para el trabajo pesado y continuado. Por su resistencia, se utilizan en Estados Unidos para los

sectores rurales en faenas mineras y madereras.

La compra de los chassis FWD se hizo a través de una propuesta pública. La operación que asciende a 250 mil dólares, fue cancelada al contado con un préstamo que otorgó el Eximbank al Gobierno de Chile.

Los chassis están siendo armados con tolvas de fabricación nacional. Su puesta en servicio significará una reducción considerable de los gastos que se efectúan para mantener la flota de camiones particulares, que tiene un costo de \$ 110 diarios por vehículo.

De los 83 camiones reconstruidos, 54 sirven en la extracción domiciliar de basura los días hábiles, 12, en días domingos y festivos, para el levantamiento de ferias libres y recorridos; 10, en días hábiles para la extracción en la Feria Municipal, Matadero y Mercado Municipal.

El problema del aseo público debido, en primer lugar, a su propia culpa.

"Todos saben que es común observar con que indiferencia y naturalidad se arrojan los desperdicios en la vía pública o cuando esto no sucede, en qué forma precaria se utilizan los recipientes desastados en las puertas de los domicilios y se vuelca en los terrenos eriazos toda inmundicia imaginable."

"Se plantea, así, un serio problema a la higiene de la colectividad. Se juntan todos los factores humanos en contra del aseo público: ignorancia, decencia y despreocupación. Esta situación se agrava aún más con la acción de los papeleros, que revuelven las basuras, diseminando los productos contaminados y convirtiéndose ellos mismos en portadores de infecciones."

### LA GRAN QUEJA MUNICIPAL

El Ministerio del Interior dictó en agosto de 1947 el Reglamento sobre Normas Sanitarias Mínimas Municipales.

Contiene este documento completas disposiciones para proteger la salud de la población. Se dan normas sobre limpieza de los sitios públicos de tránsito y recreo, y la manera de ejecutar una eficiente recolección y depósito de basuras.

La Municipalidad recoge los desperdicios de calles, parques y jardines, viviendas e inclineradores. Para los hojales y resto de la poda de árboles y arbustos tiene un servicio especial de camiones aborreados.

Los residuos industriales son retirados de las mismas fábricas, al igual que los de laboratorios, que se almacenan en botes. Para las ferias y mercados las Municipalidades tienen servicios especiales.

Las malas condiciones de los recipientes en que las industrias y particulares depositan las basuras constituyen la gran queja de los servicios de aseo. Sin simples cajones o cajas de cartón, por los que se escurren los líquidos, y como no llevan tapas, al menor roce se vuelcan las basuras.

**VEHICULOS VIEJOS Y DESGASTADOS**

En la comuna de Santiago se recoge un promedio mensual de 86.000 mts.3 de basura, que significan alrededor de 1.400 mts.3 diarios. La ciudad está dividida en 4 zonas de aseo, para lo cual se necesitan 137 servicios. Estos deberían ser cumplidos por 130 camiones, entre las 7 de la mañana y 12 horas, pero por la falta de vehículos se deben usar en doble jornada, con el consiguiente desgaste.

Los técnicos municipales opinan que los adquiridos con anterioridad al año 1960 se encuentran en muy mal estado de conservación y su reparación tiene un costo tan alto que no resulta económico seguir haciendo esfuerzos por mantenerlos.

La pronta puesta en servicio de los 25 camiones, con chassis importados, solucionará uno de los males más graves de la ciudad; el de su saneamiento. Esta acción, que beneficia al pueblo, debe contar con el respaldo de todo el vecindario.



El saneamiento de la ciudad es uno de los factores que concentra el mayor interés de las autoridades edilicias. Atrevido de 1.400 m3. de basuras se recoge a diario en Santiago con una flota reforzada con 83 vehículos parti-

## Guillermo Pavez R. elegido presidente

### reporteros gráficos

Ayer se eligió la nueva directiva de la Unión de Reporteros Gráficos de Chile, para el período 1966-67, resultando elegido presidente, por mayoría, Guillermo Pavez Reyes, del diario LA NACION.

El nuevo presidente es, a la vez, vicepresidente del Consejo Regional de Periodistas; tesorero del Círculo de Periodistas y presidente de la población de esta agrupación.

Resultaron elegidos directores: Gustavo Puelier, Hernán Garrido, Luis Jaramillo, Roberto González, Enrique Mella, H. Soto Pérez, Guillermo Pérez y Humberto Pérez.

En banquete ofrecido anoche, dijo Shazar -

# ESTAMOS JUNTOS A VUESTRA LUCHA POR LA PAZ Y JUSTICIA SOCIAL

Con un banquete ofrecido anoche en honor del Presidente y señora de Frel, seguido de una recepción, el Presidente de Israel Zaiman Shazar y flora de Shazar, se despidieron oficialmente del Mandatario chileno, aun cuando la visita oficial a Chile se prolongará hasta hoy. Luego seguirá una visita extraordinaria que se calculará hasta mediados de la semana próxima, luego de la suspensión de la visita a la Argentina.

El Presidente Shazar, su esposa y la comitiva que le acompaña, seguirán posteriormente viaje directo a Brasil, en donde pondrán fin a su gira por algunos países de América Latina.

El banquete se inició, a las 21 horas, en el Palacio Cousiño, residencia del Mandatario israelí y a él asistieron personalidades de Gobierno, del Cuerpo Diplomático y de la Iglesia.

El Presidente Frel y señora, hicieron en automático el Palacio Cousiño, siendo recibidos en el pórtico por sus distinguidos anfitriones.

Luego del banquete, siguió una recepción, a las 23.30 horas, a la cual fueron invitadas más de 800 personas, de todos los círculos de Gobierno, diplomáticos, comerciales, financieros, prensa y de la colonia israelita residente, la que se prolongó hasta la medianoche.

Durante el banquete, casi a su término, el Presidente Shazar pronunció su discurso de ofrecimiento y retribución por

"las múltiples atenciones y deferencias de que hemos sido objeto mi esposa y yo, durante mi visita a este país tan lleno de belleza y tan cargado en el esfuerzo nacional, al aprovechamiento de las riquezas naturales para beneficio nacional, a una atmósfera que se caracteriza por el profundo respeto de los tópicos principios fundamentales".

Finalizó el Mandatario israelí, manifestando: "Quiero, por intermedio de vuestra Excelencia, agradecer a Chile toda la amistad que siempre ha demostrado a Israel y confirmar nuevamente que en el futuro, tal como el pasado, estaremos a vuestro lado en las justas luchas por la solidaridad y la fraternidad humanas, como también en la búsqueda de nuevas fórmulas para aprovechar los más modernos sistemas tecnológicos en el desarrollo industrial básico. Tenemos también, no poca experiencia en la ejecución de nuevos métodos de convivencia social que nos ha permitido acelerar y consolidar el desarrollo comunitario trayendo consigo la elevación del nivel de vida de miles de seres humanos que, al llegar a nuestras costas carecían de todo y se integraron de cuerpo y alma en nuestra nación en marcha."

"Es por eso, señor Presidente, que puedo valorar vuestros esfuerzos y vuestros desvelos; es por eso que puedo comprender a este pueblo magnífico que visionariamente y por medios de procesos democráticos ejemplares, supo abrirse un camino que está conduciendo a la colaboración de cada ciudadano en el esfuerzo nacional, al aprovechamiento de las riquezas naturales para beneficio nacional, a una atmósfera que se caracteriza por el profundo respeto de los tópicos principios fundamentales".

Finalizó el Mandatario israelí, manifestando: "Quiero, por intermedio de vuestra Excelencia, agradecer a Chile toda la amistad que siempre ha demostrado a Israel y confirmar nuevamente que en el futuro, tal como el pasado, estaremos a vuestro lado en las justas luchas por la solidaridad y la fraternidad humanas, como también en la búsqueda de nuevas fórmulas para aprovechar los más modernos sistemas tecnológicos en el desarrollo industrial básico. Tenemos también, no poca experiencia en la ejecución de nuevos métodos de convivencia social que nos ha permitido acelerar y consolidar el desarrollo comunitario trayendo consigo la elevación del nivel de vida de miles de seres humanos que, al llegar a nuestras costas carecían de todo y se integraron de cuerpo y alma en nuestra nación en marcha."

mente y por medios de procesos democráticos ejemplares, supo abrirse un camino que está conduciendo a la colaboración de cada ciudadano en el esfuerzo nacional, al aprovechamiento de las riquezas naturales para beneficio nacional, a una atmósfera que se caracteriza por el profundo respeto de los tópicos principios fundamentales".

Finalizó el Mandatario israelí, manifestando: "Quiero, por intermedio de vuestra Excelencia, agradecer a Chile toda la amistad que siempre ha demostrado a Israel y confirmar nuevamente que en el futuro, tal como el pasado, estaremos a vuestro lado en las justas luchas por la solidaridad y la fraternidad humanas, como también en la búsqueda de nuevas fórmulas para aprovechar los más modernos sistemas tecnológicos en el desarrollo industrial básico. Tenemos también, no poca experiencia en la ejecución de nuevos métodos de convivencia social que nos ha permitido acelerar y consolidar el desarrollo comunitario trayendo consigo la elevación del nivel de vida de miles de seres humanos que, al llegar a nuestras costas carecían de todo y se integraron de cuerpo y alma en nuestra nación en marcha."

"Es por eso, señor Presidente, que puedo valorar vuestros esfuerzos y vuestros desvelos; es por eso que puedo comprender a este pueblo magnífico que visionariamente y por medios de procesos democráticos ejemplares, supo abrirse un camino que está conduciendo a la colaboración de cada ciudadano en el esfuerzo nacional, al aprovechamiento de las riquezas naturales para beneficio nacional, a una atmósfera que se caracteriza por el profundo respeto de los tópicos principios fundamentales".

Finalizó el Mandatario israelí, manifestando: "Quiero, por intermedio de vuestra Excelencia, agradecer a Chile toda la amistad que siempre ha demostrado a Israel y confirmar nuevamente que en el futuro, tal como el pasado, estaremos a vuestro lado en las justas luchas por la solidaridad y la fraternidad humanas, como también en la búsqueda de nuevas fórmulas para aprovechar los más modernos sistemas tecnológicos en el desarrollo industrial básico. Tenemos también, no poca experiencia en la ejecución de nuevos métodos de convivencia social que nos ha permitido acelerar y consolidar el desarrollo comunitario trayendo consigo la elevación del nivel de vida de miles de seres humanos que, al llegar a nuestras costas carecían de todo y se integraron de cuerpo y alma en nuestra nación en marcha."

# Ampliarán Escuela Forestal para formar mayor número de ingenieros

NUEVO PLAN DE ESTUDIOS SE EMPIEZA A PONER EN PRACTICA

El nuevo Plan de Estudios de la Escuela de Ingeniería Forestal de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile tiende a establecer una preparación básica fuerte y de alto nivel y la formación de dos categorías de ingenieros: aquellos destinados a trabajar en el bosque en labores de forestación, manejo, explotación y abastecimiento de materia prima, y otros destinados a la industria de transformación primaria de la madera. "Pero tanto uno como el otro especialista quedará capacitado para desempeñarse en ambos campos", afirma el jefe del Departamento de Docencia e Investigación y profesor de la Cátedra de Estructura de las Maderas, Manuel Ortiz.

Este nuevo plan de estudios se está aplicando en la actualidad solamente en parte, según se informó en la Escuela.

### SOLUCION

Este problema se verá solucionado con la construcción del nuevo edificio dentro de tres años. Así lo explica el director del establecimiento, ingeniero Jorge Gilchrist.

Según los datos proporcionados por el Departamento de Docencia e Investigación de la Escuela, en Chile hay 41 ingenieros forestales repartidos en tres sectores: Universitario, Estatal y Privado. El 25% de los ingenieros trabajan en las Universidades de Chile, Concepción y Austral; el 50%

por ciento está empleado en el sector estatal, como Ministerio de Agricultura, Corporación de Fomento Agrario, Consejo Superior de Fomento Agropecuario, Instituto Forestal e Instituto de Desarrollo Agropecuario, y el 20 por ciento restante en la Comisión Económica para América Latina, Corporación Chilena de la Madera, Papeles y Cartones y otras empresas privadas.

Para ingresar a la Escuela de Ingeniería Forestal se requiere tener el grado de Bachiller en Humanidades, con mención en Matemáticas o Biología y aprobar el examen de admisión.

Los estudios comprenden cinco años, divididos en semestres. Al término de los cuatro primeros años, los alumnos están obligados a cumplir los períodos estivales de práctica en terreno, que se desarrollan en empresas privadas y organismos estatales o en predios previamente establecidos, como la Reserva Forestal de Llanquihue. Para recibirse, al término del quinto año, los alumnos deben presentar una tesis.

"Han pasado sólo once años desde que egresaron los primeros ingenieros forestales de la Universidad de Chile, explica un profesor de la Escuela, pero podemos afirmar que en este corto período hemos contribuido a crear una conciencia forestal en el país, viéndose en los últimos años un realce de la importancia del bosque en la economía nacional".

El desarrollo en el país de la industria de la madera y los

programas destinados a recuperar las riquezas forestales, ofrecen un amplio campo de acción al ingeniero forestal. El número actual de estos profesionales es inferior a la demanda, la cual tendrá que aumentarse de año en año, conforme al desarrollo forestal del país. Los planes de la Escuela de la Universidad de Chile tienen justamente lo que el país cuenta oportunamente con el número de ingenieros forestales que necesitará.

El Presidente de la República, Eduardo Frei, concurrió en la mañana de ayer a su despacho de trabajo, a pesar de ser día festivo. Se presume que la concurrencia del jefe del Estado al Palacio Presidencial tuvo como objeto continuar informándose de los acontecimientos ocurridos en la República Argentina.

Por su parte, el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, también concurrió a su gabinete.

Interrogado sobre la posición de la Cancillería frente al derrogamiento del Presidente argentino, Arturo Illia, el Canciller Valdés manifestó que "la Cancillería no hará ninguna declaración, por ahora, sobre la posición del Gobierno chileno frente al Gobierno dirigido por Juan Carlos Onganía".

Al mismo tiempo, Valdés confirmó que se están haciendo consultas entre las Cancillerías del Continente, a fin de adoptar una decisión frente al Gobierno de facto argentino. Las consultas obedecen al artículo No 26 del Tratado de Río de Janeiro.

Reiteró, además, que el Embajador chileno en Buenos Aires, Humberto Videla Lira no será llamado a Santiago. Lo mismo ocurrirá con todos los funcionarios de esa representación diplomática.

En Rio Bueno:-

# El sistema cooperativo y comunitario pone en marcha vasto plan de progreso

Junto a la extraordinaria belleza natural, Río Bueno, uno de los departamentos más grandes del país — 6 mil kilómetros cuadrados —, ofrece grandes expectativas de desarrollo en su riqueza agrícola-maderera.

Fernando Rohr, Gobernador de Río Bueno, de paso en la capital con el objeto de entrevistarse con autoridades gubernamentales en labores inherentes a su cargo, con gran gentileza aceptó contestar a LA NACION, un cuestionario para conocer las realizaciones de ese Departamento.

### CIEN MIL CABEZAS DE GANADO

Río Bueno tiene una cantidad de cabezas de ganado vacuno similar a toda la provincia de Osorno. La cifra

Consta el Departamento de Río Bueno. Ambas zonas pertenecen a las comunas, Lago Ranco y ferreteramente maderera y

ramolacheras que tendrán un gran auge con la instalación de la Sa. Plana Iansa, en Hapuno, en el vecino Departamento La Unión.

La población ribobuenina siempre alerta en su lucha por convertir al departamento en una comunidad cada día más grande y próspera, ha llevado a cabo diversos proyectos.

Fernando Rohr, nos dice: "La zona es rica y la gente trabajadora. Junto a ello, el Departamento cuenta con una serie de organizaciones que propenden cada día a obtener mayores conquistas sociales para sus habitantes".



El Gobernador, Fernando Rohr, Gobernador de Río Bueno, formula declaraciones a LA NACION.

## TE-DEUM EN LA FESTIVIDAD DE SAN PEDRO Y SAN PABLO

Con un solemne Te-Deum celebrado en la Catedral Metropolitana, la Iglesia celebró ayer el día de "San Pedro y San Pablo", que corresponde, por otra parte, al onomástico del Sumo Pontífice.

A la ceremonia religiosa asistieron el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés; el Nuncio Apostólico, Emano Richi; Lambertini; el Cardenal Raúl Silva Henríquez; el presidente de la Corte Suprema de Justicia, magistrado Osvaldo Illanes; el presidente del Senado, Tinas Reyes Vicuña y miembros del Cuerpo Diplomático acreditado ante la Misión, entre otras autoridades.

## ENERGICAS SANCIONES CONTRA INFRACTORES DEL TRANSITO

Hoy, a las 17 horas, se efectuará en la Intendencia de Santiago una nueva reunión con el objeto de planificar una amplia y enérgica campaña contra las infracciones a los reglamentos del tránsito.

El Intendente Sergio Saavedra, ha venido estudiando el grave problema creado por los continuos accidentes, la mayoría de trágicas consecuencias que se registran en las carreteras y dentro de la ciudad. En las conversaciones previas, ha tomado parte el Prefecto Jefe de Santiago, general de Carabineros Humberto Araya.

La campaña tiene por objeto mantener en calles y carreteras un constante control para exigir con energía el respeto a todas las disposiciones vigentes y evitar los accidentes.

También está en estudio la obtención de los elementos necesarios para que Carabineros actúe en todo instante y lugar, para controlar los excesos de velocidad que, de acuerdo con la ley, está limitada en los caminos a 90 kilómetros por hora.

A la reunión de hoy asistirá el Director del Tránsito de la Municipalidad de Santiago, el presidente del Club de Seguridad en el Tránsito y representantes de organizaciones vinculadas al problema del tránsito.

oscila entre 100 mil y 110 mil. Tiene un alto índice de producción lechera y en las zonas de Rifinahue, Pailihue y Maithue, ofrece una inmensa riqueza agrícola-forestal aún no explotada.

El Gobernador Rohr, nos cuenta: "Río Bueno, además es una zona esencialmente turística, región desconocida por los chilenos y sin embargo, muy apreciada por los turistas extranjeros que en gran número recorren en la región en las épocas favorables a la pesca en los ríos de la zona y en los lagos Ranco y Pilmáiquén".

Doce mil personas viven en la ciudad de Río Bueno, la población total del Departamento cubre de 50 mil personas. Tiene un liceo fiscal con capacidad para 1.600 estudiantes, dos liceos mixtos y un colegio particular, Santa Cruz.

Los servicios asistenciales médicos están siendo mejorados paulatinamente. Se ha terminado de construir y se le faltan las instalaciones técnicas del moderno hospital de Río Bueno con una capacidad para 100 camas. Contará con una sucursal de Contación de médicos y personal especializado. Asimismo se terminan de construir a cargo del Servicio Nacional de Salud en Lillén, Rillán y Mantilhue.

Los servicios asistenciales médicos están siendo mejorados paulatinamente. Se ha terminado de construir y se le faltan las instalaciones técnicas del moderno hospital de Río Bueno con una capacidad para 100 camas. Contará con una sucursal de Contación de médicos y personal especializado. Asimismo se terminan de construir a cargo del Servicio Nacional de Salud en Lillén, Rillán y Mantilhue.

El principio cooperativo ha tenido un auspicio arraigado en la región. "Todos los departamentos de vehículos se aglutinaron en la Cooperativa del Rodado, dice el Gobernador lo cual les permite afrontar en forma exitosa sus gastos y compras nuevas. Además está pronto a cristalizarse la Cooperativa Agrícola - Ganadera que, al lugar a dudas, permitirá una mejor distribución y elaboración de los productos del Departamento".

Pero la comunidad ribobuenina no sólo se preocupa de laborar cada día más eficientemente. También se dedica a sus actividades sociales. Está ya en el Congreso un proyecto de Ley que permitirá otorgar un préstamo a la Municipalidad local para la construcción de un teatro en la ciudad. Por otra parte el Comité Departamental ha conseguido crear la Casa de la Cultura de Río Bueno, que se ha transformado en uno de

Los servicios asistenciales médicos están siendo mejorados paulatinamente. Se ha terminado de construir y se le faltan las instalaciones técnicas del moderno hospital de Río Bueno con una capacidad para 100 camas. Contará con una sucursal de Contación de médicos y personal especializado. Asimismo se terminan de construir a cargo del Servicio Nacional de Salud en Lillén, Rillán y Mantilhue.

Los servicios asistenciales médicos están siendo mejorados paulatinamente. Se ha terminado de construir y se le faltan las instalaciones técnicas del moderno hospital de Río Bueno con una capacidad para 100 camas. Contará con una sucursal de Contación de médicos y personal especializado. Asimismo se terminan de construir a cargo del Servicio Nacional de Salud en Lillén, Rillán y Mantilhue.

## SINTESIS NOTICIOSA

Con la exhibición de Ivan, el Terrible, continuará mañana el ciclo Einstein, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. El acto, patrocinado por la Comisión del Instituto Chileno-Soviético de la Cultura, culminará el sábado, cuando se exhiba La Rebelión de los Boyardos.

La organización de beneficios sociales Los Trabajadores Emás, recolectará, durante todo el mes de julio, un monto de todo tipo y tamaño. La organización "Comité No. 1" que deseen cooperar pueden llamar a un teléfono No. 28.

En la Facultad de Química y en la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, se efectuarán cursos para graduados en las mencionadas. Los interesados pueden informarse en la Secretaría de la Escuela de Graduados, en Vicuña Mackenna, No. 28, oficina 202.

## EN LA MONEDA

REGRESA R. TOMIC

En la tarde de hoy viajó de regreso a Estados Unidos, el Embajador ante ese país, Radomiro Tomić, quien reasumió de inmediato sus funciones en Washington.

El diplomático se despidió del Presidente Frei y de los ministros Valdés y Leighton, el marino, Tomić fue despedida por el Gobierno para informar sobre su gestión en Washington.

HAMILTON A ARAUCO

Posiblemente en la próxima semana, viale a la provincia de Arauco, el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, en una entrevista con el Intendente de esa provincia, Claudio Rodríguez. El Intendente lo invitó a la inauguración de obras que ha participado la comunidad, como escuelas y un restaurante.

MUNDIAL DE ESQUI

Frecuentes reuniones ha sostenido últimamente, el secretario del Interior, Juan Hamilton, en su calidad de presidente del Comité Ejecutivo del Mundial de Esquí. Según se ha dado a conocer, todo está preparado y listo para la iniciación del evento, que será inaugurado en el tillo, el jueves 4 de agosto.

Muchas felicitaciones recibió ayer el Ministro de Justicia, Pedro Jesús Rodríguez, que celebró el día de su onomástico. Tanto el Presidente Frei como los ministros Leighton, Valdés y Troncoso, enviaron sendas felicitaciones al Ministro de "santo". Lo mismo hicieron los demás secretarios de Estado.

**TAXIMETRO**

de categoría "SUPER CASTAX"

regados en vapor "CALEDONIA MARU"

**BANDERA 627**

ESTADO 30

**MAQUINAS DE COSER**

diferentes modelos.

a pedal gabinete de 5 gavetas,

eléctrica, gabinete de 5 gavetas,

automática Zig-Zag, portátil

automática Zig-Zag gabinete de lujo.

**CRENITOS**

**CASA SCHNEIDER**

ALAMEDA 3295 3299

ESQ. MATUCANA

# Presidente Shazar se sumó a Campaña de Forestación

Ayer plantó un maitén en el Estadio Israelita, en ceremonia a que concurrió el Ministro Trivelli, contri-

buyendo simbólicamente al plan nacional emprendido para aumentar la riqueza del país

Bajo un frío sol de invierno y con la cordillera soberbiamente nevada como fondo, ayer a las 15.30 horas el Presidente de Israel, Zalman Shazar, plantó un maitén en uno de los prados del Estadio Israelita, contribuyendo simbólicamente al Programa de Reforestación del Gobierno.

El Ministro de Agricultura Hugo Trivelli, y el Director del Programa de Reforestación, Eugenio Greene, acompañaron al Jefe de Estado. Cientos de socios del Estadio, y residentes de la colonia israelita, saludaron al Presidente Shazar.

Aménzó el acto la banda de Carabineros ejecutando los himnos nacionales de Chile e Israel. Este último fue coreado por jóvenes del grupo Maccabi.

En la breve ceremonia que duró 15 minutos el maitén plantado por el Presidente Shazar quedó a cuatro metros del colocado por los Ministros de Agricultura y de Chile e Israel, Hugo Trivelli y Jaime Ovati, el 10 de mayo último.

Mientras el Presidente Shazar empuñaba la pala, instrumento que aprendió a trabajar en las labores agrícolas en su patria, el Ministro Trivelli sostenía el maitén que con el tiempo deberá desarrollarse en un hermoso árbol.

Media hora más tarde empezaron a llegar los invitados a la recepción ofrecida en el Palacio Cousiño.

El Presidente Frei y señora Ruiz Tagle de Frei se retiraron del Palacio a las 24 horas.

**PROGRAMA DE HOY**  
A las 10.30 horas, el Presidente Shazar y señora visitarán el Instituto Hebreo ubicado en Avenida J. P. Alessandri N° 1242. Posteriormente a las 11.40 horas, llegarán a la Escuela República de Israel, Catedral N° 2827.

En la noche, a las 21.30 horas el Presidente Shazar y señora asistirán a un banquete que en su honor les ofrece la colectividad residente en el Estadio de Israelita.

El Embalse La Palma permitirá incorporar 2.000 nuevas hectáreas a la agricultura y mejorará el regadío de otras 57.000 que son abastecidas en forma deficiente por los embalses Cogoti y Recoleta, que se integrarán en un solo sistema con el de La Palma. Este tendrá un costo superior a los 20 millones de escudos, y dará una seguridad en el riego del 85% y de hasta un 60 por ciento si se producen irregularidades en caso de sequía. El Secretario de Estado llegó a las 10.25 horas de ayer, por vía aérea, a La Palma, siendo recibido por el Intendente de Coquimbo, Eduardo Sepúlveda, y autoridades zonales.

El ingeniero jefe del proyecto, José Miguel Fuentes, explicó al Ministro cada detalle de la obra, en especial la construcción del muro de 80 metros de altura, el túnel de desaj-

ción, vertedero y sección de toma.

El proyecto completo del Embalse La Palma incluye la construcción de variantes ferroviarias y cámaras, construcción de dos puentes en Río Grande y Monte Patria, y obras menores, y permitirá almacenar más de 800 millones de m<sup>3</sup> de agua.

En la actualidad, con riego deficiente, están en explotación 500 hectáreas que producen en tomates, entre octubre y diciembre, alrededor de 25 millones de escudos por hectárea.

Se estima que este rendimiento subirá a los 40 millones de escudos cuando entre en funciones el regadío del Embalse La Palma. También existen 500 localidades de canales diversos, que desaparecerán con el nuevo embalse.

**EN OVALLE**  
La Inspección del Ministro de Obras Públicas se prolongó ayer, pasada las 13 horas. Llegó a la localidad de Monte Patria.

Poco después, junto a su comitiva, se dirigió por tierra a Ovalle, donde inspeccionó las obras públicas en construcción. Entre ellas, el edificio donde funcionarán los servicios públicos de esa ciudad, que se levanta con un costo de 88 mil escudos, en su primera etapa.

Visitó la Escuela Agrícola de Ovalle, a objeto de imponerse de problemas sanitarios. En la Gobernación sostuvo una reunión con autoridades zonales, representantes de la producción y personal del Ministerio a su cargo.

En la noche se le ofreció una comida, a la que asistieron personal de las diversas actividades de Ovalle.

Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

**GIRA A PROVINCIAS**  
Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

**GIRA A PROVINCIAS**  
Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

## BANQUETE DE GALA

El Presidente de Israel y señora de Shazar ofrecieron un banquete en el Palacio Cousiño por un verdadero "esquinazo" chileno ejecutado por el grupo folclórico "Chile Nuestro".

Los esposos Shazar se manifestaron emocionados por el gentil homenaje de los cantantes.



El Presidente de Israel y señora de Shazar ofrecieron un banquete en el Palacio Cousiño por un verdadero "esquinazo" chileno ejecutado por el grupo folclórico "Chile Nuestro".

Los esposos Shazar se manifestaron emocionados por el gentil homenaje de los cantantes.

El Presidente de Israel, Zalman Shazar, que se encuentra en este país, suspendió la visita oficial programada para el lunes próximo a la República Argentina. La visita al país trasandino formaba parte de la gira que realiza, junto con su esposa y comitiva, por diversos países de América Latina.

El Mandatario israelita proyectaba pasar una semana en el vecino país. Aún cuando no se dijo en forma oficial, muchos suponen que la decisión adoptada por el Presidente Shazar obedeció a los acontecimientos ocurridos los últimos días en el país.

Según trascendió en círculos de la Embajada Israelita, el Presidente de la República, Eduardo Frei, ofreció a Shazar que prolongara su estadía en Chile. Se dijo que el Mandatario visitante agradeció el ofrecimiento y que de inmediato se iniciaron los preparativos para que el Jefe de Estado Israelita y señora esposa pasen algunos días en la residencia presidencial de Cerro Castillo en Viña del Mar.

El Cardenal Arzobispo de Santiago, Monsiñor Raúl Silva Henríquez, visitó ayer en el Palacio Cousiño al Presidente de Israel, Zalman Shazar. El Prelado israelita, departió cordialmente con el Cardenal Silva Henríquez, le obsequió una hermosa Biblia recientemente impresa en su país y le invitó a visitar Israel.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

**GIRA A PROVINCIAS**  
Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

**GIRA A PROVINCIAS**  
Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

## Gira inspectiva a Coquimbo realiza Ministro de OO. PP.

Con una visita de inspección a las obras de construcción del Embalse La Palma, en el departamento de Ovalle, inició ayer el Ministro de Obras Públicas, Edmundo Pérez, su gira de cuatro días por la provincia de Coquimbo.

El Embalse La Palma permitirá incorporar 2.000 nuevas hectáreas a la agricultura y mejorará el regadío de otras 57.000 que son abastecidas en forma deficiente por los embalses Cogoti y Recoleta, que se integrarán en un solo sistema con el de La Palma. Este tendrá un costo superior a los 20 millones de escudos, y dará una seguridad en el riego del 85% y de hasta un 60 por ciento si se producen irregularidades en caso de sequía.

El Secretario de Estado llegó a las 10.25 horas de ayer, por vía aérea, a La Palma, siendo recibido por el Intendente de Coquimbo, Eduardo Sepúlveda, y autoridades zonales.

El ingeniero jefe del proyecto, José Miguel Fuentes, explicó al Ministro cada detalle de la obra, en especial la construcción del muro de 80 metros de altura, el túnel de desaj-

ción, vertedero y sección de toma.

El proyecto completo del Embalse La Palma incluye la construcción de variantes ferroviarias y cámaras, construcción de dos puentes en Río Grande y Monte Patria, y obras menores, y permitirá almacenar más de 800 millones de m<sup>3</sup> de agua.

En la actualidad, con riego deficiente, están en explotación 500 hectáreas que producen en tomates, entre octubre y diciembre, alrededor de 25 millones de escudos por hectárea.

Se estima que este rendimiento subirá a los 40 millones de escudos cuando entre en funciones el regadío del Embalse La Palma. También existen 500 localidades de canales diversos, que desaparecerán con el nuevo embalse.

**EN OVALLE**  
La Inspección del Ministro de Obras Públicas se prolongó ayer, pasada las 13 horas. Llegó a la localidad de Monte Patria.

Poco después, junto a su comitiva, se dirigió por tierra a Ovalle, donde inspeccionó las obras públicas en construcción. Entre ellas, el edificio donde funcionarán los servicios públicos de esa ciudad, que se levanta con un costo de 88 mil escudos, en su primera etapa.

Visitó la Escuela Agrícola de Ovalle, a objeto de imponerse de problemas sanitarios. En la Gobernación sostuvo una reunión con autoridades zonales, representantes de la producción y personal del Ministerio a su cargo.

En la noche se le ofreció una comida, a la que asistieron personal de las diversas actividades de Ovalle.

Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

**GIRA A PROVINCIAS**  
Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

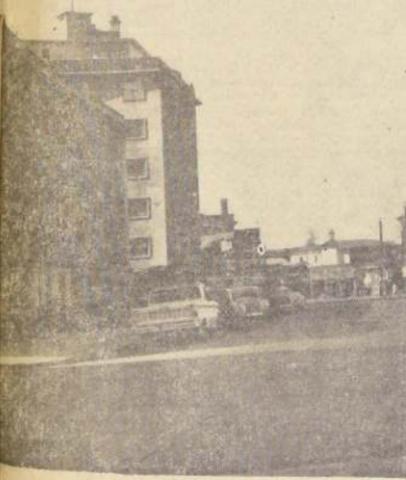
El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.



La apertura de la Diagonal Paraguay dará una nueva vía de comunicación a Santiago con el barrio alto, descomgestionando así las otras vías de acceso que a través de la Plaza Italia o de Diez de Agosto hoy se hacen estrechas para contener el tránsito que cada día aumenta en mayor proporción. En la apertura de esta avenida han prestado especial interés los vecinos del sector, los que han contribuido en forma apreciable a esta obra.

Ahora va a ser posible que gran parte de la locomoción que va por la Alameda hacia el barrio alto o al sur de Santiago por Vicuña Mackenna, sea desviada desde la esquina de Carmen por esta Avenida. Los trabajos de alcantarillado, gas, alumbrado público, pavimentación y las expropiaciones han alcanzado a un costo de \$ 424.005,27. EN EL GRABADO, puede verse un aspecto de esta Avenida.

## INDUSTRIALIZACION FORESTAL, IMPERATIVO DE LATINOAMERICA

Intervención de Hernán Santa Cruz en el Congreso Forestal Mundial de Madrid

Los Gobiernos deben aplicar medidas audaces e imaginativas en un elemento dinámico en favor del desarrollo económico y social", manifestó Hernán Santa Cruz, director latinoamericano de FAO, durante una de las sesiones del 6° Congreso Forestal Mundial que se realiza en Madrid.

La legislación forestal, agregó, hará factible la ejecución de la política y deberá contener, como parte esencial, el establecimiento de los medios institucionales encargados de su realización. Estos medios comprenden los servicios forestales y las instituciones de enseñanza e investigación.

Al hablar de la función que cumple el sector forestal en los procesos de integración en América Latina, dijo: "constituye un imperativo inaplazable e insustituible para estos países y llave maestra de todo su futuro."

La "Latina", afirmó refiriéndose a los países de América Latina, afirmó refiriéndose al déficit de productos forestales en el comercio. "Resalta por lo tanto una necesidad evidente de planificar el desarrollo de estas industrias y la conveniencia de hacerlo a escala regional."

En este punto Hernán Santa Cruz se explayó sobre las posibilidades de expansión de la industrialización ante un mercado demandante cada vez más amplio y con ventajas operativas crecientes.

Así adelante hizo hincapié en el problema de la protección forestal. "La destrucción continua e incontrolada me-

diante el fuego de superficies de bosques que alcanzan a 10 millones de hectáreas anuales está atentando en gran escala contra nuestra geografía, poniendo en peligro las condiciones de vida de las futuras generaciones. En consecuencia, hay un problema regional que atañe a la conservación de sus recursos naturales. De hecho, las deforestaciones ocasionadas en un país producen consecuencias que trascienden a otros; tal ocurre con gran número de cuencas hidrográficas en cuya protección están interesadas varias naciones, o con el fuego, que no conoce fronteras."

**CATRES CROMADOS**  
SOMIERES - COLCHONES  
VELADORES-MUEBLES DE COCINA  
DIVAN CAMAS - SILLON CAMA  
CREDITOS

**CASA SCHNEIDER**  
ALAMEDA 3295 - 3299  
ESQ. MATUCANA



El Presidente Shazar se sumó simbólicamente ayer a la campaña nacional de forestación plantando un árbol en el Estadio Israelita. EN EL GRABADO, una vez finalizada la ceremonia y trabajo de plantarlo, escuchan interpretaciones del Coro Maccabi y del Orfeón de Carabineros, junto al Ministro Trivelli y otras altas personalidades.

## Presentaciones en Santiago y provincias hará Coro de Michigan

A las 21.30 horas de ayer, llegó a Santiago el Coro Juvenil de Michigan, integrado por 70 estudiantes de escuelas secundarias de los Estados Unidos.

La visita se realiza de acuerdo al Programa de Intercambio de Juventudes, que tiene por objeto una mayor comprensión entre los jóvenes de Estados Unidos y los países latinoamericanos.

El Coro actuará en Santiago y otras ciudades del país, como Valdivia, Concepción, Rancagua y Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

**GIRA A PROVINCIAS**  
Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

**GIRA A PROVINCIAS**  
Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

El 4 de julio, los visitantes actuarán en el Instituto Chileno-Norteamericano de Concepción, para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Al día siguiente, habrá un concierto en la Casa de Deportes de la Universidad de Concepción, para estudiantes de colegios. A las

19 horas del mismo día tendrá lugar un concierto oficial en el Instituto Barros Arana, en Valparaíso. El conjunto coral es dirigido por Robert Pratt. Al mismo tiempo, el Coró visitante a nombre del Programa de Intercambio de Juventudes, hará una invitación a 150 estudiantes chilenos, para que visiten durante siete meses los Estados Unidos.

Durante su estadía en Chile, los estudiantes del Coró de Michigan se hospedarán en casas de Rotarios, en las diversas ciudades que visiten.

El programa del Coró incluirá hoy una visita a las 11 horas, a la Escuela Militar, y luego, a las 18 horas, una conferencia de prensa que se efectuará en el Hotel Carrera, a la que asistirán especialmente invitados dirigentes corales de Santiago.

A las 22.15 horas, el Coró de Michigan partirá por vía aérea a Valdivia. A su regreso de la gira por el sur del país, el Coró permanecerá diez días en Santiago, para completar sus actividades.

**GIRA A PROVINCIAS**  
Mañana, el Coró dará un concierto oficial en el Teatro Cervantes de Valdivia. Al día siguiente, un concierto para estudiantes secundarios, recepción ofrecida por el Coró de la Universidad Austral; concierto de música sacra en la Iglesia Alemana, y recepción en conjunto del Coró de Michigan y el Coró de la Universidad Austral.

# HOY

# ULTIMO DIA

para comprar y optar a ganar MILLONES en 'EL POZO de la SUERTE'

Sorteo del 30 de Junio 1966 a las 19.30 hrs. ante el Notario Sr. Hermán Chadwick Valdés



PUBLICITAS M.R.

CASA

## García

Av. B. O'HIGGINS esq. Av. ESPAÑA



# GREMIOS - CONFLICTOS - TRABAJO - CAMPESINOS - SEGURIDAD SOCIAL

## VIDA LABORAL

## PRONTO SE CONVERTIRA EN LEY SINDICACION CAMPESINA

**PROVINCIA DE ZONA AUSTRIAL**  
 En Puerto Montt, se realizó un Congreso Regional de los EE. PP. de Puerto Montt, que contó con la concurrencia de más de un centenar de delegados de todas las ciudades y departamentos de esa región. El torneo fue auspiciado y organizado por el Sindicato de EE. PP. de Puerto Montt, que preside Pedro González Berrocal.

El problema que afectaba a los profesores particulares de la Organización Santo Tomás en la cual prestan servicios más de 45 maestros. Con la intervención del sindicato que preside Miguel Cancino, y de la Confederación de Empleados de Industria y Comercio, CEIC, fue posible lograr una entrevista con el Ministro Leighton por gestión personal, logró de la Sociedad promotor del problema el día 5 de julio próximo. Este personal está sin recibir haberes desde hace varios meses.

El proyecto de ley de sindicación campesina está destinado a favorecer a más de 600 mil trabajadores agrícolas que hasta el momento tienen una legislación deficiente en lo que respecta a la organización sindical. Esta corresponde a la ley 8.811 promulgada el 29 de julio de 1947, la cual fue concebida por una mentalidad individualista.

El proyecto original del Gobierno sobre la materia está inspirado en una filosofía humanista desde el punto de vista de la Justicia Social. Su promulgación será un verdadero acontecimiento histórico, pues reivindicará el derecho de Asociación de los campesinos. La letra muerta que significaba el principio constitucional

do los propósitos que se tuvieron en vista para dar a los trabajadores del campo una organización eficiente y por sobre todas las cosas, fuerte y responsable. Estos hechos han motivado la justificada inquietud de alarma de los campesinos. Ellos concibieron un proyecto de ley en el que tuvieron participación directa, en cuanto a su redacción y sugerencias. Con las indicaciones hechas al proyecto ha perdido su cara original, alterando el espíritu que el Gobierno, junto a los campesinos, le había dado a la ley.

El proyecto de ley de sindicación campesina está destinado a favorecer a más de 600 mil trabajadores agrícolas que hasta el momento tienen una legislación deficiente en lo que respecta a la organización sindical. Esta corresponde a la ley 8.811 promulgada el 29 de julio de 1947, la cual fue concebida por una mentalidad individualista.

El proyecto original del Gobierno sobre la materia está inspirado en una filosofía humanista desde el punto de vista de la Justicia Social. Su promulgación será un verdadero acontecimiento histórico, pues reivindicará el derecho de Asociación de los campesinos. La letra muerta que significaba el principio constitucional

do los propósitos que se tuvieron en vista para dar a los trabajadores del campo una organización eficiente y por sobre todas las cosas, fuerte y responsable. Estos hechos han motivado la justificada inquietud de alarma de los campesinos. Ellos concibieron un proyecto de ley en el que tuvieron participación directa, en cuanto a su redacción y sugerencias. Con las indicaciones hechas al proyecto ha perdido su cara original, alterando el espíritu que el Gobierno, junto a los campesinos, le había dado a la ley.

**EXTENSION SINDICAL**  
 En la ciudad de Quilicura, se realizó un ciclo de educación para trabajadores federación que resultó todo un éxito.

**DIRECTIVA SINDICAL DE ACONCAGUA**  
 Mario Ballesteros preside la directiva provincial de Aconcagua de los funcionarios de Registro Civil e Identificación de esa zona. El dirigente será secundado en su labor por Manuel Sierra Moreno vicepresidente; Hernán Gordillo Muñoz secretario; René Ocaranza, tesorero; Carmen Pino; directores: Luis Ab El Kadry, Enrique Pozzi y Lucía Carrizola.

**PROFESORES PARTICULARES**  
 Con la intervención del Ministro del Interior, Bernardo Leighton, fue superado el problema que afectaba a los profesores particulares de la Organización Santo Tomás en la cual prestan servicios más de 45 maestros.

**600 MIL CAMPESINOS**  
 El proyecto de ley de sindicación campesina está destinado a favorecer a más de 600 mil trabajadores agrícolas que hasta el momento tienen una legislación deficiente en lo que respecta a la organización sindical.

**LIBERTAD AMPLIA**  
 Una de las características del proyecto es que impone una libertad amplia de organización dando al trabajador el derecho de organizarse, ingresar libremente a un sindicato y retirarse del mismo cuando lo desee sin más trámite que la observancia de la ley, la legislación anterior permitía la sindicación sólo en los fundos, desconociendo totalmente el derecho a constituir federaciones y confederaciones sindicales, con el agravante de que para poder formar sindicatos debía existir un alto porcentaje que debería saber leer y escribir.

**PREOCUPACION DEL MINISTRO**  
 El Ministro del Trabajo, William Thayer, ha estado vivamente preocupado de la tramitación de esta ley, y es por este motivo que ha adelantado su viaje a Chile para poder estar presente cuando la iniciativa cumple su último trámite constitucional.

**LIBERTAD AMPLIA**  
 Una de las características del proyecto es que impone una libertad amplia de organización dando al trabajador el derecho de organizarse, ingresar libremente a un sindicato y retirarse del mismo cuando lo desee sin más trámite que la observancia de la ley, la legislación anterior permitía la sindicación sólo en los fundos, desconociendo totalmente el derecho a constituir federaciones y confederaciones sindicales, con el agravante de que para poder formar sindicatos debía existir un alto porcentaje que debería saber leer y escribir.

**PREOCUPACION DEL MINISTRO**  
 El Ministro del Trabajo, William Thayer, ha estado vivamente preocupado de la tramitación de esta ley, y es por este motivo que ha adelantado su viaje a Chile para poder estar presente cuando la iniciativa cumple su último trámite constitucional.



**FUNDO FAHULMO.** - Los trabajadores campesinos de este predio han sufrido la amarga experiencia de la falta de una organización adecuada del campesinado. Ellos como muchos miles de trabajadores esperan con ansiedad la promulgación de la ley de sindicación que aún sigue pendiente en el Congreso Nacional.

## CONOZCA SUS DERECHOS (Consultorio)

**LA PREGUNTA.** - Considerando la cordial invitación hecha por el Diario La Nación para hacer consultas de orden previsional, social y sindical, me permito solicitarle algunas informaciones más claras sobre la Ley de Continuidad de la Previsión, en lo que respecta a damnificados. Aprovecho esta oportunidad para manifestarle mi agrado por la nueva sección que seguramente ayudará a los trabajadores a orientarse en mucho de sus derechos. Le saludó, Juan Aguirre, Población Dávila.

de abril del presente año, en su artículo 5º transitorio concedió un plazo renovado por un año para reconocer el tiempo servido en las Fuerzas Armadas. Por último, informamos que en todas las oficinas de los empleados particulares se están proporcionando las solicitudes para impetrar estos beneficios. La continuidad de la previsión favorece a empleados y obreros por igual.

**LA RESPUESTA.** - Las personas que hayan cumplido 40 años de edad están en situación de acogerse a los beneficios de la continuidad de la Previsión considerada en las disposiciones de la Ley N° 16494, artículo 118. Allí se establece un plazo de seis meses que vence el 25 de octubre próximo para que los imponentes damnificados soliciten los beneficios de la Ley 10988. Por su parte, este cuerpo legal autoriza los siguientes reconocimientos con respecto de la continuidad de la previsión: Integros por des-

**CABLE DE ACERO**  
 GALVANIZADO y NEGRO  
 Stock permanente  
 6-12-7 6-24-7  
 6-7-1 6-19-1  
 6-27-1 6-37-1  
 de 1/4 a 3/4 diámetro  
**REICH y CIA LTDA**  
 Avda. Bernardo O'Higgins N.º 3786  
 Fonos: 90206-97328

## Finalizó ayer sus tareas la Convención de Reforma de la "U"

En las últimas horas de ayer finalizó la Convención de Reforma de la "U" que se celebró en la Universidad de Chile, se despidieron los estudiantes discutiendo en la Escuela de Derecho. Durante cinco días los estudiantes discutieron en Comisiones y Plenarios los preinformes presentados en las distintas materias incluidas en el temario de la Comisión. Comunistas y demócratas coincidieron en aspectos importantes de la problemática universitaria, disintiendo sólo en cuestiones de orden secundario. Sin excepción, el debate durante todos los días del evento puede calificarse como de "alto nivel". La nota ingratita del evento la dieron los socialistas, que se presentaron desmoralizados de todo entusiasmo, que no expusieron preinformes de naturaleza alguna y que luego, reconociendo de hecho su irresponsabilidad, la agravaron al retirarse de la Convención.

**CONCEPCION MISIONAL**  
 En esta materia, afirman que no se realiza una investigación aplicada adecuada y su función; tampoco, orientada a satisfacer las necesidades de nuevos métodos y sistemas más adecuados a la realidad que la "U" vive en esta hora. En relación con la función social, sostienen, "no obstante que la "U" es un organismo y que todas sus funciones están, o deben estar, impregnadas de sentido social, existe una específica misión social de la Universidad -fundamentalmente orientada- a dirigir las prácticas, en orden a favorecer al pueblo. Esta función no existe en los Estatutos y la que de hecho por decisión del Consejo se realiza es insuficiente.

**PLANIFICACION**  
 No hay planificación en el crecimiento interno ni en el planteo externo, afirman. No se considera que la "U" es un organismo social y función de la comunidad y función de esta tarea debe coordinar y armonizar su labor, mediante la planificación de toda la Educación Superior.

**UNIVERSIDAD OLIGARQUICA**  
 Es el aspecto más objetivamente criticado por los convencionales que se reunieron del 25 al 29 del presente a debatir y plantear criterios de solución a los males que afectan al más antiguo plantel de educación superior chileno. Puntualizan que "la Universidad, actualmente, es un instrumento de mantención del orden vigente, que nació y evolucionó dentro de él y no ha cambiado su papel frente a la sociedad".

**NECESIDADES DEL CAMBIO**  
 Respecto a las responsabilidades de la Universidad en el proceso de cambio, los alumnos afirman que el sector docente ha permanecido "estático", sin adecuarse estructuralmente para una eficiente participación en el desarrollo económico social.

**ACTIVIDADES DE AYER**  
 Durante toda la tarde de ayer, y finalizando sus actividades, los delegados a la Convención de Reforma Universitaria se abocaron al análisis del informe presentado por la relatora Carmen Gloria Donoso, alumna de periodismo, sobre el tema "Democratización de la Educación Superior". En líneas generales, los estudiantes se pronunciaron al respecto por un aumento de los préstamos universitarios y la adecuación en su otorgamiento, como asimismo, por la aplicación de un impuesto profesional, cuyos fondos estarían destinados a financiar obras de bienestar universitario.

**CONFLICTO PANIFICADOR**  
 De todos los problemas a tratar, el de mayor importancia es el que se relaciona con la industria panificadora. Los plazos y trámites conciliatorios se encuentran agotados, y los sindicatos han solicitado el pase a la huelga. El problema afecta a 5 mil panificadores. Si no hay solución, el conflicto hará crisis en el curso de la segunda quincena de julio. Autoridades del Trabajo agotaron su intervención para evitar que la huelga se haga efectiva y la población de Santiago carezca de este alimento vital.

**CONFLICTO PANIFICADOR**  
 De todos los problemas a tratar, el de mayor importancia es el que se relaciona con la industria panificadora. Los plazos y trámites conciliatorios se encuentran agotados, y los sindicatos han solicitado el pase a la huelga. El problema afecta a 5 mil panificadores. Si no hay solución, el conflicto hará crisis en el curso de la segunda quincena de julio. Autoridades del Trabajo agotaron su intervención para evitar que la huelga se haga efectiva y la población de Santiago carezca de este alimento vital.

**Se hacen esfuerzos por buscar solución a conflicto panificadores**  
 Viernes 1º - PANIFICADORA 18 horas: OO Pan con las siguientes firmas: Purísima de Baraverchini, Emilio Pérez Sorrento de Somopán, Espiga de Oro Somopán, La Isla Somopán, Malleco Somopán, Techafti Somopán, Peñaflor, Somopán Gabino Cripto, Yañez Hnos. Ltda, Donato Luongo, Antonio Alomar, González y Salazar, Julián Saldaña, Oscar Gálvez, Fco. Méndez, Fco. Gallad, Feliciano Rodríguez, Domínguez y Barja, Carmen Moya, Eliseo González, Julio Pérez, Epifanio López, Jorge Oles, Pedro Aizua, Gonzalo Vicente, Domingo Carvallo, Luis Vezela, Andrés Condi, Julio Colino, Martín Irigoyen, Rolando Gallo, José del Pino, Soc. Pérez López, Suc. Ramona de Padrun, Soc. Cifuentes Turillo, Yañez e Hijos, Tomás Arroyo, Tamara Hnos. Leand-

**Se hacen esfuerzos por buscar solución a conflicto panificadores**  
 Viernes 1º - PANIFICADORA 18 horas: OO Pan con las siguientes firmas: Purísima de Baraverchini, Emilio Pérez Sorrento de Somopán, Espiga de Oro Somopán, La Isla Somopán, Malleco Somopán, Techafti Somopán, Peñaflor, Somopán Gabino Cripto, Yañez Hnos. Ltda, Donato Luongo, Antonio Alomar, González y Salazar, Julián Saldaña, Oscar Gálvez, Fco. Méndez, Fco. Gallad, Feliciano Rodríguez, Domínguez y Barja, Carmen Moya, Eliseo González, Julio Pérez, Epifanio López, Jorge Oles, Pedro Aizua, Gonzalo Vicente, Domingo Carvallo, Luis Vezela, Andrés Condi, Julio Colino, Martín Irigoyen, Rolando Gallo, José del Pino, Soc. Pérez López, Suc. Ramona de Padrun, Soc. Cifuentes Turillo, Yañez e Hijos, Tomás Arroyo, Tamara Hnos. Leand-

**Se hacen esfuerzos por buscar solución a conflicto panificadores**  
 Viernes 1º - PANIFICADORA 18 horas: OO Pan con las siguientes firmas: Purísima de Baraverchini, Emilio Pérez Sorrento de Somopán, Espiga de Oro Somopán, La Isla Somopán, Malleco Somopán, Techafti Somopán, Peñaflor, Somopán Gabino Cripto, Yañez Hnos. Ltda, Donato Luongo, Antonio Alomar, González y Salazar, Julián Saldaña, Oscar Gálvez, Fco. Méndez, Fco. Gallad, Feliciano Rodríguez, Domínguez y Barja, Carmen Moya, Eliseo González, Julio Pérez, Epifanio López, Jorge Oles, Pedro Aizua, Gonzalo Vicente, Domingo Carvallo, Luis Vezela, Andrés Condi, Julio Colino, Martín Irigoyen, Rolando Gallo, José del Pino, Soc. Pérez López, Suc. Ramona de Padrun, Soc. Cifuentes Turillo, Yañez e Hijos, Tomás Arroyo, Tamara Hnos. Leand-

**ULTIMO DIA!** PARA QUE SE EFECTUE EL **96º CONCURSO DEL BARRIL MILLONARIO**

TODAS LAS PERSONAS que hayan comprado durante el mes de JUNIO en ALMACENES PARIS, participan en el CONCURSO que reparte DOS MILLONES DE PESOS en 1 PREMIO DE UN MILLON 10 PREMIOS DE CIEN MIL en mercaderías. EL CONCURSO se efectuará a las 12.00 hrs. ante notario Público Don Rafael Zaldivar D.

**ALMACENES Paris** M.R.

ESQ SAN ANTONIO ALAMEDA

# Agricultores

## OFERTAS INTERESANTES del DEPARTAMENTO AGRICOLA del Banco del Estado de Chile

### SEMILLAS



- SEMILLAS DE TRIGO:
  - Candealfén
  - Platifén
  - Rulofén
  - Rofén 60
- ALFALFA:
  - Alfalfa Caliverde
- TREBOL:
  - Rosado Certificado
- FREJOLE:
  - Tórtola
  - Cristal Bayo
  - Cristal Blanco
  - Coscorroneo
  - Red Kidney

### PESTICIDAS

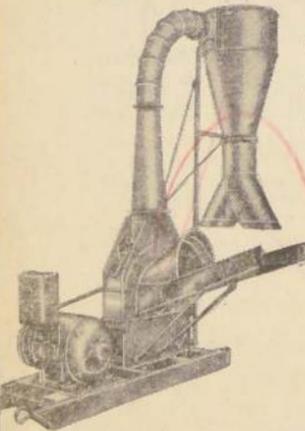


### FERTILIZANTES

- Superfosfato Triple
- Bifos
- Huesos
- Salitre



### Maquinarias e Implementos



- Molinos Trituradores
- Equipos Pulverizadores
- Carros de Arrastre
- Alambre de púas para cercos
- Pizarreños
- Discos para Arados
- Rastras
- Segadoras de Pasto
- Planchas de Zinc (CAP)

### FENOTIAZINA

Antiparasitario para ganados porcinos, ovinos, caprinos, bovinos. También para aves. Es el producto terapéutico más seguro para tratamientos de infestaciones intestinales.



"PARA QUE CHILE CONSUMA SU PROPIO PAN, QUE PRODUZCA SU PROPIO TRIGO."



**BANCO DEL ESTADO DE CHILE**  
AL SERVICIO DE LA AGRICULTURA



VALPARAISO.—PROCESION DE SAN PEDRO EN LA BAHIA.— Con el brillo de siempre fue realizada en la bahía de Valparaíso la procesion marítima de San Pedro, que organiza el Sindicato de Pescadores de Caleta El Membrillo y que preside todos los años el Obispo de la ciudad y el Intendente, junto a personas militares y navales. En el gráfico, un aspecto de esta tradicion marinera, típica de esta ciudad, que fue acompañada del vistoso bullicioso de los barcos durante su recorrido por la poza.

## SAN PEDRO FUE PASEADO AYER POR MAR Y TIERRA

VALPARAISO.— Con especial animación se efectuó en la tarde de ayer en este puerto, la tradicional procesion marítima de San Pedro, Patrono de los pescadores, cuya imagen se conserva en medio de la veneración popular en la Caleta "El Membrillo" de nuestra ciudad.

Como todos los años, la estatua fue trasladada desde su lugar hasta el muelle de la Cía. Sudamericana, en el puerto, donde fue embarcada en el remolcador "Tierra del Fuego", el que, acompañado de otros remolcadores, lanchas y embarcaciones, realizó una larga vuelta por la bahía, llegando en su viaje hasta la Caleta Portales.

A bordo de los remolcadores que tomaron parte en la colorida procesion flotante que todos los años presenta Valparaíso con motivo de las festividades de San Pedro y San Pablo, viajaron las autoridades de este puerto, civiles, eclesiásticas y militares, contribuyendo al realce de este rito marítimo, que año a año constituye un espectáculo que congrega a miles de espectadores. Asistieron el Intendente Enrique Vicente y el Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle.

cerros que circundan la bahía y en la costanera, muelles y otros puntos costeros, un nutrido público venido desde diversos puntos de la zona, se reunió para presenciar la ceremonia del Santo de los pescadores, que levantado en las andas llena de flores al centro de la empacadora embarcación, que lo transportaba, lentamente volvió a congregarse en torno suyo las oraciones y cantos religiosos de los fieles que animosamente navegaron tras el Patrono.

### Nuevo edificio tiene Aduana en Santiago

VALPARAISO.— Se informó a LA NACION en este puerto que fue firmada ante el notario Alemparte de Santiago la firma de la escritura para el nuevo edificio con que contará el servicio aduanero en la capital.

Actualmente se cuenta con un edificio en calle Morandé, el que se encuentra en muy precarias condiciones. La compra fue aprobada por la Junta General de Aduana y el decreto se encuentra ya en el Ministerio de Hacienda.

El costo de la obra es de 1.620 millones de pesos, con 890 millones de pie. Se trata de un edificio de CIC, frente al Parque Cousiño.

### Llegarán nuevos aviones Mentor

VALPARAISO.— En el presente mes de julio, arribarán a este puerto los dos últimos aviones Mentor de instrucción que la Armada Nacional adquirió recientemente en EE. UU.

Los tripulantes capitán de corbeta Ernesto Hubber, Von Appen y José Infante Fuenzalida, y el sargento mecánico Ernesto Villa. El Escuadrón Naval de El Beloto completará de esta manera su dotación de aparatos.

Además la Armada ha adquirido dos nuevos helicópteros BEH, modelo 47-J-2-A en EE. UU., los que llegarán al país a comienzos del año 67.

Nunca ha dejado de cumplirse la celebración de este rito ya que los pescadores, según declararon a "La Nación", consideran de mala suerte para ellos no realizarla. "San Pedro fue pescador, como nosotros nos dijeron, y todos los años lo sacamos en procesion, como una demostración de fe". Muchos de ellos recuerdan las veces que lo han hecho en medio del mal tiempo sin que ello lograra frustrar la popular festividad porteña.

"Solamente en casos de tempestad", nos agregan, "en que por la imagen misma correría peligro de caer al mar, no nos decidiríamos a sacarla de la Caleta".

**SIRENAS Y PITOS DE LOS BARCOS**

Al cruzar la procesion frente a los barcos de guerra y mercantes surtos en la bahía el clásico vitoreo con que todos los años saludan al Patrono se levantó alegremente en el aire, resonando largamente. Tal vitoreo se repitió al regreso, desde Caleta Portales.

### LA FESTIVIDAD EN CONCEPCION

Por otra parte, en Concepción, la celebración de San Pedro y San Pablo toma otro ribete, aún más colorido y espectacular, con la presentación que hacen los "Chinos", que desfilan ejecutando ritmicos bailes por el camino, ataviados con extrañas ropas y máscaras. Una larga caravana de automóviles se movilizó en procura de este espectáculo al decir de muchos reviste caracteres dignos de ser filmados y que es otro ángulo popular del culto que se acostumbra en la zona en estas festividades. Los pescadores de Concepción tienen un conjunto especialmente adiestrado en el conocimiento de estas danzas rituales que ayer se repitieron al ser embarcado y desembarcado San Pedro en Cochoa e Higuerillas. En ambas caletas los sindicatos

## Aquí... el Puerto

**QUIOSCOS CENTRICOS**

Se informó a LA NACION que, en fecha próxima, serán instalados en las calles portenas unos atractivos quioscos para los peatones, los que con su alegre colorido y casetas laterales para diarios y revistas, además de ser útiles, servirán para dar realce a las calles del centro. La iniciativa ha caído muy bien en la ciudad.

**MUSEO DE HISTORIA NATURAL**

El Museo de Historia Natural de Viña del Mar será reabierto en un mes más, según se informó a esta correspondencia, ya que por los efectos del sismo sus dependencias debieron ser cerradas. Actualmente dirige este centro cultural, en que funcionan los Museos Arqueológico y Zoológico, Alvaro Valenzuela, quien se encuentra muy interesado en darle un efectivo impulso.

**UN ACUARIO PARA VISA**

La Ciudad Jardín quiere agregar a su Reloj de Flores, una Fuente Luminosa y otras atracciones, entre ellas un acuario, que en principio se ha pensado ubicarlo en el centro Hotel O'Higgins, frente a la Plaza Vergara. La Comisión de Obras de la Municipalidad consideró el proyecto, que tiene un costo de 80 millones de pesos. El acuario sería complementado con un hermoso vivero de plantas tropicales.

**INSTITUTO FILIAL DE VALPARAISO**

El directorio del Instituto Chileno-Mexicano de este puerto ha tenido una auspiciosa iniciativa tendiente a crear en México, un instituto filial, del que funciona actualmente en nuestra ciudad. Ya partió al mencionado país la persona encargada de concretar allá los trámites correspondientes. Roberto Solari Cánepa partió a establecerse en México, con su esposa, y se pondrá en contacto con el Agregado Cultural chileno en esa y otras personalidades, para llevar a cabo la laudable iniciativa que contribuirá a hacer más fáciles los lazos de amistad e intercambio cultural entre ambos países.

**FALTAN VEHICULOS MUNICIPALES**

Se activarán gestiones en la Municipalidad portena para adquirir vehículos que, a la fecha, escasean en forma acuda, se informó a nuestra diario. En la Dirección de Obras, que tiene siempre bastante trabajo, hay un solo jeep para todas las necesidades que se presentan. En el curso de la semana próxima se realizarán las faenas del caso para lograr que se repare esta situación que en su actualidad ocasiona muchos problemas.

**DERRUMBE DEL PAVIMENTO**

Un nuevo derrumbe del pavimento de la Avenida Almirante O'Higgins ocasionó serios problemas a los portenos que deben circular por el sector. Con las últimas nevadas y violentos oleajes, el pavimento cedió nuevamente en grave forma. Se trabaja activamente para reparar la Avenida, que prácticamente deja cortado en dos el camino hacia Playa Ancha. La emergencia incide en la rectificación de dicha Avenida, plan que se había pensado anteriormente y que ahora es doblemente considerado.

## DE NORTE A SUR

CALAMA

La Directiva del PDC de esta ciudad ha enviado carta al Gobernador del Depto. Cesáreo Castillo Michas, solicitándole que haga todas las gestiones necesarias para que las construcciones de viviendas para su personal debe hacer la Chile Exploration Company con los fondos del 5% de utilidades de esa empresa, se levanten en Calama. Con esta medida, se dice en la comunicación, no sólo se traerá progreso urbanístico para la ciudad, sino también beneficios directos para obreros y empleados, además que la Compañía misma verá disminuidos sus costos de explotación y mantención de los campamentos.

### ANTOFAGASTA

En forma simultánea se inició en tres sectores el trabajo de pavimentación, obra que está contemplada en el plan de obras de este rubro para el plan con que la ciudad celebrará su centenario. Estos tres frentes de pavimentación comprenden la calle Matta, desde Avenida Argentina hasta Chuquisaca; calle Valdivia, desde Avenida Montevideo; y calle Puerto Natales, desde Bahiuno hasta Avenida España. La firma Restovic, que se adjudicó oficialmente el contrato con la autorización de las respectivas autoridades correspondientes.

### VICUNA

En una reunión efectuada por los Centros de Madres del Departamento de Elqui, el Gobernador, Gustavo Tinoco, dio a conocer las gestiones que hace para contar con viviendas prefabricadas para diversos sectores de la zona. Hizo presente también la importancia que tiene que se inscriban los campesinos para optar a predios que se habiles expropiaciones de fundos. Igualmente instó a las autoridades del Cuerpo, especialmente en terrenos colindantes con la población "Gabriela Mistral". EL CEMA sesionó, presidido por la señora Rosa Contreras de Tapia, y se suscribieron acuerdos para acelerar la entrega de maquinarias.

### QUILLOTA

Hoy será celebrado en la Plaza de Armas de Quillota el "Día del Bombero". Para este efecto se ha confeccionado un programa para las 21 horas, el que comprende formación de los tres Compañías del Cuerpo; simulacro de incendio; ofrenda floral en el monolito que recuerda a los Mártires del Deber; entrega de premios a dos alumnos de los colegios de esta ciudad, por prestar valiosos servicios a la Inspección de Bomberos; y una obsequio del Capellán del Cuerpo Rvdo. Padre Felipe Gutiérrez.

### IDAHUE

En la localidad de Idahué, en la comuna de Coihueco, provincia de O'Higgins, se formó el Club Agrícola Juvenil 4-C "Rincodahué" con veinticinco socios, mujeres y hombres, auspiciado por el Departamento de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura. Se han efectuado ya diversos trabajos prácticos y culturales, como una charla dada por el Médico Veterinario de O'Higgins, Dr. Pablo Aguilera. También se entregó al Club 32.200 arboles para plantar—20.000 eucaliptus, 10.000 pinos y 200 arces—, obsequios por el Asesor del Club Práctico Agrícola Francisco J. Carvajal, del Departamento Forestal del Ministerio de Agricultura. En el acto se entregó, después de haberlo el ingeniero agrónomo, Extensión Agrícola en Idahué lo hizo para arborizar el observatorio y entregar como herramientas y semillas de horticultura, presidente del Club, José Esteban Venegas.

## POR EL GRAN SANTIAGO DOS GRANDES ESCUELAS SE CONSTRUIRAN EN S. BERNARDO

Positivos avances se están haciendo en la solución del problema de la educación escolar que, por decenas de años ha afectado a esta ciudad. Así, por ejemplo, gracias a activas gestiones del diputado del Cuarto Distrito, Andrés Aylwin, en los terrenos de la chacra Elguin, ubicados a dos cuadras de la Plaza de Armas, se construirá la Escuela Industrial, establecimiento de enseñanza especializada que tiene vital importancia para la zona. Este año se construirán 1.500 metros cuadrados del edificio y se continuará la guía hasta completar 6 mil.

Por otra parte, el Presidente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Nacionales, Gastón Saint Jean, informó al diputado Aylwin que será reconstruida la Escuela Pública N° 1, ubicada en el sector central de la ciudad, frente a la Oficina de Correos, que fue demolida hace tiempo por el estado ruinoso en que se encontraba. En el Correo, que fue demolida, siendo estas adjudicadas a la firma ENAFRECO, la que iniciará los trabajos en los próximos días. La escuela será de dos pisos, tendrá una capacidad para 1.300 alumnos y solucionará el problema total que tenía este establecimiento, entre ellos el funcionamiento de los septimos años.

### PUENTE ALTO

Con ocasión de su alejamiento del cargo de Gobernador de Puente Alto, que debe producirse en estos días, Eduardo Villarreal C., ha sido objeto de diversas manifestaciones de despedida de parte de instituciones, reparticiones públicas y amigos personales, exteriorizando de esta forma el afecto que supo captarse durante el año y medio que permaneció frente al mando del Departamento.

El Comité Departamental de Centros de Madres, el personal de la Gobernación, Jefe y Oficiales del Regimiento de Ingenieros N.º 7, Gremio de Maestros y Docentes de Carnicerías y otras instituciones, en una u otra forma, agradecieron la buena voluntad que tuvo para solucionar numerosos problemas de interés público como particular.

Dentro de estas manifestaciones destacó la organizada

por los Centros de Madres, quienes, al término del acto, entregaron al Gobernador un hermoso recuerdo, una bandita metálica con una inscripción que dice: "A don Eduardo Villarreal Contreras, por la cooperación prestada a los Centros de Madres del Departamento de Puente Alto".

Por otra parte, el señor Villarreal, en comunicaciones dirigidas a jefes de reparticiones fiscales, presidentes de instituciones de bien público, sindicatos, centros de padres, etc., se despidió en forma muy cordial y agradecida de la cooperación que se le prestó durante la permanencia en el puesto de Primera Autoridad Administrativa, señalando que por razones de estricto orden personal, ha presentado a S. E. el Presidente de la República la renuncia al cargo. (ISLA, correspondencia).

### QUINTA NORMAL

La Primera Compañía de Bomberos de esta comuna

rindió homenaje a su jefe, Juan Enrique Riquelme, fallecido el 14 de junio de 1965, en un incendio declarado en su propia casa habitacional, calle San Pablo 4260. Debido a haber salvado a dos de sus hijos, cayó con el cuerpo en medio de las llamas muriendo carbonizado. La Primera Compañía realizó una romería al sitio en el que cayó el mártir, haciendo presente también delegados de la Segunda y Tercera Compañías, y una delegación del Cuerpo de Bomberos. Rencal Hielero usó de palabra el teniente de Compañía, Jesús Martínez Toro, y el secretario general del Cuerpo de Bomberos, Leopoldo Armijo Illar. Finalmente se efectuó una ofrenda floral en el sitio del trágico suceso, mayor realce y emoción este acto en la banda de Fuerza Aérea.

## NUEVO HORARIO

A LOS ESTABLECIMIENTOS QUE EXPENDEN ARTICULOS ALIMENTICIOS

A contar del 1º de julio próximo, los establecimientos de almacenes, puestos varios, fruterías, verdulerías, fiambrerías, rotiserías, supermercados, cooperativas de consumo y demás establecimientos que expendan alimentos para no ser consumidos en el mismo local, se regirán por el siguiente horario de atención al público:

**LUNES A SABADO:** de 7 a 13 horas, y de 17 a 21 horas.

LAS CARNICERIAS CUMPLIRAN ESTE MISMO HORARIO, PERO INICIARAN SUS ACTIVIDADES A LAS 8 HORAS. El presente horario se fija sin perjuicio de los horarios excepcionales establecidos oportunamente para la atención al público en los días domingo y festivos.

**MANUEL FERNANDEZ DIAZ** **LUIS MARRIQUEZ REYES**  
Alcalde Secretario

# TUBIB GANO A TRENZADO PROVOCANDOLE MOLESTIAS

## AL ENTRAR A TIERRA DERECHA, EL JINETE DEL GANADOR ESTRELLÓ AL CAMPEON INTERNACIONAL Y LUEGO LO HUASQUEO EN LA CABEZA.— MAL ESTUVIERON LOS COMISARIOS PALMEÑOS

Aspíctico debut tuvo el campeón internacional de São Paulo, TRENZADO, en su primera actuación en la arena palmeña.

Desató a Tubib, pero sin lugar a dudas que debió ser distanciado, el pupilo de Julio Castro Ruiz, en beneficio del hijo de Treverias, que perdió toda opción a

la victoria cuando ingresaba a tierra derecha, siendo molestado visiblemente y en forma consecutiva por Pedro Ulloa, jinete a la postre vencedor. No prosperó el reclamo en la Sala de Comisarios y se confirmó el orden de llegada. La medida fue resistida por todos los asistentes que hicieron muestras de desaprobación por este nuevo error de la Junta de Comisarios.

Favorito en las cotizaciones previas se ungió, al casa, Tubib. Trenzado, sólo por su campaña, fue segundo favorito. El público tenía al debut en la arena del campeón internacional y en los momentos previos a la carrera se escuchó por doquier que La Palma fue, es y será "la tumba de los cracks".

### LA CARRERA

No fue de la partida Indiscreto y el grupo quedó reducido a siete participantes. Apenas se puso el grupo en movimiento, Tubib, que tenía los mejores pedales, salió en el lugar de cabeza. Por fuera y castiamente por su jinete, Atahualpa, hasta colocarse a las espaldas del puntero. Más atrás iban Viareggio, Moliné, Trenzado y, como es tradición, Orontes, cerrando la fila.

Al pasar por primera vez ante la meta, Tubib mantuvo su posición, de privilegio, siempre a la izquierda del puntero Atahualpa. Más allá de la curva de Independencia, la nota característica de la carrera, la promoción de Atahualpa, que no dejaba a sol de Orontes a Tubib. A dos cuartos de carrera, Viareggio y a uno de Orontes, Moliné y Quite. En la última ubicación, Trenzado a 5 cuerpos de los anteriores y último, a 3 cuerpos, Orontes.

demasiado abierta y no tan dirigido hacia las gradas de su condeudo, sino más bien hacia la cabeza y pecho de su rival que a cada momento se tornaba más peligroso en su avance final. Faltando 150 metros, lo remató con un fustazo que llegó de lleno a la cabeza de Trenzado. Ello lo atemorizó más y de ahí para adelante Tubib se fue en demanda del disco con la victoria asegurada.

Desde atrás avanzaron Moliné que por momentos amagó al campeón de São Paulo. Los otros no inquietaban. Sólo Orontes con su proverbial atropellada de tierra derecha, ganó algunos lugares.

La meta sorprendió a TUBIB con dos cuerpos a su favor: sobre Trenzado, 3.0 Moliné a 12 pescuero, 4.0 Orontes, a 3 cuerpos; 5.0 Quite, a 5 cuerpos; 6.0 Atahualpa, a 12 cuerpos y 7.0 y último Viareggio. No corrió Indiscreto. TUBIB, 4 años, hijo de Lucky Lord y Tobalaba, con la dirección de Pedro Ulloa, empleó para 1.900 metros; 1.57 en pista barrota, con 58 kilos en su silla.



Faltan pocos metros para la meta y ya Tubib tiene el triunfo asegurado. Por fuera Trenzado, que fue visiblemente atropellado por el vencedor. Por el centro, amaga, Moliné y más atrás, Orontes.



Los competidores del premio "Universidad de Chile", van girando la primera curva con Tubib adelante, seguido de Atahualpa. Más atrás Viareggio, Moliné y Quite.

MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO  
DIRECCION GENERAL DE PLANIFICACION Y PRESUPUESTO  
CORPORACION DE MEJORAMIENTO URBANO

### CALAMA

Estudio Pre-Inversoral de Vivienda y Desarrollo Urbano. Adjudicación de la propuesta de fecha 15/junio/1968.

SE COMUNICA A LOS INTERESADOS QUE EL ESTUDIO DE FACTIBILIDAD DE ANTEPROYECTOS DE VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO PARA LA CIUDAD DE CALAMA, HA SIDO ADJUDICADO A LA FIRMA CONSULTORA:

"OFICINA DE PLANIFICACION ESPACIAL, ECONOMICA Y SOCIAL", OPEES, previo análisis de las ofertas y antecedentes de las firmas.

EL DIRECTOR GENERAL,  
EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

### HORARIOS ESPECIALES DE FERIAS Y MERCADOS

Desde el 1º de Julio próximo, el horario de atención diaria al público de los locales interiores de los Establecimientos Municipales de Ferias y Mercados, o sea Mercado Central y Matadero y Feria Municipal, tendrán el siguiente

**HORARIO ESPECIAL:**  
De 6 a 16 horas, de Lunes a Viernes  
De 6 a 19 horas, los días Sábado.

Luis Manriquez Reyes  
Secretario

MANUEL FERNANDEZ DIAZ  
Alcalde de Santiago

## UNA QUINTUPLE RODADA EN "LA CURVA DE LA MUERTE"

Una nueva rodada se produjo en la fatídica curva de los 900 metros. Ayer, durante el desarrollo de la 4ª carrera del Hipódromo Chile, CINCO jinetes cayeron en la curva que los aficionados conocen como "la curva de la muerte".

Cuando los participantes de la cuarta competencia entraban a la curva de los 900 metros cayó Mitológica, que corrió por los paños. Al llegar a dicho tramo la hija de Manipour se "tiró" violentamente hacia afuera, sin que su jinete, LUIS TORO, pudiera dominarla. Al saltar hacia afuera la potranca resbaló en el barro y cayó.

### LOS JINETES AYUDARAN A LUIS A. SALAS

El Sindicato de Jinetes irá en ayuda de Luis A. Salas, el jockey que rodó en La Palma, y que aún convalece. Ese Sindicato entregó la siguiente declaración:

"La Directiva del Sindicato de Jinetes de los Hipódromos Centrales, por intermedio de estas columnas, se dirige a sus colegas para hacerles saber el noble gesto de su compañero FERNANDO TORO, quien donó una ruasca y un pantalón americano, para organizar una rifa, y que con los fondos que se obtengan se irá en ayuda de nuestro compañero LUIS A. SALAS, quien se encuentra hospitalizado, a raíz de una rodada producida mientras preparaba un ejemplar, y que debido a la gravedad de las lesiones, deberá permanecer en reposo por mucho tiempo.

También hacemos extensivos estos agradecimientos al señor ALBERTO SOLARI, dueño del Stud "TARAPACA", quien también hizo entrega de un obsequio de \$ 500.00 en dinero, para ayudar a este compañero.

Cuando aún no hemos terminado de solucionar los problemas de nuestro compañero SALAS, nos encontramos nuevamente lamentando una nueva división entre la vida y la muerte a nuestro colega ENRIQUE SAAVEDRA, a quien también se le crearán quizás cuantos problemas.

Lamentable es para nuestro gremio tener que recurrir a esta clase de beneficios para poder aliviar en parte estas situaciones, pero, desgraciadamente, debemos hacerlo, ya que, no tenemos un sueldo de que disponer, ni mucho menos un Seguro de Vida, que venga a aliviar en parte la difícil situación que se crea a cada compañero que sufre un accidente, y que estamos expuestos a cada momento en que ejercemos nuestra profesión."

VICENTE BARRA, (presidente); J. ARAVENA (secretario).

Asto seguido, y en forma sucesiva, rodaron JUAN BARRIOS, con Tilde Bell; JUAN MARTINEZ, conductor de la favorita Celinda; LUIS HEVIA, que iba en los lomos de Newsy, y finalmente, DAVID CERDA, quien dirigía a Tereridad.

La escasa visibilidad reinantes y algo de neblina en el sector, impidió ver con más nitidez esta nueva rodada en la pista palmeña. Las ambulancias, ubicadas muy cerca de la incidencia, trasladaron con rapidez a los accidentados hacia la clínica de primeros auxilios.

En dicho centro asistencial el doctor Jorge Colvin y sus ayudantes desplegaban gran actividad. Primero, para lavar y sacarles el barro a los caídos y, luego, constatar las posibles lesiones. Al término del examen, pudimos comprobar que ninguno de los jinetes resultó con lesiones de consideración.

El más afectado de esta caída resultó el jinete LUIS TORO, que sufrió un fuerte golpe en el tobillo derecho, además sentía fuertes dolores de piernas y hombros. JUAN MARTINEZ, acusaba una fuerte golpe en la rodilla izquierda, además de rasguños en el antebrazo derecho. DAVID CERDA, presentaba lesiones en la nariz, pómulos izquierdo y rasguños en la palma de las manos y piernas. LUIS HEVIA, era curado

Neumáticos Bridgestone  
Llegaron para:  
● MOTONETAS  
● MOTOCICLETAS  
● AUTOMOVILES  
● CAMIONETAS  
● CAMIONES  
● TRACTORES  
● MOTONVELADORAS INDUSTRIALES

SALOMON DIAZ A.  
Serrano 32  
Fono 382412

OPTICA PINCUS  
MONEDA 1037  
FONO 82234  
5750  
OPTICO DIPLOMADO EN CHILE Y EUROPA

## DEBIO SER DISTANCIADO

Fue opinión unánime —y ello es muy difícil, tratándose de carreras— que Tubib debió ser distanciado en la prueba central de La Palma, en beneficio de Trenzado, el jinete que quedó prácticamente fuera de carrera por las incorrecciones cometidas por el jinete Pedro Ulloa, conductor de Tubib.

Profesionales, público en general y la prensa especializada, estimó que no cabía otra sanción que el distanciamiento después de producirse la llegada del premio "Universidad de Chile". Sin embargo, con verdadera sorpresa, se dio la orden de pago en otra medida desautorizada de la Junta de Comisarios de La Palma.

Largo rato conversaron los jinetes protagonistas de la incidencia con los jueces palmeños. "LA NACION" lo hizo cuando abandonaron dicho recinto.

PEDRO ULLOA, conductor de Tubib, manifestó: "Como es su costumbre, Tubib corrió en punta. Venía actuando en forma, busqué la parte que más me acomodara. Cuando me abrí, me topé suavemente con mi rival. Creo que los huasacos que le di a mi cabalgadura ninguno llegó a mi rival... Eso es todo".

ENRIQUE ARAYA, muy sonriente, resumió así sus impresiones: "Al ingresar a tierra derecha que salió a buscar. Fue tan violento el estrellón que mi caballo se descompuso totalmente. Más adelante recibí cuatro o cinco huasacos en la cabeza y pecho, lo que, lógicamente, lo hizo actuar tímidamente en los metros finales. De no haber sufrido ese percal me ganaba holgadamente. El caballo se atemorizó con el estrellón, con los huasacos y la arena que recibía. Pese a todo llegó luchando y ello vale mucho para el futuro... ¡Qué le vamos a hacer... así son las carreras...!"

Por su parte, el Acta Oficial de la H. Junta de Comisarios, expresa lo siguiente en relación a esta incidencia: "Reclamó E. Araya (Trenzado) contra P. Ulloa (Tubib), por abrirlo al entrar a tierra derecha y molestar con la huasca a 150 metros de la meta. Se suspendió a PEDRO ULLOA, por 15 días, no alterándose el orden por considerar que las incorrecciones no influyeron en forma determinante en el resultado final".

JOYERIA Y RELOJERIA BLEIHOLDER

- RELOJES
- PULSERAS
- JOYERIA FINA
- COMPOSTURAS DE TODAS CLASES

HUERFANOS 1052 AHUMACA 254 LOCAL 35

¿SABE UD. QUE EN EL MUNDO HAY MUCHOS TESOROS OCULTOS?

## USTED EN CAMBIO TIENE UN GRAN TESORO al alcance de su mano

El dinero que Ud. gana con su esfuerzo y su trabajo, es un tesoro que se pierde diariamente si no hay conciencia de guardar una parte. ¡Guarde Ud. su tesoro! Guarde y haga producir su dinero invirtiendo en Certificados de Ahorro Reajustable del Banco Central de Chile.

Certificado de Ahorro Reajustable

COMPRE HOY

DE \$ 10	DE \$ 50	DE \$ 100, etc.
DE \$ 10	DE \$ 50	DE \$ 100, etc.

- 5% de interés anual
- Liquidez inmediata
- Completo reajuste anual
- 5% interés sobre reajuste
- Documento respaldado por el Banco Central
- Reajuste exento de todo impuesto
- Servicio de custodia gratuito

EN VENTA, A TRAVES DEL PAIS, SIN RECARGO ALGUNO EN TODOS LOS BANCOS, FONDOS MUTUOS Y EN EL

## BANCO CENTRAL

TOTAL SEGURIDAD PARA AHORRAR

## REMATE

En el Diario Oficial de fecha 30/junio/66 se publicará subasta de los bienes raíces de los deudores morosos que se indican en la nómina respectiva, ubicados en la comuna de Villa-Alegre, de la provincia de Linares.

H. GALAZ MULTADO EN Eº 200

Por contradictoria actuación de LA LAMPINA, que pagó Eº 120,90

PRIMERA CARRERA - Se multa en Eº 50... Carlos Astora por no presentarse a cumplir su compromiso...

SEGUNDA CARRERA - Sin reclamos. Se multa a David Cerda en Eº 20... por no conservar su línea en tierra derecha.

CUARTA CARRERA - En esta carrera rodaron en los 900 metros Luis Toro (Mitología), Juan Barrios (Little Bell), Luis Heriva (Neway), y David Cerda (Teneridad). Se multa a Heriva en Eº 200...

QUINTA CARRERA - Dio cuenta S. Alcide (Nagual), que se cayó al momento de salir del Partidor...

SEXTA CARRERA - Dio cuenta N. González (Dragomir), que se cayó al momento de salir del Partidor...

Tercera Carrera - Reclamó D. Cerda (Trappa) contra S. Pradenas (Murena) por haberse compeado a S. Pradenas (Murena) bense compeado que a S. Pradenas (Murena) bense compeado que a S. Pradenas (Murena) bense compeado...

OCTAVA CARRERA - Reclamó E. Araya (Trenzado) contra P. Ulloa (Tumbi), por abrir al salir la buca a 150 metros de la meta...

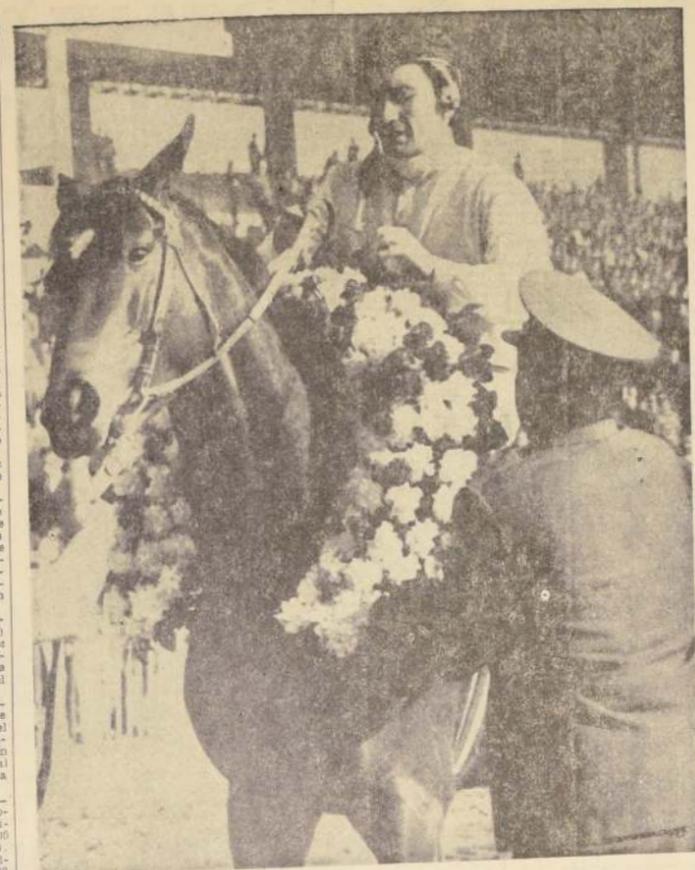
NOVENA CARRERA - El Juez de Partida suspendió por 1 mes a Amannir...

DECIMA CARRERA - V. Ubiña (Shangay Fu), por cargar entre los 600 y 800 metros...

DUODECIMA CARRERA - Reclamó O. Castillo (Colegiala), contra A. Dierler (Colegiala), por abrir en los 900 metros...

DECIMOTERCERA CARRERA - Dio cuenta C. Silva (Maiva), que se cayó al momento de salir del Partidor...

DECIMOCUARTA CARRERA - Reclamó J. Pacheco (Malmhorada) contra H. Ojeda (Malmhorada) por haberse compeado...



Como es tradicional, el Hipódromo Chile tributó un caluroso homenaje a un nuevo campeón internacional. Ahora le correspondió a Sacramento, ganador de la milla en Perú. Fernando Toro, tiene ya la tradicional herradura de flores y se prepara a recibir el homenaje de la afición. En el sobrio librito y el desarrollo de la carrera, completó el homenaje de la afición, que la afición rindió a un nuevo campeón internacional. Sacramento, a su preparador, ALVARO BREGUE y a su cuidador, ARMANDO

El siguiente fue el movimiento en las apuestas Dobles y Triples que se jugaron en ambos hipódromos...

TRIPLE INICIAL 3.533 vales entraron en juego. El Nº 5 GIGIALEN, utilizó 208 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 17. En la segunda válida se impuso el Nº 16 TRASSA, que tenía 77 vales...

TRIPLE CENTRAL. Un total de 6.869 vales iniciaron el juego. El Nº 2 BONA SORTE, tenía 914 vales, quedando cada valse con un dividendo nominal de Eº 11,10...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

TRIPLE FINAL. 15.054 vales entraron en juego. El Nº 6 BARTINO, NO totalizó 1.200 vales. Cada valse quedó con un dividendo nominal de Eº 14,90...

CARLOS PEZOA, jockey que recientemente se hizo presente en la meta conduciendo a Polinesia.



HIPODROMO CHILE RESULTADOS GENERALES

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'PRIMERA CARRERA - 11a. serie - 1.200 metros' and 'SEGUNDA CARRERA - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Tercera Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Cuarta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Quinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Sexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Septima Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Octava Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Novena Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decima Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Undecima Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Duodecima Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimotercera Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimocuarta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoséptima Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimoctava Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimonovena Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimoginta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoprimera Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosegunda Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimotercera Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimocuarta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Table with 2 columns: Race number and results. Includes 'Decimoquinta Carrera - 1.200 metros - Condiciona' and 'Decimosexta Carrera - 1.200 metros - Condiciona'.

Advertisement for 'Ofrecemos plantas de álamo' (We offer poplar plants) from Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.

Advertisement for 'NOVEDOSOS ARTICULOS PARA REGALOS' (Novelty articles for gifts) from CRISTALERIA Y MUEBLERIA CARDOZA.

Advertisement for 'SERVICIO NACIONAL CENTRAL DE ABASTECIMIENTO' (National Central Supply Service) with 'PROPUESTA PUBLICA Nº 1 EN PLAZA'.

Advertisement for 'PAID AMERICAN' featuring a large graphic of a person's face and the text 'PROVIDENCIA LOCAL Nº 1'.

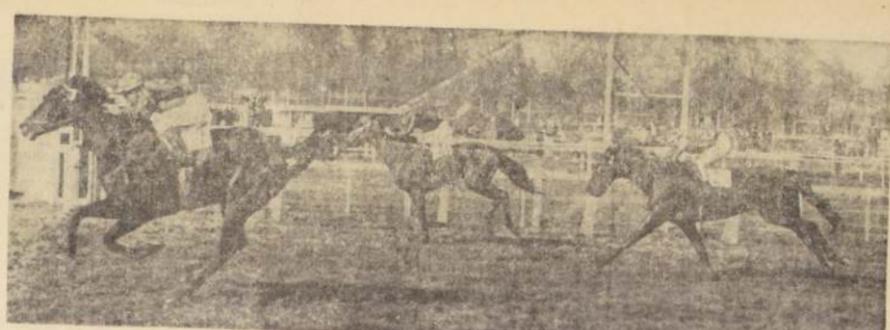
Advertisement for 'PROVIDENCIA LOCAL Nº 1' with details about public procurement.

Advertisement for 'PROVIDENCIA LOCAL Nº 1' with details about public procurement.

# Penueñas GOLPE DE RONQUIDO

LA SERENA, 29 (Por MARIO MEZA Jr.).— Con un golpe de proporciones se cerró la jornada hípica en el Club Hípico de Penueñas, Ronquido, un hijo de Blue Boy, llamado a sus escasos apóstrofos el bonito dividendo de \$ 20 80. Ambas triples fueron acertadas por dos vales. La primera dio un dividendo de \$ 158,36 y la segunda de \$ 184,26. Resultados generales.

- 1.ª (1.300 m. 7 a S.)
  - 1.º MONTE NEVADO (Agua-...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 2.ª (1.300 m. 5 a S.)
  - 1.º ANZOLA (Eulalio), E. O...
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 3.ª (1.300 m. 5 a S.)
  - 1.º REY DEL MAULE (Vol...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 4.ª (1.300 m. 4 a S.)
  - 1.º DONA CLARA (Siracu...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...



TWIST gana el clásico "Francisco Baeza" sobre 2.400 metros. Llega al disco con dos largos de ventaja sobre Siroco (pegado a la baranda) mientras tercero termina Quiroga corriendo mucho a la llegada. Radl Gaticas dirigió a la ganadora.

# DESPUES DE NUEVE MESES UNA DOBLONA DE R. JAQUE

PEDRO FUENTES, entrenador que ayer estaba "de gancho" ganó la primera carrera del Hipódromo Chile y la primera carrera del Club Hípico. Se hizo un bonito regalo.

"Recibi un champazo cuando dirigía a Pescadillo... Debe haber pensado con una balnearia..."

DOBLETE DE R. JAQUE

RICARDO JAQUE ganó dos carreras después de nueve meses que no podía lograr una victoria. En la mañana triunfó con Bona Sorte y en la tarde con Colegal. Es decir, "dio a luz" su primera victoria...

RUEGA LE DEVUELVAN SUS DOCUMENTOS

EL SECRETARIO del Jinetes Carlos Pezo ruega a la persona que haya encontrado sus documentos, o nombre de Luis Moya Salazar de los libros de la Moya Salazar, que los haga llegar al Club Hípico, corral de Pedro Inda. Desde ya agradecerá. Lamentablemente no podrá dar gratificación.

STUD JACQUELIN DEJO CORRAL DE OSCAR SILVA

EL "STUD" "JACQUELIN", que estaba en poder de Oscar Silva, abandonó el corral de ese nombre. Silva, que se encuentra delirado de salud desde hace varios días, dejó de entrenar, también, al establo Saguro que está ahora bajo los cuidados de Juan Melero. Los caballos entre estos dos preparadores parecen verdaderas pelotas de pimpon. Van y vienen...

# CLASICO A RITMO DE TWIST

A "ritmo" ballable se definió el premio central de la tarde.

Hubo Twist desde la partida.

Fue un triunfo de la "nueva ola": los cuatro primeros lugares para los tres años. Los otros, los de cuatro y seis años en las ubicaciones siguientes:

Veintuna vez hemos visto a Twist en la pista. El de ayer fue su tercer triunfo. El segundo en pista barrosa. Su enorme rapidez, impuesta desde el inicio, le permitió llegar al disco en forma correcta.

No como sus rivales, que poco se conocían a la llegada, debido al barro que recibieron durante el desarrollo de la prueba.

En la movida inicial, Quiroga apareció adelante, para luego dejarle el lugar a Twist, que al ingresar a la recta y a la pista, se acercó a la meta. En la línea, Radl Gaticas alzó su fusta "reanimado" a su conducido que volvió a adelantarse, pese a que se abrió. Tomó dos largos y con esa ventaja llegó al disco. Twist había triunfado en una línea. Radl Gaticas, al ser segundo, postergó por tres cuartos de largo a Quiroga, que mucho avanzó al final, mientras cuarto, a su vez, tenía la ventaja, terminaba Pistacho, Sexto, Obstinado, a doce cuartos, y último, a un cuerpo tres cuartos, Banfield.

Para los 2.400 metros, el ganador empleó 2 minutos 39 segundos.

# CLUB HIPICO Resultados GENERALES

- 1.ª (1.300 m. 7 a S.)
  - 1.º MONTE NEVADO (Agua-...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 2.ª (1.300 m. 5 a S.)
  - 1.º ANZOLA (Eulalio), E. O...
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 3.ª (1.300 m. 5 a S.)
  - 1.º REY DEL MAULE (Vol...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 4.ª (1.300 m. 4 a S.)
  - 1.º DONA CLARA (Siracu...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...

# REPOSO DE 7 DIAS PARA HECTOR PILAR

PRIMERA CARRERA.— Se suspendió por 15 días al jinete Hector Pilar por no presentarse a correr a Rugepán. Reclamaron: H. Salas (Riacha) contra Luis Chávez (Rosine), por abrirse la entrada de la recta y O. Heróles (legal), por cruzar a 200 metros de la meta. El primer reclamo, casual y el otro, desistido.

SEGUINDA CARRERA.— Reclamaron: Juan Duarte (Berini) contra E. Jaques (Castiglioni), por cruzar a 400 metros de la meta, éste contra F. Meneses (Monte Alegre), por cruzar en la curva de los 300 metros. Se multó en \$ 200 al jinete R. Jaques y en \$ 20 a F. Meneses.

TERCERA CARRERA.— Dieron cuenta: C. Pezo (Alpato), que se cargaba, y F. Meneses (Monte Alegre), que se cargaba. Se multó a sus preparadores para que los adiestradores de los caballos, que se abren a la pista.

QUINTA CARRERA.— Navarín, la Paleta, Ruzo y Tovar fueron corriendo por G. Jorquera, H. Salas, J. Martín y E. Suárez.

SEXTA CARRERA.— Reclamaron: G. Jorquera (Navarín) contra C. Ocampo (Ligite), éste contra M. Ramírez (Nita Mora), por cruzar al partir. Se multó en \$ 20 al jinete Carlos Ocampo.

SEPTIMA CARRERA.— Dieron cuenta: F. Meneses (Tratado), que se cargaba.

NOVENA CARRERA.— Reclamaron: C. Pezo (Dante Alighieri) contra N. Núñez (Carillón), por cargar a los 1.200 y 800 metros de la meta; y Juan Duarte (Kassari) contra N. Núñez (Carillón) y contra E. Guzmán (Sobolito), por encarrar en las primeras distancias. Casuales: A. Núñez (Carillón), que se cargaba al partir.

- 1.ª (1.300 m. 7 a S.)
  - 1.º MONTE NEVADO (Agua-...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 2.ª (1.300 m. 5 a S.)
  - 1.º ANZOLA (Eulalio), E. O...
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 3.ª (1.300 m. 5 a S.)
  - 1.º REY DEL MAULE (Vol...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...
- 4.ª (1.300 m. 4 a S.)
  - 1.º DONA CLARA (Siracu...)
  - 2.º ...
  - 3.º ...

**BOTELLAS VAGIAS**

Compro de todas las marcas: Vinos, Licor, Cerveza, Champañer, Frascos, etc. - Vaya a retirar a domicilio.

Malaquis Concha N.º 0170 (Seminario) altura 8m. - Teléfono N.º 461374. - Bodega: Portugal N.º 181 (es Licores MITJANS) Luis D'Andurán G.

san diego 1758 fono 567336

COMPRE AL FABRICANTE

mesas con formalita

**TELEVISION**

Canal 9 - U. de Chile

PROGRAMAS EN EL 9

7:30 AM. NOTICIAS

8:00 AM. MÚSICA ANIMADA

8:30 AM. LA GENTE JOVEN

9:00 AM. TRIBUNAL INFANTIL

9:30 AM. NOTICIOSO

10:00 AM. MICKY

10:30 AM. PLAN NACIONAL (cada 15 días)

11:00 AM. EL CAMPESINO

11:30 AM. FAMILIA NOTICIOSA

12:00 PM. CON LA MUERTE

12:30 PM. NOTICIOSO

1:00 PM. PAPA Y SU MADRE

1:30 PM. NOTICIOSO

2:00 PM. NOTICIOSO

**TELEVISORES GELOSO**

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23"

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO

TELEMUNDI

CONDELL 1389 FONDO 2367 VALPARAISO

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

AGUSTINAS 698 NEDA 94 FONDOS 64867 y 65030

**TELEVISION**

Canal 13 - U. Católica

13:36 ALMANAQUE

14:00 MIENTRAS OTROS DUERMIEN SIESTA

14:15 TELETEATRO PONDOS

14:30 EDUCACION RURAL

14:45 FRENTE A LA VIDA

15:12 TELEKINDER

15:42 DICK TRACY

16:00 PANTELLA DEL COLORADO

16:23 BIOGRAFIAS

16:50 EL CONJEO DE LA SUERTE

17:22 VARY

18:52 COMUNIDAD EN MARCHA

19:12 RITMO Y CANCIONES

19:23 LA FAMILIA ADAMS

19:45 NOTICARIO FRANCES

20:00 PANTALLA DEL DEPORTE

20:16 NUESTRO MUNDO

20:36 EL TIEMPO

20:42 SUNF SIDE SIX

21:00 ENTRE AMIGOS

21:00 EL REPORTER ISSO

21:12 LA HISTORIA SECRETA DE LAS GRANDES NOTICIAS

21:12 CIERRE DE TRANSMISION

**ANTEOJOS**

RODOLFO HAMMERSELEY

GUSTINAS 1090 50 BANDERA TEL 38075 CASILLA 3896

**FIERRO**

CAP e IMPORTADO PERFILE e CAÑERIAS y PLANCHAS

FERROGLOBO LTDA

STA ROSA 2265 TEL 52792

# Bombardeadas Hanoi y Haiphong en Vietnam Siguen terremotos en Tashkent

SAIGON, 29 (UPI).— Los aviones a reacción de los Estados Unidos llevaron hoy la guerra a los suburbios mismos de las ciudades norvietnamitas de Hanoi y Haiphong al atacar importantes depósitos de combustibles ubicados a sólo tres y cinco kilómetros del centro de ambas localidades.

De esta manera la mayor parte de las reservas de Vietnam del Norte en materia de combustibles ha quedado convertida en pasto de las llamas.

Los primeros cálculos señalan que el 80% de las instalaciones petroleras atacadas fue destruido y un vocero dijo en Saigón que

"esto debe paralizar los esfuerzos de ellos durante algún tiempo".

## DEPENENCIA RUSA

Mientras tanto la Unión Soviética denuncia los ataques calificándolos de "barbaros" y señalaba que éstos constituyen un "incremento criminal de la guerra" contra Vietnam del Norte.

El Secretario General de las Naciones Unidas, U Thant, manifestó también su "profundo pesar" ante la operación bélica.

## PERDIDAS AERIAS

La radio comunista de Hanoi señaló, luego del ataque, que siete aviones norteamericanos habían sido derribados durante el bombardeo, pero, por el contrario, los oficiales norteamericanos

informaron que un solo aparato, un P-103 de la Fuerza Aérea, había sido derribado durante el ataque a Hanoi.

## EL BOMBARDEO

Los cazabombarderos desearon toneladas de bombas sobre instalaciones petroleras de Hanoi y Haiphong, a sólo cuatro kilómetros del centro de la capital de Vietnam del Norte. Veinticinco minutos antes aviones navales que levantaron vuelo de los portaviones USS Tellation y Ranger redujeron a escombros más grandes uno de los depósitos petroleros más grandes de Vietnam del Norte, a sólo tres kilómetros del centro de Haiphong. El ataque, que duró sólo ocho minutos, se inició a las 12:50 A. M. de hoy.

MOSCU, 29 (UPI).— Dos nuevos temblores sacudieron hoy la ciudad de Tashkent.

El primero ocurrió a las 13:15 horas, con una intensidad de cinco a seis grados en la escala de 12. El segundo, que se registró una hora y 45 minutos después, midió siete.

Ambos afectaron una parte del centro de la ciudad.

## 300 TERREMOTOS

Estos temblores fueron el 5º y 6º de los más fuertes—fueron de otros 500 de menor intensidad—que han sacudido a

la ciudad desde el 26 de abril. Los más intensos, de unos siete grados, se han producido a intervalos de dos semanas.

Aún no se tiene ninguna información sobre pérdidas humanas o materiales, pero más de una quinta parte de la ciudad—capital del Uzbekistán soviético—se encuentra en ruinas a consecuencia de los anteriores temblores. Se teme que con los de hoy se complete totalmente los perjuicios.

VIVEN AL AIRE LIBRE La mayor parte de la atrozizada población estuvo viviendo y durmiendo al aire libre desde el comienzo de los temblores. Además, muchos habitantes abandonaron la ciudad.

## DECLARACIONES DE MCNAMARA

WASHINGTON, 29 (ANSA).— El Secretario de Defensa de los Estados Unidos, Robert McNamara, declaró que el Pre-

## TERMINO HUELGA MARITIMA INGLESA

LONDRES, 29 (UPI).— El paro marítimo iniciado hace siete semanas concluyó hoy, menos de 24 horas después que el Primer Ministro británico Harold Wilson, denunciara una conculación comunista para controlar al sindicato en huelga.

Los dirigentes del Sindicato Nacional de Marineros (NMM) ordenaron a los afiliados volver a sus labores para la medianoche del viernes y se espera que para el sábado por la mañana se movilicen las primeras naves, especialmente las transportadoras del Canal de la Mancha y los cargueros del servicio de cabotaje.

Pese a la orden de retorno al trabajo, existen temores de que se produzcan paros ilegales encabezados por militantes disconformes con la decisión ejecutiva de la organización sindical.

sidente Johnson había decidido personalmente el bombardeo de Hanoi y Haiphong, y que él mismo había sido también apoyado por los Comandantes norteamericanos que se encuentran en el teatro de las operaciones, por el Secretario de Estado Dean Rusk, y por el Ministerio de Defensa.

El Ministro subrayó que se había hecho todo lo posible para evitar las zonas pobladas y que todos los pilotos conocían perfectamente las condiciones del terreno y las intenciones de los objetivos.

McNamara también dijo que los ataques eran necesarios a causa de la creciente infiltración de Vietnam del Sur lo que modificó la naturaleza del conflicto transformándolo de una serie de operaciones tipo guerrilla en una ofensiva de mayor escala.

Asimismo, el Secretario destacó la importancia del petróleo en el esfuerzo bélico de Vietnam del Norte, manifestando que las recientes incursiones habían tenido como objetivos principales la destrucción de los depósitos de petróleo y de las instalaciones de distribución de fuerza de la acción bélica para reducir los trabajos de reparación de los depósitos destruidos.

DECLARACION DE WILSON LONDRES, 29 (ANSA).— El Primer Ministro británico Harold Wilson, leyó personal-

mente, en la Cámara de los Comunes, la declaración de su Gobierno, publicada en las primeras horas de esta tarde, mediante la cual éste destina responsabilidades a los bombardeos norteamericanos de Hanoi y Haiphong, pero confirmó su política de apoyo general a los norteamericanos.

"Es perfectamente posible", afirmó Wilson, en respuesta al líder conservador Edward Heath—apoyar una línea política general, sin comprometerse a apoyar cada acción llevada a cabo en cumplimiento de tal política.

Wilson recordó, además, la acción llevada a cabo en diversos momentos por el Gobierno británico para plantear el conflicto vietnamita en la mesa de negociaciones, y subrayó las constantes negativas a negociar expuestas hasta

ahora por el Gobierno de Hanoi.

"Consideramos—siguió diciendo Wilson—que una eventual represalia china o soviética sólo aumentaría enormemente los peligros, y esperamos que el problema ni siquiera se plantee".

El Primer Ministro británico afirmó también que ahora se plantea el problema de si Gran Bretaña debe intensificar su presión sobre la Unión Soviética para obtener la convocatoria de la Conferencia de Ginebra para el Vietnam.

APOYO DE LA OTASE CANBERRA (Australia), 29 (UPI).— La Organización del Tratado del Asia del Sudeste (OTASE) aprobó hoy una declaración de apoyo al esfuerzo de Estados Unidos para acabar la guerra en Vietnam, pero Francia declinó adherirse a tal manifestación y Pakistán expresó reservas.

## REAPARECIO FIDEL CASTRO

LA HABANA, 29 (ANSA).— Llegó a su fin el misterio de la desaparición de Fidel Castro. Desaparición que especulando los elementos anticubistas de Miami. Para esta noche, se ha anunciado por radio La Habana, Fidel Castro pronunciará un discurso.

## PRONUNCIACION DISCURSO

LA HABANA, 29 (ANSA).— Los matutinos habaneros "El Mundo" y "Gramma" publican en lugar destacado de sus primeras páginas el anuncio de que esta tarde habrá un pueblo de Cuba el Primer Ministro, Comandante Fidel Castro. El líder cubano, se anuncia, hablará en el acto programado como homenaje a la delegación deportiva que representó a Cuba en los Décimos Juegos Centroamericanos y del Caribe. El grupo deportivo cu-

hano ha recibido ya los homenajes del pueblo de Santiago de Cuba y de todos aquellos lugares por los cuales pasó.

También el radio de La Habana ha dado la noticia en todos los programas noticiosos de la mañana, si bien no menciona para nada la ola de rumores corridos típicamente sobre la presunción de que quien los difundió eran círculos anticubistas de Miami daban por muerto o en el mejor de los casos, por loco y recluido en un manicomio.

## 48 Remates y citaciones

COOPERATIVA DE VIVIENDAS Y SERVICIOS HABITACIONALES. Lida. Citase a Junta General extraordinaria para el domingo 5 de julio, a las 10:30 horas, en primera citación, en nuestro local de Veneco González 6940 (Aunque fuera). Tabla: Ripoleta de terreno en Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO DE MENAJE DEL DEPARTAMENTO. Gral. Bustamante 2724, Depto. M (7.0 piso). Microondas, 29 de junio, a las 10:30 horas. Por orden de: M. de Beaujalard, L. Ovalle, J. Noz, E. Zañartu, E. Spegel, L. Harlos, J. Brosky, E. Serret, G. Tristante, A. Rojas, A. Casas, D. Herman, L. Navarro, L. Inguero, A. Acuña, L. Herman, L. Latorre, J. Vargas. A la vista, Jorge Balmaceda, martillero público. C. 29-48

REMATO DEL ANTIGUO MENAJE DE CASA.— Orden de la Sociedad Agrícola Tupper, Rozas 1553. Microondas, 29 de junio, a las 10:30 horas. Casa diversa en Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

CITACION.— EL SINDICATO PROFESIONAL DE DUEÑOS DE PELUQUERÍA de San Bernardo, cita a todos sus socios a una Asamblea General para el martes 4 de julio, a las 18:30 horas, en nuestra sede social, Barro Arana 681, reunión que tiene por objeto discutir nueva directiva para el periodo 1968-1971, ante la presencia del señor Inspector del Trabajo.— El secretario.

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

REMATO SEMANAL DE MENAJES DE CASA.— Orden de la Junta de Propiedad, Calle de Torres, 29. A. 30-48

# TERMINO GIRA DE DE GAULLE: Declaración Conjunta de Francia y Rusia

Instalarán línea telefónica directa París-Moscú, para consultas.— Hoy se entregará texto de la Declaración Conjunta

MOSCU, 29 (UPI).— El Presidente francés, Charles de Gaulle, y los dirigentes del Kremlin concluyeron hoy sus conversaciones políticas y, al parecer, llegaron a un acuerdo sobre una solemne declaración conjunta, comprometiendo a colaborar estrechamente en Europa y, en general, en los problemas del mundo.

Fuentes responsables manifestaron que el convenio

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

franco-soviético incluye la posibilidad de iniciar conjuntamente gestiones en el futuro para tratar de que comiencen las conversaciones de paz sobre el conflicto en Vietnam.

La declaración conjunta será expedida mañana en la noche, en el curso de una ceremonia formal que tendrá fin a las conversaciones del Presidente de Francia en Moscú.

# 54 Muertos Causa Tifón en el Japón

TOKIO, 29 (ANSA-J.P.).— El saldo de víctimas por el tifón "Kit", que azotó a Japón ayer, es, hasta ahora, de 54 muertos, 12 desaparecidos y 95 heridos. La mayoría de los desastres y las muertes se produjeron por deslizamientos de terreno y el lugar más afectado fue Kanagawa, el sur de Tokio. Amplias zonas de Japón central, oriental y norte, recibieron el impacto de los vientos huracanados, las tormentas y las inundaciones.

De acuerdo a un informe del Ministerio de Obras Públicas, hubo daños en 1.282 puntos, de caminos y carreteras, por un valor total de \$200.000 dólares.

Se solicitó la implantación de la "Ley de Emergencia por Desastres" en las ciudades de Tokio, Kanagawa, Saitama y Fukushima.

El Departamento de Meteorología afirma que las precipitaciones, durante las últimas 24 horas, hasta las 8 (hora local), de esta mañana, llegaron a los 235 milímetros en Tokio, 248 en Shizuoka, 229 en Mito, 254 en Kumagaya y 247 en la Isla de Oshima, al sur de Tokio.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

En Tokio se inundaron 103.450 casas, siendo el mayor desastre de esta índole que se produjo desde el tifón en Kanagawa, de 1952. Hubo daños considerables en los campos, granjas e interrupciones importantes en los servicios ferroviarios, telefónicos, telegráficos, telefónicos y en el tránsito por puentes.

## PERON NO SE HA PRONUNCIADO

MADRID, 29 (UPI).— El ex dictador argentino Juan Domingo Perón desmintió hoy categóricamente haber hecho declaración alguna sobre la situación de su país.

El secretario de Perón, Rodolfo Valenzuela, que esta mañana había manifestado no estar en condiciones de confirmar o desmentir las declaraciones del ex presidente falsificadas por el diario falsista "Arriba", dijo posteriormente:

"El General Perón no ha concedido entrevista alguna a ningún periodista y no ha hecho declaraciones sobre la actual situación de la Argentina. Todas las declaraciones atribuidas a Perón son absolutamente falsas".

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

Arriba afirma que Perón se ha partidario del teniente general Juan Carlos Onganía, designado Presidente de la Argentina, "no por razones ideológicas, sino patrióticas", cuando el carácter del nuevo gobierno fuera claramente antiperonista.

# IBM DE CHILE, S. A. C.

Anuncia a sus clientes y público en general que a partir del 1º de julio próximo establecerá la

Jornada Unica de Trabajo con el siguiente horario: 8:30 A. M. a 5:30 P. M. Habrá una colación de: 12:15 P. M. a 1:15 P. M.

Departamento de Educación: El horario de clases para los alumnos será de

8:40 A. M. a 12:00 P. M. 14:00 P. M. a 5:20 P. M.

### MUEBLERIA SALVADOR

MENCIONE ESTE AVISO Y CON SOLO E-30-

ENTREGAMOS: MUEBLES — COMEDOR JORANATORIOS Y LIVING. GRAN SURTIDO MUEBLES BOWNE, ESTAMPE, CAMA Y MUJERES SUELTOS. Atendemos créditos controlados del Banco del Estado.

SALVADOR SANFUENC 2879 AUNA CUADRA DE EST. CENTRAL

### CASACAS CHAQUETONES

CAMISAS PANTALONES

Pierneras, guantes gorras y sweaters

Cold Wind

PRECIOS SIN COMPETENCIA

SAN DIEGO 1531 FON0 55949

### CONSULTANDO A SHAMAN

La shamanista, especialista en orientación y solución de problemas mentales, emocionales y espirituales. Cuelo 543. A. 5 julio-53

### 58) Joyerías y relojerías

"AVELLAN RELOJERO"—COMPOSURA cronómetros, despertadores, San Antonio 446, segundo piso oficina C. 2-VII-58

### HOY DIA

JUEVES

DIA USAR DOLLY PEN

### FABRICA DE BALDOSAS "SAN JOSE"

AL LIQUIDO 20x20

ROJA primera	E\$ 0.29
ROJA FILETE	E\$ 0.33
NEGRA USA	E\$ 0.33
VERDE ALLEMAN	E\$ 0.42
BLANCA importada	E\$ 0.47
TUBOS de PARRON	E\$ 2.40
TUBOS de PARRON 4"	E\$ 2.00

Pastelones 60 x 60 y 50 x 50, Arena y Ripio.

Puesto a domicilio sin recargo. 2999 — VIVACETA — 2999 esq. Cañete — FERRETERIA — FON0 31154

UN CASO RARO EN EL MUNDIAL:

Alemania: Fe Absoluta en la Victoria

El equipo de la República Federal Alemana es el único que llegará a Inglaterra, contando con el respaldo total de la crítica y de su afición. — Confianza, buena preparación y una amalgama de valores, consagrados en la competencia local, en el fútbol de Italia, y nuevos astros surgidos esta temporada, son sus atributos y virtudes. — ¿Se repetirá la hazaña de Suiza?

Nota de Juan Carlos Franco, con datos e informaciones proporcionados por IN-SPORTBILD, (Sportnachrichten aus Deutschland.)

Mientras casi todos los equipos que se están preparando para intervenir en el Mundial de Inglaterra tienen resultados variados en sus partidos previos, y las críticas, lamentaciones y cambios de formación y de jugadores, arrecian, hay una Selección sobre la cual sólo hay buenas noticias y optimistas declaraciones, la de Alemania Occidental.

En efecto, tanto el D. T. Helmut Schön, como la prensa y los aficionados de la República Federal Alemana, sólo tienen palabras de elogios, para sus jugadores y palabras de muchos augurios de Campeón en este Mundial. Los resultados de los partidos previos han dejado a todos satisfechos y nadie oculta la casi certeza que tienen de repetir la Hazaña de Suiza en 1954.

Hace sólo 48 horas, la Federación de Fútbol de Alemania, dio a la publicidad la lista de su Selección y como una demostración más de la claridad con que están viendo las cosas, la nomina que se entregó es la definitiva de los 22 hombres que viajarán directamente al Mundial. Nada de listas provisionales que podrían ser rectificadas 8 días antes del comienzo del certamen de acuerdo a la marcha de los trabajos previos.

LOS 22 QUE BUSCARAN EL 2º TITULO PARA ALEMANIA

¿Cuáles son estos 22 jugadores, cuya nominación de los aficionados a todos los niveles futbolísticos de Alemania Occidental? He aquí la nómina completa: Porteros: Hans Tilkowski, Dieter Bernard y Josef Wenzel. Defensores: Horst-Dieter Hottges, Friedel Lutz, Karl Heinz Schneider y Bernd Bruns. Medios: Franz Beckenbauer, Max Lorenz, Willi Klug, Klaus-Dieter Sielaff, Rudi Völler, Paul y Wolfgang Overath.

SUS ASTROS PRINCIPALES

Gracias a la información que nos entrega IN-SPORTBILD, estamos en condiciones de entregar algunos datos personales de varios de los mejores valores de la Selección de Alemania Occidental. En el caso de varios de ellos como Tilkowski, Seeler, Szymanski, Bruns, Schnellinger, son conocidos de nuestros aficionados por haber formado en el equipo que actuó en el Mundial realizado en casa en el año 1954.

Uwe Seeler está considerado como el ídolo del fútbol alemán. La prensa deportiva internacional le conceptúa como uno de los delanteros centristas más efectivos y eficientes del mundo, hasta el momento.

Heinz Hornig, Siegfried Held y Lothar Emmerich. to ha vestido en 43 ocasiones la camiseta del equipo nacional alemán y estuvo presente también en los Campeonatos del Mundo, celebrados en Suecia y en Chile. En vista del hecho de que casi siempre disfruta de una virulencia especial, ha tenido que soportar en los últimos años bastantes lesiones. Parece, sin embargo, que el jugador de treinta años se ha recuperado de tal forma de su rotura del tendón de Aquiles, que el entrenador seleccionador, Schön, le confía nuevamente la conducción del ataque del once alemán que intervendrá en el Campeonato del Mundo.

Horst-Dieter Hottges, es el defensor izquierdo titular del campeón del año anterior Werder Bremen. Aunque su carrera internacional no comenzó sino el año pasado, ha logrado entre tanto defender en ocho ocasiones los colores del equipo nacional alemán. Como defensor puede actuar lo mismo a la izquierda que a la derecha. Está considerado como "schroor" duro y constante, cuyas condiciones físicas, incluso resisten por lo menos 120 minutos también en encuentros rápidos. Hottges, es por otra parte un temible lanzador de penales.

La estrella de Siegfried Held comenzó a brillar en la temporada pasada. El rubio delantero centro del Borussia Dortmund ha tenido participación decisiva en la victoria obtenida por su club en la Copa de Europa. Es un jugador muy rápido, domina miles de pases y posee un disparo durísimo. Marcóle es tanto más difícil cuanto que está en casi constante movimiento, un verdadero torbellino que dificulta la vida a cualquier defensa.

Forst Szymanski, tiene ya 2 años de edad, pero a pesar de ello integra una vez más la Selección para el Campeonato del Mundo. "Schimmi" como se le llama, ha actuado durante varios años en Italia. Como medio y delantero el FC Catania, Inter Milán y FC Varese ha ganado experiencias inapreciables. Prefiere jugar de medio volante de ataque, aunque del mismo modo sabe actuar como interior o defensa. Szymanski, jugador que sabe estar en todas las partes, que jamás pierde la visión del juego y al que, incluso en las batallas más duras se quedan siempre algunas reservas, puede representar para cualquier equipo la necesaria columna vertebral.

Franz Beckenbauer, ha sido el mayor descubrimiento del fútbol alemán durante el año pasado. El medio centro del Bayern Múnich es el "constructor del juego", de su club y también en el equipo que representará a la República Federal de Alemania en el Campeonato Mundial en Inglaterra tendrá la misión de organizar el juego; la función adecuada para un futbolista "inteligente", que tiene un perfecto dominio del balón y del pase. Hace un año el joven de 23 años de edad parecía físicamente aún un poco débil. Entre tanto ha superado este handicap con un entrenamiento severo, entre otros gracias a duros ejercicios con pesas.

Helmut Haller actúa hace muchos años como "profesional completo" en el FC Bologna en Italia, del que es la estrella en su delantera, si bien durante los Campeonatos del Mundo que tendrán lugar en Inglaterra, estará a disposición de su patria alemana. Es un perfecto interior: rápido, resistente y excepcional organizador de juego, que pasa a sus compañeros el balón de tal forma que prácticamente sólo le tienen que empujar para marcar el gol. El "matarristas del balón", Haller, también posee, sin embargo, el mismo una extraordinaria dureza y potencia de tiro. En el equipo representativo de su patria ha actuado hasta ahora en veinte ocasiones, aunque emigrara a Italia siendo todavía joven.

Hans Tilkowski defiende desde hace años la portería del equipo representativo alemán de fútbol, aunque tenga fuerte competencia "Tilli" como le llaman sus amigos, de treinta y un años de edad, y que con seguridad será titular en el Campeonato Mundial de Fútbol que se celebrará en Inglaterra, no es un jugador de estatura. Es un portero tranquilo y frío que se caracteriza por su perfecta colocación. Gracias a su fuerza física y notable estatura pertenece al tipo de los porteros que dominan el área de castigo. El guardameta del vencedor de la Copa de Europa domina también el difícil arte de atenuar el balón fuertemente en cualquier postura.

Estos son los datos de algunos de los astros que el fútbol de la República Federal Alemana ha seleccionado, para que lo representen en la cita máxima de Inglaterra. A ello, que destaca el aspecto individual del equipo, hay que agregar como virtudes la disciplina a "prueba de balas", que estos jugadores alemanes tienen y la preparación física completa que siempre han tenido los equipos germanos que en este sentido llevan las cosas a los extremos.

Si el entrenador Schön, lo ve como lo consiguiera "Seppi" Herberger en Suiza, en parte en nuestro país, es comprensible la confianza y el optimismo del fútbol de Alemania Occidental, en cuanto a sus posibilidades. Aunque no alcanzara esas metas, es indudable que será un "hueso" difícilísimo para los favoritos.

En medio del mar de problemas, de declaraciones sostenidas y de lamentaciones surtidas, en que están sumidos la casi totalidad de los equipos que en número de 16 lezaran a los octavos de finales de esta 8ª versión de la Copa Jules Rimet, Alemania Occidental es un verdadero "oasis" de optimismo y fe en la victoria.



UWE SEELER, convirtió un gol espectacular frente a Chile en 1962, en el partido que ganó Alemania XXI. Nuevamente estará comandando el ataque germano en el equipo que en Inglaterra buscará el Campeonato del Mundo Nº 2 para su país.



DOCE ASTROS del fútbol de Alemania Occidental: primera fila de arriba, de izquierda a derecha: Schnellinger, Lutz, Hütiges y Tilkowski. Luego, en el mismo orden: Schulz, Beckenbauer, Paul y Szymanski; y, finalmente: Haller, Held, Seeler y Libuda.



FRANZ BECKENBAUER, será una garantía en la zaga del equipo de la República Federal Alemana, como lo ha sido en los partidos previos al Mundial.



FRANZ BECKENBAUER, muchacho de sólo 29 años de edad, es el "hueso" titular de la Selección de Alemania, a las posibilidades hemos analizado en esta nota.



HASTA EL FINAL estuvo luchando el joven Reinhold Libuda, puntero derecho del Borussia Dortmund, campeón de Europa de Copas, por quedar en la Selección. Fue uno de los últimos eliminados del plantel germano que viaja a Inglaterra.



HANS TILKOWSKI, el ya experimentado meta de la Selección de Alemania, es indiscutido titular del equipo que actuará en Inglaterra. En el grabado lo vemos en acción ejecutando con precisión un tiro de un delantero austriaco.



SIEGFRIED HELD, centrodelantero del Borussia, es la nueva revelación del fútbol germano. El joven astro alemán, será la pesadilla de las defensas por su habilidad en el dribling, velocidad y fuerte disparo.

cuadra encargada de "amarriar" el panorama a Inglaterra y Brasil, los grandes favoritos.

J. C. F.

ADOLFO OLIVARES:

# Este Puede Ser Su Año

El piloto de Universidad de Chile está jugando en el Torneo de 1966 con mayor confianza en sus medios. Tuvo que sufrir las conse-

cuencias de la aclimatación en un club grande. Lesiones y tenden-  
cia a engordar, han sido sus mayores dificultades

— Nota de ALFREDO LEONEL PARRA —

—¿Cuál es, a su juicio, el puesto más difícil en el fútbol?

Esta pregunta la escuché en el Estadio Nacional, entre dos aficionados que en forma tranquila presenciaban un match por la competencia oficial.

—Déjame ver, respondió el interrogado; mira que las "funciones" de que hablan los técnicos inducen a errores. Haber... haber... un medio campista, un zaguero central... No, va lo tengo, el centrodelantero. Si, sin duda que el puesto más difícil de jugar es el de director de una línea de ataque.

Y la pregunta y la respuesta, ta hacn meditar y buscar mayores argumentos. Pero sin duda que el aficionado respondió en forma correcta. Para nosotros es el puesto más difícil en el fútbol. Es el que tiene que resolver en el área todo el trabajo del equipo. Es el que concentra mayor atención de todos los espectadores. En algunos casos es el que distribuye y a la vez finiquita. Es el que da la cara, el que recibe los golpes, el que se lleva las palmas cuando se tremece las redes con un disparo violento o un cabezazo espectacular.

Existe en la historia mundial algunos astros que con su modalidad de juego hicieron incluso cambiar los sistemas en boca.

Ahí está el caso de Adolfo Pedernera, que quizás sea el único jugador en el mundo que no tiene detractores. Fue el creador de los centrodelanteros atrasados, el que ordenaba y dirigía, desde atrás, obligando a sus compañeros de línea, caso especial de Labruna, de ir arriba como ariete, por las orillas, por todos los sectores del área.

Hoy en día, como se está jugando en todo el mundo, con las defensas cerradas, el centrodelantero es una víctima, que debe tener condiciones especiales para jugar bien. Recibe críticas severas porque pierde un gol, pese a que tiene dos y tres defensas listas para "barrerle" del área.

Toda esta introducción la queremos para presentar a nuestro entrevistado de hoy, el centrodelantero de Universidad de Chile, ADOLFO OLIVARES ARANEDA. Un nombre difícil de meter en la afición que está enferma de "Campismo" y que en algunos casos no acepta otro nombre que el del afamado "Tanoue" que está en la "don Tia, ne que luchar Olivares contra esto y además contra todas las dificultades que significan dirigir una línea de ataque de un equipo de quien siempre se

está esperando que triunfe, jugando un fútbol excepcional.

El caso de Olivares es interesante de analizar, porque significa un reencuentro consigo mismo. Hace dos años que llegó a la "U" y en estos 24 meses su trayectoria ha estado en la obscuridad más absoluta. Se piensa en él, se le incluye cuando se quiere resaltar el numeroso plantel que tiene la "U", pero en la hora de decidir quién entra al campo, Olivares no está. Y así pasan semanas y semanas. Y para un centrodelantero que tiene que estar en contacto permanente con el área, no bastan los entrenamientos; necesita jugar, estar en el área, resolviendo los innumerables



Con la camiseta de la "U" se le ve al piloto Olivares luego de terminado un match. Han sido escasas las oportunidades que ha tenido para mostrar sus bondades. Este año las está aprovechando bien.

problemas que se presentan. Mantener una actividad permanente. El Adolfo Olivares de hoy, es otro. Con más confianza, con mayor seguridad. Y él mismo confiesa que no es porque Campos está en Europa, sino porque está jugando to-



Por Everton, cuando tenía sólo 20 años, se inscribió como un delantero de nota. Decidido a entrar al área como se ve en el grabado, haciéndole un gol al "Gato" Mussimessi, Olivares siempre se distinguió por su condición de ariete y hombre de área.

dos los domingos como siempre desee y espero hacerlo. Olivares salió a la luz pública del club Estrella de Ocoa, de un pueblito cercano a La Calera. Con su intranquilidad de niño llegaba todos los domingos al recinto calefano y veía actuar a los astros de 1ª división. Y no sabe por qué, le gustó jugar siempre de centrodelantero. Tenía habilidad, dominio del balón y lo que parece ser la razón fundamental de todos aquellos que se ubican en ese puesto, tenía dribbling. Las "cachañas" las hacía instintivamente y no le tenía miedo al área.

De Ocoa, pueblito humilde pasó a la palaciana y majestuosa Viña del Mar, cuando Everton lo contrató en el año 1961. Tenía 20 años y un deseo enorme de abrirse paso en el fútbol grande. Jugó por los viñamarinos en doce oportunidades y se anotó en ocho con sendos goles, que lo calificaron como goleador.

Un trueque y un deseo del entrenador de tener en sus filas a un astro argentino, lo hizo tomar sus maletas y viajar a Santiago para incorporarse a las filas de Ferrobádminton. Actuó por los ferroviarios los años 62 y 63, para después lle-

gar a un equipo "grande", Universidad de Chile. Y ahí está ahora. Ya han pasado varios meses. Ya ha pasado el período de ambientación, de conocimiento de sus compañeros, de la manera de actuar del plantel. Supo soportar estóticamente su condición de reserva. Se le entrenaba, se le preparaba para jugar y cuando llegaba al camarín otra vez fuera de los once de la lista.

—Este año parece ser el mío, señala con alegría cuando recuerda las actuaciones que ha cumplido en el torneo presente y en las giras que ha realizado la "U".

—Me siento con más confianza, producto nada más de la condición de titular. Me hace entrenar con mayor vigor, con más energías.

—Pero, ¿ese es el motivo de su cambio, el ser titular?

—No, desde luego que no. También ha influido la forma de cómo está jugando la "U" ahora. Antes era un fútbol de retención para buscar luego el pase largo en profundidad o el centro; en cambio, ahora se juega más al toque, se está en forma permanente en contacto con el balón, hay más juego de conjunto y para un centrodelantero eso es importante. Vamos todos arriba, acompañando y no como usted lo puede haber apreciado antes, que siempre se está solo en el área esperando que alguien haga el centro y luchar por alto. Con el fútbol que ha implantado el señor Urrutia, existe un porcentaje mayor de posibilidades de hacer un gol.

—¿No le ha pesado ser reemplazante de Campos?

—De ninguna manera. En la profesión de futbolista somos todos iguales. Hay que luchar y buscar cada cual un mayor y mejor rendimiento.

—Al margen de estas desilusiones primeras que le deparó el fútbol, ¿qué satisfacciones le ha dado?

—En lo económico, algo que quizás jamás habría podido tener, más considerando que sólo tengo 25 años. Con el primer contrato compré una casa en Santiago y con el segundo una en Quillota para mis padres. Tengo un buen apellido, pienso comprarme un automóvil y, en general, mi vida es tranquila. Vivo en casa de una familia y no gasto demasiado. En lo deportivo, poder llegar a demostrar que mi contrato con la "U" se justifica. Es difícil jugar en un equipo que tiene tantos astros, pero al final uno se acostumbra.



ADOLFO OLIVARES DE HOY.— Sonriente, confiado, que este año será el suyo y que por fin podrá jugar en el área, como tantas veces lo ha anhelado.



Con la de Ferro junto a Fuentes. En esos años Olivares despertaba el interés de los equipos grandes, su fútbol gran calidad, lo hacía blanco de las miradas de los equipos capitalinos.

## EL DRAMA INTIMO de VICENTE ASTORGA

El recio mediozaguero sureño, que hace algunos años llegó a integrar la Selección nacional, estuvo a punto de quedarse al margen del fútbol profesional. Ahora, en Wanderers, recupera la fe y la confianza



De juego fuerte, guerrero, fue "Popeye" Astorga, una pieza valiosa en el elenco de Auda Italiano, cuya casaca defendió durante cinco años y siempre en carácter de titular.

Alza su vista y luego clava nuevamente sus ojos en el suelo. Se le nota inquieto. Trata de eludir la pregunta, pero no puede disimular su angustia. Está turbado, limitándose a lanzar frases entrecortadas: "Quiénes me conocen saben que en el fondo soy un sentimental", dice. Lo dejamos que se reponga e insistimos por segunda vez, hasta lograr nuestro objetivo. Y él que para nosotros era un hombre maduro y con experiencia larga en su carrera de profesional se nos muestra como un niño al que le han hecho mucho daño. Aunque, ya Vicente Astorga Paz, ha recobrado la confianza y la fe en sus recursos de jugador.

Este es el drama de Astorga. Uno de tantos que pasan inadvertidos, muchas veces, porque a pocos les preocupa la situación de un valor fracasado y desamparado. Luchando solo contra todos para levantar cabeza y poder ser un elemento útil, en lo que sea. Más cuando se le cierran las puertas, sin posibilidad alguna de poder arribar. Es la triste historia de "Popeye" Astorga. El mismo que en 1957 deslumbró con su fútbol fuerte y seguro de sí mismo. En ese año y con dos meses en Auda Ita-

liano, fue capaz de integrar el seleccionado Nacional que intervino en las eliminatorias del Campeonato Mundial, conjuntamente con Argentina y Bolivia. Provenía del sur, de Concepción. Había defendido a Schwager y Huachipato y los itálicos le echaron el ojo.

En la capital fue bautizado por el seudónimo de "Popeye". No precisamente por haber sido marino, sino por la manera de jugar. Jugador canchero, con personalidad y desplante. Un mediozaguero que se traga la cancha, llevando-se el peso del equipo. "Siempre me gustó ese puesto, porque uno tiene mucho campo de acción y además porque domino los dos pies sin mayores problemas. Incluso ni yo mismo sé si le pegó mejor con la derecha o con la zurda".

Estuvo cinco años en Auda Italiano y siempre fue titular. Lo mismo que en la Selección Chilena, siendo incluso considerado por Luis Alamos en los planes del plantel "B" en 1960, pero prefirió excusarse por no estar en condiciones físicas. En su reemplazo fue nominado Eladio Rojas. Más tarde actuó en San Felipe hasta que fue contratado por Everton. Tuvo mala suerte, porque en la

escuadra viñamarina nunca se le otorgó la confianza necesaria. Se le inclu-



El fútbol atlético, de claros conceptos técnicos, que impregnó tradicionalmente en Everton no existía en la mentalidad futbolística de Astorga, cuyas condiciones no fueron estimadas en la tienda ory y cielo.

yó en algunos partidos y su fútbol no gustó, más que nada porque en Everton se busca siempre jugadores livianos de una mentalidad más técnica que nada. "El Popeye", no es de esa cuerda. Tiene calidad, pero él es un jugador duro, acostumbrado al fútbol fuerte donde hay guerra. Hasta que a mediados del torneo pasado se le rescindió el contrato, ya sin chance alguna para tentar suerte en otra tienda.

"Allí mismo comencé mi salvatio. Muchos compañeros de equipo me dieron vuelta la espalda. Algunos ni me saludaban. Mi familia seguía en el sur. Nunca los quise molestar. Hubo instantes que pasé hambre, porque no tenía para comer. Se me negó incluso la posibilidad de entrenar con Everton y tuve que hacerlo sólo para no perder más condiciones. El resto de las horas lo dedicaba a hacer "pólo", ya que además le pegó algo a la electricidad. El mundo se me vino encima y para mí todo estaba perdido. Creo que muy pocos en mi lugar habrían soportado todas las angustias que afronté por bastante tiempo".

go de confarnos su historia, vuelve a pensar en el suelo, ahora los ojos y hasta nos pareciera haber dividido algunas palabras de bonhomía y de simpatía, manteniéndose así en los dientes apretados de unos momentos. Sin embargo, ya tranquilo, como se hubiese sacado un peso encima al comenzar el día, que le tranquilizó el club que le tenía un peso. No por compararlo sino porque lo necesitaba luego de la pérdida de su me Salinas. En la tienda esta en la pleamar de condiciones, dispuesto a ser un jugador útil tan pronto como sea requerido. Por lo demás, el mismo se confía en sus recursos. Tratado, le totalmente recuperarse después de haberse sentido engañado.

"En este momento tengo palabras de gratitud para Wanderers. De ahí que tengo asimismo la obligación y el compromiso de responder por sobre todas las cosas. En realidad, sé como podría estar de otra forma esta historia que para mí significa mucho". ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

# Argentina y Japón Nuevo en Boxeo

— por César Fredes R. —

El estadio Luna Park de Buenos Aires será escenario de otra gran noche por la supremacía mundial que una vez Pascual Pérez arrebatara al japonés Hiro Yuki Ebihara, serán los animadores del pleito actual



PASCUALITO, EL TRIUNFADOR.— Saluda durante los días de su reinado mundial en la categoría más baja. Su triunfo sobre Yoshio Shirai, abrió el camino de los peleadores argentinos hacia la supremacía absoluta. Accavallo será "el nuevo Pascual".

de los argentinos que sin ir más lejos en este momento tienen en el ranking mundial a Oscar Bonavena, Eduardo Corlett, Jorge Fernández, Goyo Peralta, Vicente Derado, Ernesto Miranda, Nicolino Loeche, Carlos Cañete y al nuevo gran mosca Horacio Accavallo.

El histórico duelo Japón-Argentina, ha vuelto a revivir nuevamente hace muy poco y otra vez tiene plena vigencia. La corona mosca que viajara a Oriente en 1960 cuando "Pascualito" no pudo defenderla más, ya retornó hace tres meses a las márgenes del Plata, cuando el otro pequeño gran luchador argentino Horacio Accavallo se la arrebató al japonés Katsuyoshi Takayama, quien también la pretendía.

Había sido desconocido al italiano Salvatore Burruñi por la Asociación Mundial de Boxeo y debían disputar el cetro los dos aspirantes más calificados: el argentino Accavallo, recientemente derrotador en Buenos Aires del japonés Katsuyoshi Takayama.



PASCUAL PEREZ, EL PRIMERO en Argentina y en el mundo, abrió la ruta con su estilo recio y batallador. La escena lo muestra derrotando a Oscar Suárez en el apogeo de su carrera triunfal.

Aires del italiano e Hiroyuki Ebihara, que ya en 1963 había derrotado por el título y vuelto a perderlo en 1964 ante el mismo formidable thalaindés.

Pero el destino, la suerte o lo que sea, sólo quiso que el memorable combate no se efectuara en Japón, sino en Argentina. Ebihara se fracturó su mano derecha en un entrenamiento y ante la eventualidad hubo de ser reemplazado por su retador y aspirante también al título mundial Katsuyoshi Takayama.

Y allí, ante el Korahuen Palace, colmado de japoneses ansiantes, Accavallo se sobrepuso al agobiador castigo inicial del japonés para lograr en espectacular reacción final imponer sus conocimientos y estilo de pelea ducha, canchero y recio y llevar a la Argentina el cetro mundial. Pero los japoneses tenían todavía otra carta, que era la mejor: Si Takayama no pudo lograr para Japón el título que había perdido Shirai, Hiroyuki Ebihara lo conseguiría. Y el combate se pactó: el 8 de julio en Buenos Aires, fecha que recientemente fue aplazada para el 16.

El Luna Park estará entonces repleto porque se cerrará esa noche un ciclo que ha despertado verdadera pasión, o se abrirá otro, más grande y brillante. Si es que Accavallo logra defender su corona, logrando con ello emular a Pascual Pérez, hasta ahora el más grande de todos.

Pero Horacio Accavallo es más conocido para el lector. Constantemente combatiendo muy cerca nuestro está en la noticia ya sea ganando en Argentina o defendiendo el título sudamericano mosca ante su tradicional rival uruguayo

Júpiter Mansilla a quien siempre ha derrotado.

Es de Ebihara de quien se desea tener antecedentes. Es el japonés de 25 años el que más interesa por el momento, cuando en todas partes se dan declaraciones en que pronostica

un rotundo triunfo sobre el argentino.

Llegó a la Argentina como dese largo un verdadero campeón. Elegante, limpio de un todo y con la comitiva digna de quien en Oriente es un verdadero príncipe del boxeo.

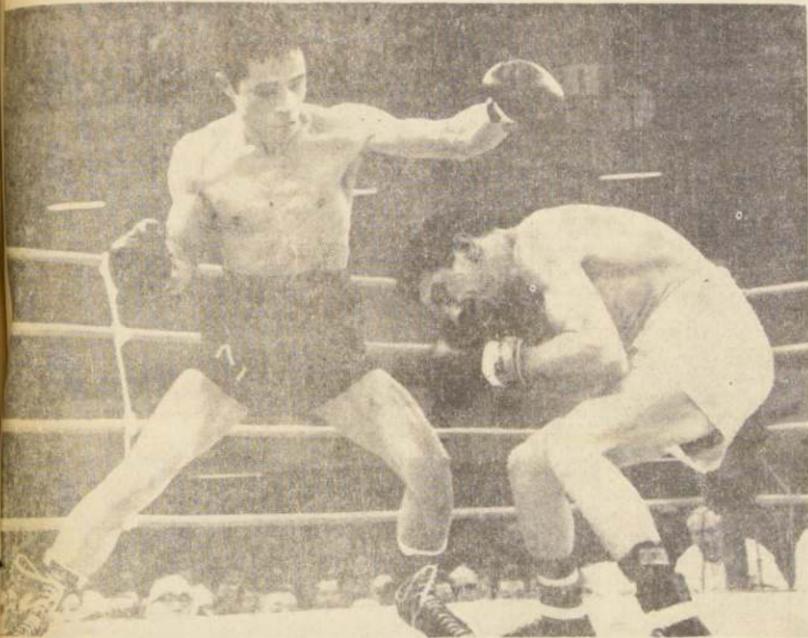
El manager Masaki Kanohira, el neurocirujano Iken Ochida, el second y colaborador Yamakami Junichi y el sparring Koichi Okano, integran su comitiva, y entre su variado equipaje figuran incluso cien libros de suya japonesa que ha traído para no extrañar la argentina, lo que le proporciona un atractivo especial a un peleador que cuida incluso esos ínfimos detalles de su preparación.

Su larga preparación — no interrumpida ni siquiera cuando lesionó su mano — ha sido completada con carreras en un sector montañoso a ochenta kilómetros de Tokio y con largas sesiones de suantes con Okano, que están finalizando en Buenos Aires.

Con 52 kilos de peso, sin apurarse, estará listo en la categoría antes del combate como ya lo está Accavallo, que entrena en la Escuela de Mecánica del Ejército, desde donde sale a mediodía sólo para hacer suantes en el Luna Park.

Las entradas ya están siendo vendidas y a punto de agotarse y la expectación cunde día a día al margen de los acontecimientos políticos de la capital argentina.

Es la tercera versión por un duelo de supremacía mundial en el peso mosca. Las dos primeras fueron para los argentinos. Esta puede ser la vendida.



LOS MOMENTOS difíciles para Accavallo en Tokio, frenados a su derrotado Katsuyoshi Takayama. La juventud y la pegada del japonés le complicaron el match, pero su sapiencia y bravura se lo otorgaron.



LA CORONA DE LAURELES, símbolo del triunfo, se estuvo una vez en torno a la cabeza de Horacio Accavallo. En quince días más tendrá la oportunidad de afirmar el testimonio de su supremacía mundial de los moscas.

CRISTINA CIFUENTES:

## Voleibolista por Tradición Familiar

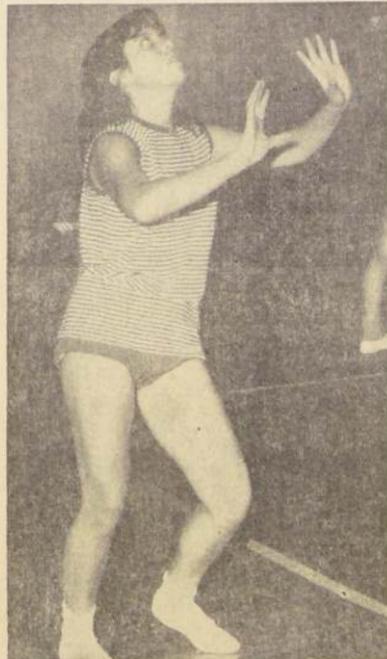
La juvenil defensora de Universidad Católica siguió el ejemplo de sus hermanas, Adela, Carmen y Rebeca, que defienden a los equipos cruzados. Tras un año en reserva, ya fue convocada a la pre selección juvenil de la Federación.

El último entrenamiento de los equipos de la U. Católica. No del cuadro de Honor, de los reservas y pudimos ver una en actividad, a cerca de una treintena de jóvenes damas que seguramente figurarán esta temporada en los equipos representativos que la U. C. inscribirá en la competencia oficial próxima a iniciarse. Del grupo numeroso que practica bajo la dirección de la entrenadora Luisa Saldaña, escogimos a una que según la Directora Técnica, ya había actuado en la Asociación Santiaguina.

Su nombre, Cristina Cifuentes Stockbrand. El nombre nos recuerda algo. Ya recordamos, es hermana de Adela, Carmen y Rebeca, tres jugadoras de exitosas actuaciones en los equipos cruzados. Adela actúa en el equipo de Honor, es titular; Carmen lo hace en el equipo de reserva, pero también ha incursionado en Honor y Rebeca, hoy retirada momentáneamente, debido a su reciente matrimonio.

Presuntamos a Cristina, si el estudio y el deporte no se contraponen, especialmente en la actualidad, cuando los escolares están lejos de responsabilidades. Ella responde de inmediato "para mí y creo que le debe suceder a todas las escolares del país, el estudio no impide practicar deporte. Yo curso 6º año, y creo que a fin de año rendiré los exámenes, bachillerato ó lo que sea, y entraré a la Universidad Católica, mi aspiración es estudiar, Educación para el Hogar. No creo que tenga condiciones para ser profesora y por eso a pesar de escoger el sexto año Letras seguiré Educación para el Hogar."

Cristina tiene a la fecha 17 años y ha jugado en cuatro campeonatos. Dos veces campeonata escolar, y un tercer lugar en un nacional escolar jugado en Valparaíso y un cuarto puesto, el de reserva



Buena técnica, aceptable manejo del balón, son las características más destacadas de Cristina Cifuentes, la juvenil estrella de la Universidad Católica, que saltó a las competencias oficiales de la Asociación luego de destacar en los torneos escolares.

que no extraña a nadie ya que hemos tenido tres entrenadoras y por consiguiente cada uno con dispares conocimientos, han corregido aspectos del juego que a los otros no les ha importado."

Como jugadora de voleibol, cual es su aspiración máxima, preguntamos a Cristina Cifuentes y la respuesta viene rápida. "Desde luego integrará la Selección Nacional al próximo campeonato Mundial que se realizará en Perú. Por de pronto estoy en la pre selección juvenil, que fue convocada a fines del año pasado. No se por que motivos los entrenamientos fueron suspendidos, pero de todas maneras ya fui convocada y espero poder tener la oportunidad de conquistar un lugar en la Selección."

Desde luego, este año ya jugará por el segundo equipo de Universidad Católica, y esta actividad le

dará, seguramente más confianza en sus medios, facilitando sus pretensiones a conquistar una plaza en la futura selección.

Como el caso de Cristina Cifuentes hay muchos en el voleibol santiaguino y actualmente hay decenas de jugadoras que esperan una oportunidad. Seguramente que el campeonato oficial de la Asociación Santiaguina, que este año tendrá cuatro divisiones: Honor, 2º, 3º y 4º, esto es que todas estas jugadoras podrán demostrar sus merecimientos y seguramente los aficionados tendrán la oportunidad de presenciar el mejor torneo de los últimos años en cuanto a figuras jóvenes se refiere.

Esto es la aspiración máxima de las que tienen medio muy adentro el voleibol, por los que han luchado silenciosamente esperando el día que su deporte fuera conocido. Jaime Pizarro M.



Cinco caras nuevas en el voleibol que darán que hablar en la próxima competencia de la Asociación Santiago, todas de Universidad Católica: de izquierda a derecha, Carmen Luz Muñoz, 14 años, cursa tercer año de humanidades en el Colegio Santa Elena; Mariana González, 16 años, cuarto año de humanidades del mismo plantel; Cristina Cifuentes, nuestra entrevistada; María Jesús González, hermana de Mariana, 17 años, sexto de humanidades, también del Santa Elena, y, finalmente, Iride Marasso, 16 años, sexto año de humanidades en el Colegio Compañía, de María Providencia.

El voleibol se está "mejorando" en nuestra juventud, como antes sucediera con el básquetbol y el atletismo. En los colegios esta actividad deportiva, está tomando auge, y los profesores ya se preocupan de enseñar correctamente este juego, dada la importancia que le da el Club Deportivo de la Universidad Católica y que está dirigida en la organización de torneos de damas y varones, ocurre otro tanto con los certámenes que controla la Asociación Escolar Secundaria de Deportes.

Una y otra competencia han sido en los últimos años, vividos y valiosos para los clubes que actúan en la Asociación Santiaguina. De estos clubes, el mejor ha capitalizado en este movimiento juvenil, que con gimnasio y sus entrenadores, ha progresado en 1965 y 1966, a través de figuras de indiscutibles méritos, todas salidas juramentadamente de los campeonatos escolares. LA NACION, estuvo en



Descanso, mientras sigue el juego de la futura Cristina Cifuentes, la púa que siguiendo el ejemplo de tres hermanas.

# LOS QUE FUERON GRANDES EN EL DEPORTE Y LO QUE HACEN AHORA

## EDUARDO KAPSTEIN, SEÑOR DEL BASQUET CHILENO POR LAS CANCHAS DEL MUNDO

Figura de excepción, cuando este deporte era grande en nuestro país, y brilló en Sudamérica y en dos Olimpiadas. Era un león en la defensa y durante 15 años fue seleccionado insubstituible. — Se inició ocasionalmente, pero el

Sudamericano inolvidable de 1932, en el viejo Estadio Chile, le dio el impulso definitivo a él, como a muchos otros.— Campeones invictos en 1937, ganando a Argentina, Uruguay y Brasil.— ¡Ah, qué tiempos aquéllos...!

Escribe: **JUAN SECOND**

Hubo una época en que el básquetbol chileno fue grande entre los grandes del mundo, en que fue Campeón Invicto de Sudamérica — brilló en las Olimpiadas y en las cuales dio a nuestro país un prestigio deportivo grande, que se afiora, y que se recuerda. Más aún cuando se comprobaba que no solamente no hemos seguido en el camino ascendente que era lógico esperar, sino que quedamos estancados, por lo tanto, retrocedimos, y ahora ya no sólo no estamos arriba sino que somos sencillos de otros países a los cuales superábamos en base del clásico empuje y garra que caracterizaban a los conjuntos de la tricolor, agregando en lo que concierne al básquetbol una técnica y amor propio no comunes.

Esa época fue brillante, inolvidable para los que la vivimos. Inolvidable será ese Campeonato Sudamericano disputado en el Estadio Chile, levantado especialmente en el terreno donde ahora está ubicada la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, y que fue un suceso inesperado, porque nunca se creyó que el baloncesto podría prender en la masa popular, trazo que nos dio un impulso extraordinario a este deporte y nos contribuyó a levantar el entusiasmo por su práctica. El básquetbol era considerado como un simple "juego" y hasta se le restaba virilidad, empuje, fuerza, como para constituirlo en un espectáculo y en una actividad física completa.

### EDUARDO KAPSTEIN

Antes que se iniciaran los partidos del Campeonato, apenas se abrían las puertas del Estadio Chile, ya entraba apresurado a ocupar un lugar en los tabloneros un muchachito que, pocos años más tarde sería primera figura en el básquetbol chileno y sudamericano, lo más grande que tuvo ese deporte hace tres décadas y hasta 1948, en el que se retiró oficialmente de las canchas.

### UN LEÓN EN LA DEFENSA

El básquetbol de ese entonces estaba delimitado claramente en defensa y ataque. Había zapatera y delantero. Kapstein gustaba jugar de lateral. Primer defensor, los hacía volar.

—Encontré que era más emocionante, porque los avances de los contrarios salían al peso y rompían sus defensas, luchando la pelota, pateando rebotes e hilvanar el ataque nuestro.

Son sus propias palabras.

Kapstein, con un físico bien desarrollado, irascible, potente, era un verdadero león en la defensa y la verdad es que no recordamos haberlo visto jamás un partido bajo, en que se le viera disminuido o desahogado. Siempre fue primera figura, una garantía, un jugador que daba confianza, que alentaba, que empujaba a los suyos hacia la victoria. Parecía ser nacido para el básquetbol, por su fuerza y por su calidad extraordinarias.

—Parce —dice— que los jugadores de antes teníamos mejor y más habilidad desarmados por la sencilla razón de que entrenábamos más con el balón. En mi caso, por ejemplo, enfrentaba todos los días y hasta dos veces por día teníamos voluntad y —cosa grande— tenía más ganas que ahora donde practicar. En ese tiempo, no había club que no contara con su cancha, de la que se podía disponer todo el día, de modo que a la hora que le gustara los jugadores podían jugar, la práctica continuada, era que hace un buen jugador, además de las condiciones adecuadas.

Ahora —prosigue— es curioso notar que las canchas actuales, las pocas que existen se dedican a muchas actividades diferentes y tenemos como elemento, lamentable, que

El Kapstein de ahora. Constructor Civil de prestigio, afirma que hay que formar nuevos jugadores y los consagrados ya lo dicen todo...



El Kapstein de ahora. Constructor Civil de prestigio, afirma que hay que formar nuevos jugadores y los consagrados ya lo dicen todo...

## Jugadores inimitables para el "Lalo" Kapstein

Recordando Eduardo Kapstein se refiere a algunos grandes jugadores que vio a través de su brillante trayectoria deportiva.

—El primer jugador que admiré fue el uruguayo, Leonardo Gómez Harlé, sencillamente extraordinario, pero el que era un verdadero terror para nosotros era Lombardo, también uruguayo, por su notación del cesto, por su juego seguro, debido del tablero. Había que actuar muy bien para poder anularlo en parte. Podría nombrar a varios más, pero en mi memoria resaltan siempre elementos como el argentino Biggi y el norteamericano Kenneth Davidson, que actuó y entrenó en nuestro medio.

De los chilenos, Kapstein destaca al inolvidable "Chicarra" Ibaceta, el portero, de dribbling endemoniado, al cual era muy difícil cuidar, y que disparaba desde cualquier parte. "Fue uno de los que siempre me dio gran trabajo, como también Víctor Mahana, como de un juego parejo, cerebral y que con el balón en sus manos era muy difícil pararlo".

El básquetbol chileno ha tenido grandes jugadores, indudablemente —agrega— y en una cantidad que, desgraciadamente, ahora escasea. Entre los actuales, pienso que Pandó, por su juventud, es una buena esperanza, como igualmente Manuel Torres, aunque a éste le falta más peso, más fortaleza.

muchas de las que poseen los establecimientos o colegios, no se usan ni sábados ni domingos, restringiéndose, por lo tanto, una actividad que redundaría en beneficio del básquetbol. Hay liceos en que ni sus propios alumnos pueden hacer deporte los fines de semana, porque no se puede contar con un portero o un mozo para su atención.

Se produce así el caso paradójico de que antes había más facilidades en este respecto, que en la actualidad. Puede ser uno de los factores que ha perjudicado el progreso y la difusión de este deporte.

**¡QUE CAMPEONATO INOLVIDABLE!** La historia deportiva del extraordinario jugador que fuera "Lalo" Kapstein, se inicia oficialmente en 1928, en el Deportivo Nacional, hasta donde fuera llevado por otros compañeros suya del Instituto Nacional, ocasionalmente, más a él le entusiasma más el atletismo y la natación.

—En esa vieja cancha del barrio Matadero prendió en mí el básquetbol, el fútbol que en Germán Prado y otros de la época... En 1930 actuaba ya en la categoría de Novicio; el '31 en Cuarta División y el '32 en Primera.

Al año siguiente, jugaba junto con su hermano Roberto Kapstein, que fue otro gran jugador de esos tiempos, quien como jugador de club y que siempre fue un sabio consejero para Eduardo.

—Pero fue ese primer Campeonato Sudamericano jugado en el Estadio Chile en 1932 —dice "Lalo"— el que significó para todos nosotros una inyección poderosa y que dio un impulso extraordinario al básquetbol de esa época. Era la primera vez que un equipo chileno intervenía en una competencia internacional y su actuación fue impresionante. Al mismo tiempo, al ver a jugadores tan formidables como los uruguayos Gómez Harlé, Bernasconi, Crota y García —esta también era armero del primer equipo de fútbol del Nacional— nos impulsó a una mayor práctica y a un progreso que luego se hizo notar.

—¿Cómo jugaban esos muchachos, como fantasmas, que maravillas hacían con el balón ese fantasma que era Crota!

Todavía lo recordamos, tan bien como lo recuerda nuestro entrevistado de hoy.

**AS EN EL CONCIERTO INTERNACIONAL** Ya en ese mismo año, Eduardo Kapstein se inició como internacional. Realizó una gira a Perú, retornando al Deportivo Olea, el primer equipo chileno de básquetbol que llegaba a otro país.

—Era un viaje de esfuerzo —dice— como todos los que hacían los equipos deportivos de la época. Viajamos en un barco caletero, el "Maipo", que naufragó diez días después, y en el cual éramos los únicos pasajeros. En general, nos fue muy bien, y, si mal no recuerdo, ganamos ocho partidos.

En 1933, Kapstein ya fue seleccionado de Santiago para el Campeonato Nacional que se disputó en Rancagua, y que ganó Valparaíso; y desde ese año, fue inmovible en las selecciones de Santiago y de Chile, hasta 1948, en que se alejó de las canchas de básquetbol.

—Gran recuerdo para mí y para el básquetbol chileno fue la actuación que tuvimos en el Campeonato Sudamericano de 1934, disputado en Buenos Aires —comenta Kapstein— en el cual ocupamos el segundo lugar al retirarse Uruguay. Campeón fue Argentina, pero nosotros paremos en dos oportunidades a Brasil, que en ese entonces estaba más o menos al mismo nivel nuestro.

Chile no estuvo presente en el Sudamericano jugado en Perú en 1935, y en 1936 sí que lo estuvo en la Olimpiada de Berlín, sobre la cual habíamos aparte.

—El equipo chileno —prosigue— cuenta a su haber también con otra gran actuación, cuando en el Sudamericano disputado en 1937, con una Rueda en Santiago y otra en Valparaíso, nos clasificamos Campeones Invictos, venciendo a equipos como Argentina, Brasil y Uruguay. En su puesto jugaron los porteros y en Santiago los de acá, y recuerdo que

**"CUANDO BARRIMOS CON OTRO INVICTO"** A través de la conversación que hemos sostenido durante varias horas con Kapstein, aflora una actuación de Chile que fue dos veces totalmente diferente y que en resumen, luego de la primera actuación, devino en un fracaso. Nos dice:



UNO DE LOS GRANDES equipos chilenos de antaño fue el que concurre a la Olimpiada de Londres en 1948, donde cumplió una destacadísima actuación. Están en el grabado, de pie de izquierda a derecha: Lalo Cordero, Juan Gallo, Víctor



EL "LALO" DE ANTES... 1947, luciendo la tenida internacional de seleccionado nacional de básquetbol antes (camiseta azul, con ribetes blancos, escudo de la Federación al pecho y pantalón blanco), y puntal del cuadro en cancha extranjera.

grandes figuras de ambos cuadros fueron, por ejemplo, "Pepino" González, "Chicarra" Harlé, Palacios, Estay, Salamoni, Miguel Ferrer y otros.

Por supuesto, Kapstein talló su nombre, pero nosotros recordamos perfectamente que al ser el mejor de todos, justamente ese año fue clasificado como el jugador más completo del país, para estar actuando en una guerra... Los porteros se entrenaban en secreto, con absoluto misterio y a todo el mundo, incluyendo a nosotros. Nos tenían preocupados. Se los daba como posibles Campeones, pero llegó el match y Chile arrasó con los chilitos, los ganó por una diferencia de 17 puntos. Fue un partido excepcional el nuestro y se creyó que seríamos los seguros Campeones, pero sucedió lo imponderable, o increíble, el equipo, a mi parecer, formado por jugadores heterogéneos, se desintegró y no volvió a ganar ningún partido de ese torneo.

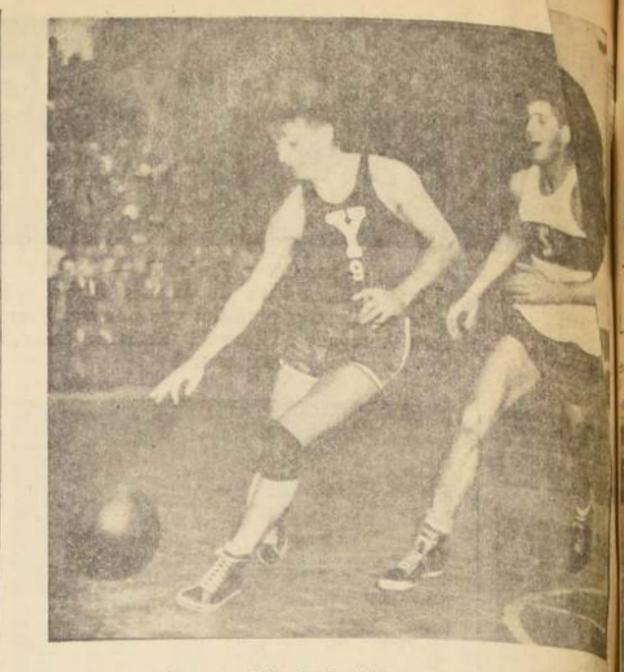
—Sucedía en el Sudamericano de 1939, en Río de Janeiro. Resulta que a raíz de no haber concurrido Chile al de Lima en 1935, quedaron vueltas las relaciones deportivas con Perú. El '35 Perú fue Campeón Invicto, y en 1937, lo fue Chile. El sorteo que en que nos enfrentáramos en el primer partido del Campeonato del '39 el cual, por supuesto, llegábamos con "sangre en el ojo", poco menos que una guerra... Los porteros se entrenaban en secreto, con absoluto misterio y a todo el mundo, incluyendo a nosotros. Nos tenían preocupados. Se los daba como posibles Campeones, pero llegó el match y Chile arrasó con los chilitos, los ganó por una diferencia de 17 puntos. Fue un partido excepcional el nuestro y se creyó que seríamos los seguros Campeones, pero sucedió lo imponderable, o increíble, el equipo, a mi parecer, formado por jugadores heterogéneos, se desintegró y no volvió a ganar ningún partido de ese torneo.

—Este es un recuerdo amargo por el resultado final, pero Eduardo —separó tiza correcta, como por ciento— no quiere acotar a nadie del equipo que en esa oportunidad dirigió Fernando Priester, otro grande del primer equipo del básquetbol chileno. Adolecía de elementos "heterogéneos"...

En el partido de Chile en esa oportunidad, en la Olimpiada de Londres, volvió el equipo de la estrella solitaria, a cumplir una gran actuación. Lo formaban: Eduardo Kapstein, Enrique Mar-



Mahana, Enrique Parra y Marcos ("Bambi") Sánchez; agachados, en el mismo orden: Sandro Mitrovic, Hernán Raffo, Exequiel Figueroa, Enrique ("Kiko") Marmentini y Eduardo Kapstein.



En Acción.— Aquí vemos a Eduardo Kapstein, uno de los más grandes jugadores que ha tenido nuestro país, vistiendo la camiseta de la YMCA, frente a Kenneth Davidson, norteamericano que en un tiempo significó una poderosa inyección de vida en nuestro medio.

## Lo dice Lalo Kapstein: "Hay que formar jugadores: los consagrados lo han dado todo"

Estima que los entrenadores deben preocuparse de ese aspecto fundamental, y no limitarse a dirigir equipos con elementos formados. — "Un solo jugador nuevo por año, les pediría..."

—Creo que en nuestro país el básquetbol atraviesa por un momento crucial. Y para salir del cual hay que luchar y adoptar medidas adecuadas, nos dice Eduardo Kapstein. Una de ellas debe ser volver a reunir en una sola competencia a las Universidades de Santiago, cuya separación estimo que ha sido perjudicial. Pienso que la Asociación de la Universidad de Chile conspiración a sus jugadores, lo que si existiera en el caso de luchar con los clubes de Santiago, como ahora lo ha comprendido la otra Universidad, la Católica.

El antiguo jugador cree que del equipo que actuó en el último Mundial, hay poco que esperar, que hay jugadores como la Aravena, etc., que ya dieron todo lo que podían dar, de modo que hay que pensar en otra generación.

—Hay que pensar en hacer cambios formar otro equipo. Los entrenadores deben

compenetrarse de la obligación de formar elementos de clase y no como ahora que en que basan su trabajo en estudiantes formados o exigiendo jugadores ya formados en otros países. Si cada entrenador formara por lo menos un jugador cada año, el básquetbol ganaría mucho y podríamos contar con mayor optimismo el porvenir de nuestro querido deporte.

Igualmente estimo que debe darse al deporte mayores facilidades, brindar condiciones a las Instituciones para que construyan sus Estadios, gimnasios, materiales e implementos. Así tendríamos más deportistas dentro de las canchas que en los tablones, como ocurre en el momento.

Como hemos dicho, son estas condiciones dignas de meditar, porque en el fútbol tienen mucho de razón y porque aquí el deporte tiene un historial y una experiencia que les da peso.



Piloto de Reserva.— Kapstein, además de deportista y profesional destacable, es ciudadano responsable. Lo vemos en solemne acto, recibiendo la placa de Oficial Reserva de la Fuerza Aérea de Chile, en la Escuela de Aviación "Capitán Anacleto". Como se ve, Eduardo es uno de los que voló muy alto en todo sentido.

## Actuaciones extraordinarias y una de ellas, increíble. Chile "Borró" a Equipo Alemán y no Participó en su Propia Olimpiada

En Berlín y en Londres, Kapstein fue jugador excepcional. Error de un árbitro en el partido con Francia, privó a nuestro quinteto de un posible vicecampeonato olímpico. — Estos y otros galardones que están lejos y no se repiten, desgraciadamente.

Puede que Chile vuelva alguna vez a ser el mismo que un día fuera piloto e incursora su básquetbol en el concierto sudamericano y mundial, como sucedió en el pasado, cuando sus jugadores campearon con iguales pretensiones por un campeonato o por un lugar preponderante. Ojalá que así suceda. Por ahora, como estímulo, recordamos algo que forma parte de nuestra charge con Eduardo Kapstein, un jugador que sí —como hace 30 años— jugara actualmente volaría a brillar igual, volvería a gravitar en cualquier conjunto y en cualquiera cancha.

Kapstein formó en ese quinteto inolvidable que formaron "cinco", en la Olimpiada de Berlín: Pepino González (O. E. F. D.), Luis Ibaceta, Luis Carrasco, Eusebio Hernández y, que como fórmula se agregaron, enviados por Sirio, Miguel Mohr, y por la Municipalidad de San Antonio, Cervacho. Ellos fueron sorpresa para el mundo: lograron un buen lugar después de ganar a Turquía y Brasil, per-

diendo uno mejor al caer con Italia, pero jugando sólo con González. —Si hubiéramos tenido dos jugadores más, habríamos brindado al Chile un lugar instosolado, estimo Kapstein. Por ejemplo, si hubiéramos contado con Rafael Salamoni, que era un colador insuperable, la suerte de Chile nos habría sido superior.

Y el propósito de esta Olimpiada, Kapstein recuerda un hecho increíble y quisiera que el equipo nuestro, determinara la exclusión voluntaria del básquetbol alemán en su propio país. En uno de los partidos de entrenamiento, los chilenos propusieron al equipo alemán una paliza de tales proporciones, que obligaron a sus dirigentes a no inscribirse en la Olimpiada.

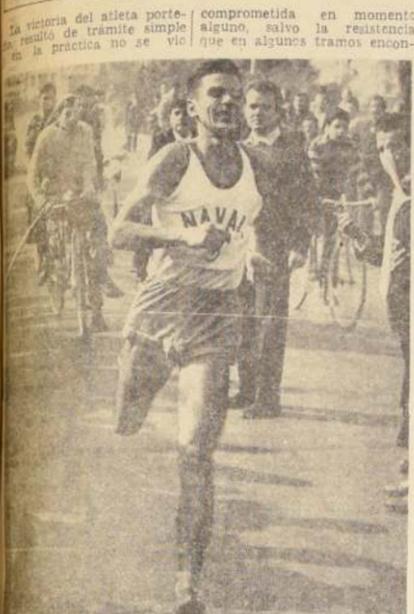
Tal era el poderío del básquetbol de Chile en ese entonces. En 1948, en la Olimpiada de Londres, volvió el equipo de la estrella solitaria, a cumplir una gran actuación. Lo formaban: Eduardo Kapstein, Enrique Mar-

# Cómodo triunfo de Allen en la Maratón de los Barrios

El internacional corredor porteño no tuvo problemas para adjudicarse, con el tiempo de 39.55.8, el ya tradicional evento atlético.— Da vid Miranda, de Quilpué, ocupó el 2º lugar.— En la competencia por equipos, la victoria perteneció a "Suplementeros"

En forma amplia y con un tiempo discreto —39.55.8 para los 12 kilómetros que tenía la prueba— se adjudicó el medio fondista internacional Francisco Allen de Valparaíso, la tradicional competencia atlética, denominada

Maratón de los Barrios, que por diversas calles de la capital se efectuó ayer, bajo la organización del club Suplementeros y con la participación de 64 corredores.



**GANADOR.**— Afirmado en un tranco parejo y ríndido, a la meta, Francisco Allen, ganador de la Maratón de los Barrios, efectuada ayer bajo la organización del Club Suplementeros.

En el hecho, Allen definió la carrera en los primeros mil metros, ya que a esa altura el rival violento que pudo ser seguido por la gran mayoría de los competidores quienes fueron rápidamente quedando rezagados. Disregado el grupo de avanzada, la lucha quedó circunscrita a Allen y a Exequiel Baeza, quien en las primeras cuadras de la calle San Diego, ya dejó de ser adversario peligroso. Posteriormente y siempre manteniendo Allen su ritmo parejo de carrera fue consiguiendo una ventaja de 200 metros sobre Miranda, la que mantuvo hasta el término de la prueba.

**RESULTADOS GENERALES.**— La colocación y tiempo de los 15 corredores que lograron los primeros lugares fue la siguiente: 1º Francisco

Allen de Valparaíso, 39.55.8; 2º David Miranda de Quilpué, 40.37.8; 3º Víctor Toro de Suplementeros, 40.56; 4º Mario Valdivia, U. Católica, 41.03; 5º Exequiel Baeza de Atlético Santiago, 41.06; 6º Robinson Barria Suplementeros, 41.15; 7º Rosalindo Oiguin, Quilpué 41.27; 8º Ramón Reyes, Quilpué 41.43; 9º Hernán Cortez, Green Cross, 42.04; 10º Luis Cuevas, Atlético Santiago, 42.47; 11º José Vera, ETC, 42.56; 12º Juan A. Ríos, Colo Colo, 43.11; 13º Juan López, Los Andes, 43.14; 14º Emilio Bernardi, Suplementeros, 43.33; 15º Guillermo Díaz, San Antonio Unido, 43.49.

**PUNTAJE POR CLUBES.**— La competencia por clubes se la adjudicó Suplementeros con un total de 76 puntos; 2º Colo Colo con 37 puntos; 3º Green Cross con 34 puntos; 4º Atlético Santiago con 33; 5º U. Católica 20; 6º ETC 14 y 7º Royal 2 puntos. El club ganador, recibió el premio "Adolfo López Matos", mientras el segundo y tercero, los donados por "El Mercurio" y LA NACION, respectivamente.



**LA PARTIDA.**— 64 competidores participaron en la tradicional carrera La Maratón de los Barrios, que ayer tuvo un ganador muy superior al resto: Francisco Allen. El viento rosch con que el medio fondista porteño, comenzó la prueba, le dio desde el comienzo una ventaja amplia que más tarde supo conservar sin ningún problema.

lento rosch con que el medio fondista porteño, comenzó la prueba, le dio desde el comienzo una ventaja amplia que más tarde supo conservar sin ningún problema.

# ITALIA GOLEO A MEXICO

**FLORENCIA, 29 (UPI).**— La selección italiana para el Campeonato Mundial de Fútbol derrotó hoy categóricamente a la de México, por cinco a cero tras superarla en todos los aspectos del juego. El primer tiempo había terminado dos a cero.

**MEXICO:** Calderón, Chaires, Díaz, Ruvalcaba, Muñoz, Cis y Peña; Núñez, Hernández y Jara.

## LESIONADO AMARILDO: NO PODRA JUGAR POR SELECCION BRASILEÑA

**AATVIDABERG (Suecia), 29 (UPI).**— El notable delantero brasileño Amarildo pasó hoy el día en cama, aparentemente excluido en forma definitiva del equipo que concurrirá a Inglaterra a defender el título de campeón mundial de fútbol.

## Simultánea de ajedrez se hará en La Cisterna

En la Casa del Deporte de La Cisterna se realizará el domingo a las 10.30 horas una sesión de simultáneas de ajedrez a cargo de un destacado campeón nacional.

Los organizadores son los miembros del Consejo Local de Deportes, bajo el auspicio de la Federación de Ajedrez de Chile. El entusiasta dirigente de ajedrez, Gabriel Bustos V., recibirá las inscripciones, en Avenida Pedro Aguirre Cerda N° 4322.

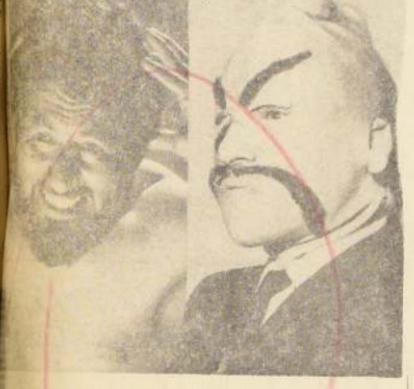
Los jugadores deben llevar sus juegos y tableros. Los que no dispongan de estos implementos, pueden comunicarse oportunamente a la Casa del Deporte de La Cisterna (fóno 381173, G. Bustos).

El director técnico de la selección brasileña, Vicente Frolo, y los demás dirigentes del equipo anunciarán los nombres de los 22 jugadores que intervendrán en el mundial mañana por la noche, después del entrenamiento. El jugador que pertenece al club Milan, de Italia, y cuyo pase se tasa en dos millones y medio de coronas (\$500.000 dólares), debió ser conducido a su hotel en un taxímetro.

Posteriormente el médico de la delegación, Hiltm Goaling, indicó que Amarildo había sufrido una distensión muscular en el muslo derecho, cuando corría solo y que probablemente deberá permanecer alejado de toda actividad deportiva dos o tres semanas. Gosling dijo que Amarildo "loró como un niño" al enterarse de que no podrá representar a Brasil en el torneo de Inglaterra. Hoy, mientras sus compañeros se aprestaban para viajar a Goteborg, el delantero recibió flores y algunos regalos en su hotel, pero nada parece consolarlo.

Los comentaristas deportivos consideran que la lesión pudo ser consecuencia de cansancio ocasionado por la dura temporada oficial de Italia y el mes de intenso entrenamiento que ya llevan los seleccionados brasileños.

# CATCH



**PEPE SANTOS JAPONES YUSIWAKA** enfrentando al chileno **PEPE SANTOS**... **TORNEO INTERNACIONAL**... **TIBURON DEL CARIBE** contra el porteño **ABSALON CACERES**

La Comisión Deportiva que controla el Torneo 1966, anoche, ordenó el siguiente ranking de competencias correspondientes a las 16ª Rueda del Campeonato y a cumplirse el sábado 2 de julio de la presente semana:

1º) Mexicano incógnito "El Mono" versus Montaña, chileno; 2º) Barbuco "Gorila Español" versus alemán "El Hombre Tiera"; 3º) El tremendista del catch, Indio Piel Roja norteamericano "Dakota" contra el gracioso Beale M. norteamericano; 4º) Lucha de relevos "dos" contra "dos", pareja extranjera "Mascara Negra", brasileño, "Barba Tosa", rumano, contra Tarzán Chileno; 5º) Fichas, campeón Vesp. Mancho; 6º) Espeluznante "Tiburón del Caribe" contra Absalon Cáceres, potente atleta porteño, seleccionado por la revista deportiva de Ruma para el torneo de Europa; 7º) El brillante campeón chileno Pepe Santos versus campeón de judo y catch, el japonés Yusiwaka.

**NADIE MAS BARATO EN CHILE**  
**LIVING E°160**  
CHENILLE, FELPA, LANA  
Tapiz Americano.  
VENTAS DIRECTAS DE FABRICA  
Aproveche estos precios.  
**LIVING CUERO E° 320.-**  
CATEDRAL 1432 - CARMEN 72  
ARTURO PRAT 480

**ALINEACION OPTICA TREN DELANTERO**  
**E°20**  
PINTURA Y DESABOLLADURA MECANICA EN GENERAL  
**GARAGE "CHEPO"**  
SAN IGNACIO 1680-TEL. 55981

**PARABRISAS CURVOS-LEGITIMOS**  
VIDRIOS DE SEGURIDAD PARA TODA CLASE AUTOMOVILES  
**FAVITORR**  
REPARACIONES CHAPAS Y OREJONERAS SELLADOS DE PARABRISAS  
ATENCIÓN POR SU DUEÑO ANTONIO TORRES  
AV. VIÑA 1606-FONO 52338

**CAMPEONATO MUNDIAL DE SKI 1966**  
COMITE EJECUTIVO FARELLONES-LA PARVA  
**VENTA DE ABONOS**

La I. Municipalidad de Las Condes, de común acuerdo con el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Ski y la aprobación del señor Intendente de Santiago como subrogante de la Asamblea Provincial, con el objeto de dar facilidades de estacionamiento a los vehículos que concurren al Centro de Ski de Farellones, La Parva y El Colorado, y de hacer expedito el acceso al camino de subida, durante el mes de julio, con motivo de las pruebas preliminares y de entrenamiento del Campeonato Mundial de Ski, actividades que durante ese mes estarán radicadas exclusivamente en dicho Centro, ha resuelto autorizar el pago de los derechos municipales, mediante dos tipos de Abonos, en las siguientes condiciones:

**ABONO "A"**— Que comprenderá el pago de los derechos durante todo el mes de julio, pudiendo los vehículos de las personas que lo adquieren subir las veces que estimen conveniente. Su valor es de cien escudos (E° 100), exclusivamente para automóviles, station-wagons y camionetas.

**ABONO "B"**— Comprende el pago de los derechos por los siguientes días: 8, 9, 10, 15, 16, 17, 22, 23 y 24 de julio. Su valor será de sesenta escudos (E° 60), exclusivamente para automóviles, station-wagons y camionetas.

Estos derechos se pagan por cada vehículo, cualquiera que sea el número de personas que lo ocupen. A las personas que adquirieron los abonos se les proveerá de un disco especial que les permitirá el acceso directo al Camino a Farellones, según la señalización que se colocará al efecto, evitando así pérdidas de tiempo en los días de mayor acceso de vehículos.

Los abonos darán, además, derecho a la reserva de estacionamiento en las plazas, especialmente habilitadas por la Municipalidad a este objeto, según la preferencia del interesado, que la indicará al momento de adquirirlas.

Los abonos pueden ser adquiridos, a contar del día jueves 30 de junio, en las siguientes partes:

**TESORERIA COMUNAL DE LAS CONDES** (Edificio Municipal): 8.30 a 12 y 15 a 17 horas.

**CISNE:** Providencia 2501.

**CASA SPARTA:** Bandera 248.

**CASA SPARTA:** Providencia 1800.

**CASA ANDINA:** Merced 501.

**INTERNACH:** Ahumada 41.

Las personas que no deseen adquirir abonos, deberán cancelar los derechos cada vez que suban a Farellones, para cuyo efecto, y en forma extraordinaria,

ria, para evitar accidentes, ellos se cobrarán durante el mes de julio en la entrada al Camino (Puerta de Las Condes). El valor de los derechos por cada vehículo y subida será el siguiente durante el mes de julio:

**AUTOMOVILES, STATION-WAGONS Y CAMIONETAS:** E° 10.— No obstante, los días 8, 9, 10, 15, 16, 17, 22, 23 y 24 de julio, los derechos serán de E° 15.—

**TAXIBUSES PARA PASAJEROS:** E° 30.—

**BUSES Y CAMIONES PARA PASAJEROS:** E° 40.—

**MOTOS Y MOTONETAS:** E° 2.—

En estos casos, los vehículos deberán estacionarse en los lugares que indiquen Carabineros y la Policía Militar, ya que las reservas son sólo para los abonos. Las personas que lo deseen pueden pagar estos derechos para días determinados en la Tesorería Comunal de Las Condes, procedimiento que se recomienda, especialmente, para las empresas de movilización que harán servicio regular a Farellones.

Para asegurar una mejor atención y facilitar el acceso de subida al camino, los conductores deberán llevar a la mano su licencia para conducir y exhibir cadenas para las ruedas, una pala y un saco de yute para casos de emergencia.

El horario propuesto para subida y bajada durante la temporada será el siguiente, el cual podrá ser modificado según las circunstancias:

**SABADOS:** Subida, de 7 a 15 horas.  
Bajada, desde las 16.30 horas.

**DOMINGOS Y FESTIVOS:** Subida, de 7 a 13 horas.  
Bajada, desde las 15.30 horas.

El tránsito de camiones que no sean los autorizados para transporte de pasajeros, será sólo en la noche, desde las 22 hasta las 6 horas.

EN TODO CASO DEBERAN CUMPLIR ESTRICTAMENTE LAS INSTRUCCIONES QUE IMPARTA LA AUTORIDAD MILITAR, CARABINEROS Y MUNICIPALIDAD.

**JOSE RABAT GORCHS,**  
Alcalde de Las Condes y  
Presidente del Comité Ejecutivo.

**ORLANDO JORQUERA BRAVO,**  
Teniente Coronel (Ejército)  
Director General del Comité.

**LUIS E. VALENTUELA CANDELA,**  
Secretario Abogado  
Director de Finanzas del Comité.

Monumental de Fútbol de los Barrios;

CLUBES AUTOBUSEROS EN JORNADA DE HOY

Cuatro sedes del Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios, que organiza el nuevo organismo, Asociación de Clubes de Barrios, (AFUBA), programaron sus partidos para esta semana, y cuyas jornadas señalamos a continuación: HOY: AUTOBUSEROS.— La Liga de Fútbol Autobusero programa para esta tarde los siguientes encuentros por su competencia oficial: CANCHA BARRANCAS (San Pablo — Baires). Central Ovalle con Bernardo O'Higgins. CANCHA SANTA ISABEL (Santa Rosa 7225). Funicular San Ramón con Ovalle Negro.

CANCHA ILHARREBORDE.— Deportivo Calzados Mingo con Beltrán Ilharreborde. CANCHA FALAV.— Cilindros de Ferrioloza con Deportivo Falav. CANCHA LO ESPEJO.— Maestranza Lo Espejo con Almacenes Paris. CANCHA CRISTAVID.— Imprenta Marinetti con Deportivo Cristavid. CANCHA FERIA LA RURAL Dep. Ferial La Rural con Deportivo Inca. LIGA "SANTIAGO"— También la Liga "Santiago" programó su tercera fecha, a realizarse el domingo próximo. Los lances a jugar en esa jornada, son los siguientes:

CANCHA ARTURO PRAT.— Arturo García, con Independencia Oriente — Turno: Luis Eyzaguirre. CANCHA ARTURO PRAT 10.— Juventud Unión Maturana, con Unión Pérez Caldera — turno, Independencia Oriente. CANCHA ARTURO PRAT 11.— Deportivo Hovel con Deportivo No Oyentes. Turno: Maturana.

CANCHA PUDAHUEL.— Deportivo Pudahuel con Francisco Urros — Turno: Círculo Social. Deportivo Luis Eyzaguirre, con Círculo Social Las Barrancas. Turno: Francisco Urros. LIGA FERNANDO SANDOVAL.— Por último en canchas de Alameda N° 4780, la Liga Fernando Sandoval cumplirá la 12ª fecha de su torneo, con Brasil como puntero absoluto. La programación, será la siguiente: EN LA MAÑANA.— CANCHA 1: Juventud Conde con Juventud C. San Pablo. CANCHA 4: Atlético Ajax, con Attilio Paredes. EN LA TARDE.— CANCHA 2: Unión Santa Isabel con Alonso de Ercilla. CANCHA 3: Mirasol de Las Condes con Hijos de la Estrella. CANCHA 4: Ecuador con Deportivo Balmes. CANCHA 5: Deportes Brasil con Antonio Cabello. CANCHA 6: Atlético Fluminense con Juventud Comercial.

ROBERTO HUBER, CAMPEON PROVINCIAL DE TIRO AL BLANCO "MATCH OLIMPICO"

Con el excelente registro de 295 puntos sobre un máximo de 300, Roberto Huber, del Club Santiago, ganó la segunda rueda de la competencia "Match Olímpico", Rifle Calibre 22, Selección Provincial de Santiago, para el Campeonato de Chile en esta modalidad de tiro al blanco. Huber con este nuevo triunfo se clasificó, por lo tanto, Campeón Provincial de Santiago, superando por dos puntos a Juan Caribaldí y por tres a Jorge Veraera, todos ellos del Club Santiago y compañeros de tienda del vencedor. El certamen fue organizado por la Asociación Provincial de Tiro al Blanco de Santiago bajo el control de la Federación Nacional de Tiro al Blanco y se desarrolló en el Polígono Recoleta, con tiempo de 40 minutos y 30 tiros, sobre la distancia de 50 metros y en la posición tendido. El tiempo máximo para cumplimiento de la exigencia fue de una hora y 15 minutos.

Table with 2 columns: Club Name and Points. Includes clubs like Roberto Huber, Juan Caribaldí, Jorge Vergara, etc.

RANGERS U. DE CHILE

CANCHA: Estadio Fiscal de Talca. PAGARON: 7.920 personas. SOCIOS: Rangers, 1.050. Universidad de Chile, 38. RECAUDACION: \$ 13.556. ARBITRO: Domingo Masaró. (Mal). Rangers (U): Rubio: Arredondo, Díaz y Romero; Azocar G. Parada; Medina, Peralta, Soto, Scandoli y Lagos.

AUDAX REPRESENTARA A LA ASOCIACION DE HOCKEY DE LA "U"

Este torneo reemplazará al campeonato nacional y empezará a disputarse este sábado con los seleccionados de U. de Chile, U. Católica, Las Condes, U. Técnica, Santiago, Viña del Mar, Huachipato y Concepción.

Fue autorizada por la Federación Chilena de Hockey Patín, organizadora del Torneo denominado Copa Chile, que este año reemplazará al campeonato nacional la participación del equipo de Audax Italiano campeón reciente de apertura en calidad de invitado para que actúe defendiendo a la Asociación de Universitarios de Chile.

La Copa Chile, que comenzará a disputarse este sábado con dos partidos en Santiago y dos en Concepción, tuvo al comienzo en algunos dirigentes de asociaciones, cierta resistencia por la situación representada por Audax y U. de Chile, siendo ésta con posterioridad vencida. El objetivo de darle el carácter de gran campeonato con la presentación de los mejores seleccionados del país, pesó más. De sobra es sabida la débil potencialidad del hockey de la "U", que se habría visto muy disminuido ante quintos de mayor envergadura técnica y colectiva de juego. La Asociación Santiago, sin duda, animadora principal de



EL PUNTERO BARREROS DE Luis Cruz, es uno de los pocos que se salva de la crítica en el cotejo que su equipo perdió ayer con Schwager por la cuenta mínima.

SCHWAGER.... 1 LUIS CRUZ.... 0. CANCHA: Estadio La Granja, de Curicó. PAGARON: 2.854 personas. SOCIOS: Luis Cruz, 528. Federico Schwager, 3. RECAUDACION: \$ 3.665,40. ARBITRO: Hugo Gálvez (bien). FEDERICO SCHWAGER: González, Hormazabal, Quiroga y León; Azocar y M. González; Salazar, Herrera, O. González, Solano y Arexabalala. Entrenador: Hernán Gálvez. LUIS CRUZ: Romero; Suárez, Cortés y Vidal; Hormazabal y Lizama; Berríos, Nilo, Arredondo, Luna y Galdames. Entrenador: Guillermo Díaz. GOLES.— En el primer tiempo, no hubo. En la segunda fracción, a los 29', SOLANO (SCH).

CON SORPRENDENTE FAENA SCHWAGER GANO A LUIS CRUZ POR 1-0

Defraudó totalmente a la afición local la faena cumplida por Luis Cruz ante Deportes Federico Schwager, en el compromiso jugado ayer en el Estadio La Granja, y con el cual se puso término a la disputa de la quinta fecha del Torneo de Segunda División, ya que fue superado sin apelación por el representativo minorero, que le venció por la cuenta mínima. El partido en sí fue carente de toda técnica, pero se jugó con mucho entusiasmo, sobre todo por parte de la oncenena visitante, que luego de usar un planteamiento defensivo en la etapa inicial, al darse cuenta que los jugadores dueños de casa no podían coordinar su fútbol en el terreno anormal, entraron decididamente en el segundo tiempo a arriesgar en busca del arco rival, lo que le dio sus

A 1 EMPATARON LA "U" Y RANGERS

No lograron superarse los equipos de Universidad de Chile y Rangers, en el match jugado ayer en el Estadio Fiscal provincial y que había sido suspendido por la lluvia. El empate a uno con que finalizó el encuentro refleja la equiparidad de fuerzas en lucha. En ningún momento durante el desarrollo del partido se practicó buen fútbol, por el contrario lo que imprevisto principalmente fue el desorden e imprecisión en acciones, las que cayeron en el terreno de la brusquedad. El interés de los jugadores azules y viducanos era ganar el match, desechando por ello muchos de sus planteamientos. El balón de gol se trasladó a una y otra portería. Llegando la nota cantante en estas situaciones el arquero futbolero de Rangers, que se convirtió en la mejor figura de su equipo, lanzó a puerta un balón, cuenta hecha por Olivares de la "U" cuando apenas se habían los 2' del primer tiempo, y otro tanto hecho, que fue anulado dieron la sensación que los ángeles universitarios arriesarían con su rival Sin embargo, esto fue solo pasajero, equiparando el juego al cabo de los 19' el elenco dueño de casa. La lluvia que obvió a la suspensión del partido el domingo, estuvo cavando el lunes, dejando por consiguiente el campo en malas condiciones. Por esta razón lo mejor del encuentro se vio en la etapa inicial, mientras la cancha pudo resistir el intenso tráfico de los jugadores. Hubo una "madra" muy discutida y que pudo hacer variar el resultado, cuando Olivares entró con posibilidades de gol al área y fue derribado por el defensa Díaz. El árbitro Domingo Masaró su sanción a JORGE VELOSO, Corresponsal.

UNIVERSITARIO SALVADOR DERROTO A SAINT JOHN'S

Con su triunfo de ayer, Universitario Salvador alcanzó su chance a retener por 2º año consecutivo el título de campeón intercolegial de vóleibol en el torneo que organiza la rama escolar del Club Deportivo de la Universidad Católica, partido que se realizó en el Gimnasio de la UC, ante regular cantidad de aficionados, que asistieron con interés las alternativas de los tres partidos que contemplaba el programa. Universitario Salvador se impuso por 15-10 y 16-14 a Saint John's Villa Academy. El sexto vencedor pese a practicar un vóleibol de fuerza, exacto de técnica, inmune su ritmo y ganó claramente, terminantemente a su oponente, que se dejó llevar por los nervios del coach que tras cada jugada desafortunada de sus pupilas, gritó, rató y ordenó desde fuera de la cancha, ayudando de esta manera al desconcierto de sus dirigidos. Al representativo sólo le

SOCIOS DE COQUIMBO DECIDEN HOY FUTURO DEL ENTRENADOR PINO

Una importante Asamblea General de Socios tiene hoy el Club Coquimbo Unido, y de ella depende en parte el futuro del entrenador Raúl Pino. Decidirá esto, porque ante los insistentes reclamos de algunos hinchas del club norteño, por la campaña cumplida hasta la fecha en el torneo de Ascenso, los directivos de la entidad citaron a esta reunión para que en ella se ventilen y aclaren todos los problemas que tienen relación directa con el bajo desempeño del cuadro. Muchos adeptos del club, indican que haber hoy a sus socios, de todas maneras, para que en ella se ventilen y aclaren todos los problemas que tienen relación directa con el bajo desempeño del cuadro. Muchos adeptos del club, indican que haber hoy a sus socios, de todas maneras, para que en ella se ventilen y aclaren todos los problemas que tienen relación directa con el bajo desempeño del cuadro. Muchos adeptos del club, indican que haber hoy a sus socios, de todas maneras, para que en ella se ventilen y aclaren todos los problemas que tienen relación directa con el bajo desempeño del cuadro.

Y en el mismo plano de Coquimbo Unido, esta Deportes Concepción, donde la mayoría de los socios le echan la culpa a Oyarz del y prácticamente están exigiendo su desahucio. Al respecto, los directivos penquista nada han informado en forma oficial, pero en círculos allegados a esas autoridades, se indicó que varios de ellos eran partidarios también de seguir esa medida. Es decir, reemplazar al coach argentino a corto plazo. CRITICAS PARA JUGADORES.— Pero las críticas de los socios de Deportes Concepción, no sólo son para el entrenador sino que también para algunos jugadores.

Y entre ellos, destacan las bajas actuaciones que han cumplido Sulivan y Mercury, "los que desde un comienzo no han justificado de ningún modo sus contrataciones". Incluso, algunos van más allá, y exigen por lo menos que se dé un finiquito al delantero argentino, porque se ve que "no encaja en el equipo". LESIONADO ACUSA.— Y ya que hablamos de la entidad penquista, colista absoluto del torneo de Segunda División, digamos también que Rubén Acuña, ex defensor de Universidad Católica, actualmente en ese cuadro, está con descanso debido a una lesión que sufrió en uno de sus brazos el domingo pasado, cuando su elenco perdió con Subte. RECUPERADO CANTATORE.— Muy bien se ha visto en las prácticas el mediocampista Víctor Cantatore, de Wanderers, y es posible que reaparezca en la oncenena castura de un momento a otro. Todo depende ahora del coach Donato Hernández.

TAMBIEN JUAN CORTES.— Y lo mismo acontece con Juan Cortés, que debido a la lesión a una de sus rodillas, aún no puede reaparecer oficialmente por Rangers, en el presente torneo. Desde hace 15 días, luego que le retiraron el yeso, Cortés ha venido entrenando en forma suave. Incluso en las últimas sesiones, ha efectuado disparos al arco, consiguiendo con ello, mayor firmeza en su parte afectada. Todo esto hace prever que el mediocampista internacional, se incorporará al equipo, al menos en dos o tres fechas más.

HOSPITALIZADO ARANGUIZ

En el traumatólogo de Valparaíso, fue hospitalizado el arquero Coquimbo Aranguiz de Wanderers, que el domingo pasado sufrió un golpe en la cabeza. Al parecer, el diagnóstico portero tenía una contusión en el cráneo, lo que obligó a su internación en el Hospital de la Serena.

CONFIRMAN DIRECTIVA

La directiva del Club Municipal, fue confirmada recientemente en la localidad, para cumplir un nuevo período de su gestión. Por lo tanto, siguen en sus cargos: Víctor Ferrada, como presidente; Manuel Lillo como vicepresidente; Rogberto Gómez como tesorero; Manuel González, como secretario general y los señores Dir. Armando Gómez, Miguel Medina y Manuel Ferrada, como miembros de la Rama de Fútbol, que a Juan Pacheco, Roberto Vargas, sigue presidente del básquetbol.

Advertisement for Versailles products. Includes text: '¡AHORRE DINERO!', 'CONFORT ROLLO', 'RINSO STANDARD', 'FIDEOS CAROZZI', 'JABON SUNLIGHT', 'DURAZNO SANTA ADELA', 'LECHE EN POLVO SUR', 'ACEITE DOS BANDERAS', 'NESCAFE', 'SALSA TOMATE', 'HARINA SUPERBA', 'TOMATES al Natural Elak', 'SALMON EL CONDOR', 'POROTOS CRISTAL'. Also features a shopping cart icon and the slogan '¡AHORRE TIEMPO; "AUTO SERVICIO" VERSAILLES" Y "MENAJE VERSAILLES" SAN DIEGO 202 - TEL. 89068 ¡AHORRE MOLESTIAS!'.

Advertisement for Chaquetones de Castilla. Lists clothing items: ABRIGOS, UNIFORMES, TERNOS, PANTALONES, CAMISAS AFRANELADAS. Includes text: 'Y MILES DE ARTICULOS QUE SE FABRICAN EN NUESTROS PROPIOS TALLERES.' and 'Fábrica Confecciones Flores'. Phone numbers: 780 790 y 860, 780 y 790.

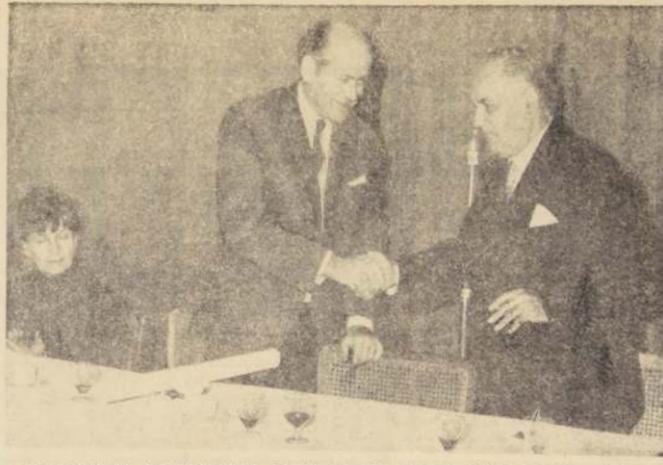
Advertisement for Casa Pérez. Text: 'ARTICULOS PARA CABALLEROS casa PEREZ MES DE SANTOS CUMPLA SUS COMPROMISOS ALAMEDA 3005 CASI ESQ. MAIPU'. Includes an illustration of a man's face.

# LA DIRECCION DE DEPORTES CELEBRO SU 18.º ANIVERSARIO

Dieciocho años de existencia cumplió antayer martes la Dirección de Deportes del Estado, organismo cuyo actual jefe es el señor Horacio Walker Concha. Con la conmemoración de Departamento de Deportes del Estado, fue creado por decreto con fuerza de ley N.º 761 el 28 de junio de 1948. Una nueva disposición de la misma naturaleza le dio el carácter de Dirección, el 4 de abril de 1960.

Sus Directores anteriores han sido los señores: General de Brigada Aérea (R) Osvaldo Puccio Guzmán; General de Ejército (R) Elias Ducaud; Elzo Pertusset y, en la actualidad, don Horacio Walker Concha.

Para celebrar el aniversario se ofreció en el Estadio Español, un almuerzo, en el cual estuvieron presentes representantes del Ministerio de Educación y de Instituciones deportivas como también todo el personal de la citada Dirección. En el curso del acto se dio lectura a una nota de felicitación enviada por el Ministro de Defensa Nacional, señor Juan de Dios Carmona, formulando votos por el éxito de los programas que sustenta dicho organismo. Asimismo, se hizo presente que dicho Secretario de Estado no había podido concurrir a la reunión, debido a importantes compromisos derivados de su cargo.



EL DIRECTOR DE DEPORTES del Estado, señor Horacio Walker Concha, estrecha la mano del ex Director de este organismo, señor Osvaldo Puccio, luego del discurso que este pronunciara en el acto de celebración del 18.º aniversario de la Dirección de Deportes del Estado.

Uso de la palabra el Director, señor Horacio Walker, para presentar su saludo a las asistencias y exponer la labor realizada durante el último año, especialmente en el último año, se relaciona con la unidad del deporte. En el curso de su intervención, anunció el envío al Congreso de un proyecto de ley que propone la creación de un organismo denominado Corporación de Educación Física, Deportes y Recreación, destinado a coordinar estas actividades.

A continuación habló el señor Sabinó Aguad, presidente del Consejo Nacional de Deportes y del Comité Olímpico Nacional, quien mostró su completo acuerdo con los proyectos del Director, en cuanto a obtener la aprobación de una ley integral, debidamente financiada, que haga posible el progreso y desenvolvimiento racional de las actividades deportivas.

La representante del Ministerio de Educación señora Luzmila Sepúlveda de Lamas, Jefe del Departamento de Educación Física Escolar, destacó la nueva orientación que ha impreso a la Dirección de Deportes del Estado, el señor Walker, reiterando la seguridad de que continuará recibiendo de la repartición a su cargo, la más amplia colaboración.

Más adelante pronunció un discurso el antiguo dirigente de instituciones deportivas y representante en Chile del Comité Olímpico Internacional, señor Alejandro Rivera Basur. Hizo una evocación de los comienzos estorados del deporte y de todas las gestiones que se hicieron por lograr su unidad y autonomía. Celebró que estos anhelos estén a punto de convertirse en realidad y ofreció toda su experiencia, para colaborar al éxito de la iniciativa.

En términos similares se pronunció luego el General de Brigada Aérea (R), señor Osvaldo Puccio quien fuera el primer Director de Deportes. Recordó los comienzos de ese organismo, que fue puesto bajo la dependencia del Ministerio de Defensa Nacional; las dificultades de todo orden que debió enfrentar en su deseo de alcanzar la unidad y la colaboración que recibió de antiguos dirigentes deportivos. Terminó expresando su satisfacción porque estos ideales estaban a punto de concretarse y al mismo tiempo, congratuló al actual Director por la lucha que ha mantenido para conseguirlo.

Aménzaron el acto el Comandante Los Ribereños y la cantante Ana María Aron, todos ellos premiados en el IV Festival Universitario de la canción, efectuado recientemente.

## SELECCIONES DE FÚTEBOL Y BASQUETBOL DE LA U. C. VENCIERON A LA U. F. S. M.

Las selecciones universitarias de fútbol y básquetbol de la Universidad Católica se presentaron en Valparaíso frente a los equipos representativos de la Universidad Federico Santa María, y en ambas actuaciones el triunfo fue para los estudiantes metropolitano que en fútbol ganaron por un claro marcador de 3-0. En básquetbol fue distinto, ya que en todo momento hubo marcado equilibrio en las acciones y sólo en los minutos finales de la segunda U. C. pudo sacar el triunfo, con un 51-50 que horas mayores comentaristas en cuanto a lo estrecho que resultó el derroche.

En los partidos se jugaron en las instalaciones que la Universidad de Santa María posee dentro de sus edificaciones que están al mar. En fútbol, Universidad Católica con un equipo experimentado y en buen estado de preparación, consiguió un triunfo merecido, que le permitió habitar con tranquilidad todas las oportunidades que supieron crearse. Spenser alero izquierdo abrió la cuenta a los 38 minutos de la primera fracción. En la segunda etapa aumentó a los 8 minutos de tiro por el centro la ventaja a 10-0. En los 12 minutos de la segunda etapa, el buen desempeño del golero portero, Rodrigo Araya y el redoble del bloque defensivo de la U. C. impidieron a los cruzados ampliar. Otro de los factores que conspiraron contra el equipo de la U. C. fue la longitud de la cancha, mucho más estrecha que los campos en que se entrenan y juegan actualmente como son el Estadio Independencia y Monerral.

Universidad Católica actuó con Eduardo Cero (Carlos Abalca), Gabriel Cordero, Carlos Vozzinger, Carlos Sánchez (Sergio Cillo); Eugenio Mohr y Luis Falcone; Nicolás Tomie (Luis A. Aguila); Horacio Rojas; Fernando Bolumburu (Aldo Marino); Antonio Barba (Rafael Urrejola) y Jorge Spencer.

En cuanto al equipo de básquetbol éste lo integraron Alfredo Rodríguez, Esteban Vialva, Pablo Ferruz, Eugenio Ramírez, Sergio Saavedra, Eduardo Cero, Pablo Simunovic, Sergio Ramírez y Héctor Silva.

**ABRICOS**  
para caballeros, señoras, niños y niñas

**CHAQUETONES de CASTILLA**  
**CASACAS**

**SASTRERIA DANDY de JAIME COGAN**  
673 SAN DIEGO 677

**Opticas Oscar Hammersley**  
ATENDIENDO EN SUS DOS MODERNOS LOCALES

Muebles 1052 local 15 y ahora lo que al fin esperaba en Providencia 1000.  
casi esq. P. de Valdivia, fono 4587-Casilla 3164 Sigo

Seriedad profesional, rapidez en el despacho de recetas de oculistas. Hammersley por generaciones al servicio de sus ojos.

**TRANSFORMADORES REGULADORES DE VOLTAJE**

PARA USO INDUSTRIAL DISPONIBLES DESDE 500 A 5.000 V.-A. EN 12 TAMAÑOS DIFERENTES.

CARACTERÍSTICAS DE TRABAJO: ENTRADA 220 VOLTS SALIDA DESDE 0 A 240 VOLTS. REGULACIÓN LINEAL Y MANUAL. CONSTRUCCIÓN MUY SÓLIDA Y DURABLE. OFRECE DE IMPORTACIÓN DIRECTA Y A LOS MÁS BAJOS PRECIOS.

**"CASA MUSA"**  
ENRIQUE MUSA JURE  
SAN PABLO 1055-TEL. 64824-CAS. 1236-5100.

# SORTEO del BANCO DEL ESTADO

entre los nuevos imponentes de ahorro que abran Cuentas a Plazo en Santiago en el mes de Julio

... infórmese en la Oficina más cercana ...

Próximamente Sorteos para todas las Cuentas de Ahorro vigentes.

## HOCKEY: BATA VENCIO 5-2 A UNIVERSIDAD TECNICA

En la cancha de Peñafiel se jugó ayer el último partido del Campeonato de Apertura de Hockey de Santiago, venciendo en primera división el quinto de Bata 5 goles por 2 a Universidad Técnica.

En segunda división, la victoria también correspondió a los peñafielinos, esta vez 9x1.

Bata actuó con todos sus jugadores titulares, vale decir la base de la Selección chilena que jugó en el Mundial de Brasil.

Universidad Técnica lamentó la ausencia de su arquero titular Luis Moreira y Antonio Luma, lo que debilitó su juego y el rendimiento universitario.

En todo caso, la actuación de los peñafielinos fue bastante completa, dejando entrever su potencialidad para el torneo Copa Chile, ya que forman la selección de la Asociación Santiaguina.

Los goles de Bata los anotaron: Erazo (2), Valdívía y Sergio Rodríguez. Los de U. Técnica: Manuel Llorens y Rodolfo Saavedra.

## ATLETISMO ESCOLAR: "GABRIELA MISTRAL", CAMPEON ABSOLUTO DEL TORNEO U. C.

Con la victoria amplia en el puntaje final, tanto de damas como varones, terminó ayer en el Estadio Independencia, el 3er. Campeonato Atlético Interescolar Zona Norte, organizado por la activa rama de atletismo de Universidad Católica en su estadio de Plaza Chacabuco.

Nuevamente destacaron en esta jornada, los atletas Nelson Gutiérrez, del G. Mistral, ganador de velocidad pura, esta vez en 200 metros con el registro de 24" 6/10; Mabel Camprubi, también velocista, que se adjudicó fácilmente los 200 metros con 27" 9/10. A ellos debemos agregar a Rubén Figueroa, del G. Mistral, ganador del salto con garrocha con una altura de 3.10 metros; y a Ulises Pinacho el experimentado lanzador escolar del G. Mistral con un tiro de 45,38 metros, para el lanzamiento del disco.

El puntaje varones dio el siguiente orden:

1º Gabriela Mistral, 153 puntos; 2º Liceo L. Murialdo con 62, y 3º Liceo Valentin Letelier con 55 puntos.

En damas: la Gabriela Mistral, 98,5 puntos; 2a. Liceo N.º 4, 68,5 puntos, y 3a. Comercial N.º 8 con 48 puntos.

## Ciclismo: Holandés Karstens ganó la 9ª etapa del tour de Francia

BAYONA, 29 (ANSA).— El ciclista holandés Karstens conquistó hoy la novena etapa de la vuelta de Francia, Bordeaux-Bayona, de 201 kilómetros. El alemán Rudi Altig conserva la camiseta amarilla de puntero en la clasificación general.

**!!!PIES PLANOS!!!**

**PEU PLA (M.R.)**

**CALZADOS DE NIÑOS Y NIÑAS PARA PLANTILLAS METÁLICAS Y OTRAS ZAPATONES Y BOTAS ESPECIALES**

CUIDE LOS PIES DE SUS NIÑOS COMPRANDO EL CALZADO INDICADO PARA LAS PLANTILLAS SE DESPACHAN RECETAS

MODELOS Y NORMAS MODERNAS. CALZADO COLEGIAL

SAN FRANCISCO 130-entreplazo FON0 68300

FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 23 DE JUNIO Y EL 29 DE JULIO DE 1966.

1er Sector: Mapocho, Alameda, Teatinos, Cerro Santa Lucía...

2o Sector: Catedral, San Pablo, Matucana - San Rafael, Ayra...

3er Sector: Quinta Normal, Carrasco, Balmaceda - LOURDES, San Pablo 4285...

4o Sector: Estación Central, Alameda, San Diego, Zanjón de la Aguada...

5o Sector: Alameda, Franklin, San Diego, Avda. Bustamante...

6o Sector: Universidad, Viñetara, Apagadito - MANUELO, Manuel Rodríguez...

7o Sector: Irarrázabal, Bilbao, Mañal, La Reina, N.° 1000...

8o Sector: Gran Avenida, Santa Rosa, La Reina, N.° 1000...

9o Sector: Recoleta, El Salto, Pórtima, Purísima 145...

10o Sector: Independencia, Viscaya - ATLANTIDA, Independencia 121...

NOTA - Por tratarse de una notificación...

Automóviles, garajes y vehículos

PUENTA DINERO, SEÑOR? En que a Joracar su automóvil...

REACCIÓN NECESITA URGENTE (omóviles y camionetas Avenida...

QUEIER VENDER SU COCHE o comprar el Joracar Avenida...

SECRETARIA IMPORTADA PA' año de hasta 7 años, vendi...

CAJA CAMBIOS CLASER 5 VELOCIDADES, Auto Autocar 12 toneladas...

COMPRANTAS variadas

ALICETINES DE LANA, SOQUETES fantasía y lino, bolsos, calcetas...

VENDO A LA MEJOR OFERTA MAQUINARIA de coser de pie " Singer", inglés...

10) Construcción y sus materiales

Medie practicando con estos materiales

ABONANDO UNA CUOTA REDUCIDA DE \$ 15 POR MES USTED PUEDE ESTUDIAR POR CORREO EN SU CASA.

14) Estatutos y legales

SOLICITA MERCED DE AGUA, de acuerdo a lo que se indica en el artículo...

10o Sector: Independencia, Viscaya - ATLANTIDA, Independencia 121...

NOTIFICACION - ANTE CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuentas...

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL cheque del Banco de Chile...

NOTIFICACION - ANTE CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuentas...

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

TERCER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

GUIA PROFESIONAL

Medicos, Oculista, Matronas, Dentistas, Laboratorios Clinicos, Radio y Television, Abogados, Clinicas, Educacion, Pedicuros, Ortopedicos

MEDICOS

DR. HERNAN DEL PINO, Medicina General, Tratamos actuales...

DR. JOSE FROMOVICH, Medicina General, Tratamos actuales...

DOCTORA NAVARRETE, Ginecología, Ginecología, Ginecología...

DR. GASTON RAMIREZ, Medicina General, Tratamos actuales...

DR. VITERBO PARRA, Ginecología, Ginecología, Ginecología...

DE ABRABAM WASSERLITH, Especialista, Corazón, Pulmones...

SOCIEDAD ASISTENCIAL MEDICA DE CHILE, Atención de todas las especialidades...

TARIFAS MINIMAS, Atención permanente, Consultorio...

OCULISTA

DEA TORAR, Oculista, Tratamos actuales...

DR. BENJAMIN EICH, Oculista, Tratamos actuales...

DR. JOSE FROMOVICH, Oculista, Tratamos actuales...

DR. VITERBO PARRA, Oculista, Tratamos actuales...

DR. GASTON RAMIREZ, Oculista, Tratamos actuales...

DR. ABRABAM WASSERLITH, Oculista, Tratamos actuales...

SOCIEDAD ASISTENCIAL MEDICA DE CHILE, Oculista, Tratamos actuales...

TARIFAS MINIMAS, Oculista, Tratamos actuales...

MATRONAS

SEÑORA PERINNY, Matrona, Tratamos actuales...

QUIEN USA 'EVA KING' SIEMPRE TENDRA VEINTE AÑOS

EMBELLECE SUAVIZA CUATRO EN UNA LIMPIA PROTEGE

CREMA DE BELLEZA EVA KING

POR CADA AVISO ECONOMICO QUE UD. COLOQUE EN "LA NACION", RECIBIRA COMO OBSEQUIO: UNA CREMA DE BELLEZA "EVA KING".

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

PRIMER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

TERCER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

14) Estatutos y legales

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

PRIMER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

PRIMER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

PRIMER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

PRIMER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

PRIMER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuentas - Avión - En los autos...

PRIMER JUZGADO CIVIL - Concedido posesión efectiva herencia...

NOTIFICACION - PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuentas...

14) Estatutos y legales, 15) Fábricas diversas, 16) Instrucción y Educación, 17) Cursos de Comercio, 18) Libros, estampillas y útiles de escritorio, 19) Música, pianos e instrumentos, 20) Peinados, belleza y modas, 21) Propiedades vendidas, 22) Remates y Citaciones





# CCORO DE LA CHILE CUMPLE HOY 21 AÑOS

El Coro de la Universidad de Chile celebra hoy su XXI aniversario. El grupo, que fue fundado el 10 de octubre de 1945, cuenta hoy con 25 miembros. Sus directores actuales son Guido Minotetti y Andrés Galdames. El grupo se dedica a la interpretación de música antigua y moderna, y ha participado en varias giras por el extranjero.

En la temporada oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile, el coro de la Universidad de Chile ha participado en varias obras importantes. Entre ellas, se destaca la interpretación de la ópera "Hareir a Dios" de Luchito Córdoba, que se estrenó recientemente.

## "HAREIR A DIOS" DE LUCHITO CORDOBA

El estreno de "Hareir a Dios" de Luchito Córdoba, en el marco de la temporada oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile, ha sido un éxito. El coro de la Universidad de Chile participó activamente en esta obra, que narra la historia de un hombre que busca a Dios en un mundo lleno de dolor y sufrimiento.

## GUÍA DEL ESPECTADOR

**TEATROS**  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (19:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (21:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (23:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (25:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (27:30).

**REVISTAS**  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (19:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (21:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (23:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (25:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (27:30).

**HOY GRAN PALACE**  
3:45 P.M. 9:45 P.M.  
**CONTINENTAL SAO PAULO**  
ROT. DE LAS 2 P.M.  
**SANTIAGO REAL MACUL**  
ROT. DE 11 A.M. 3:30-6:15-9:15 P.M.



LUCHITO CORDOBA, en "De Profesión Invitado", que ha cumplido ya 100 representaciones.

Hay que hablar", llegó preguntando al escenario, y reduciendo aún más su peculiar estatura, se sentó cruzado de piernas en el escenario. El no quería hacer un discurso. Sólo quería conversar con sus amigos.

## BALLET HOY SUSPENDIDO

La función del Ballet Nacional que tenía que efectuarse hoy se postergó para el lunes próximo. Las entradas son igualmente válidas para ese día.

El Ballet Nacional de Chile suspendió su función de hoy debido a problemas de organización. Se espera que la función se realice el lunes próximo.

El Ballet Nacional de Chile suspendió su función de hoy debido a problemas de organización. Se espera que la función se realice el lunes próximo.

**ROTATIVOS**  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (19:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (21:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (23:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (25:30).  
ALVARO VILLALBA, Merced 25 (27:30).

**LA BERGOLA DE LAS FLORES**  
MÚSICA: FRANCISCO FLORES DE CAMPO  
LIBRO: ISIDORA AGUIRRE  
Antonio Marujita Prieto Díaz

# John Butler en el Ballet Nacional

Estudió con Martha Graham.— Exitosas coreografías.— Su "Carmina Burana" permanece seis años en cartelera.— Estará en Chile sólo quince días

John Butler, nacido en las orillas del Río Mississippi, es un hombre alto, reposado, afable. Inició sus estudios de danza en una academia rural de su pueblo natal. Más tarde obtuvo becas para estudiar en la American School of Ballet y en la Escuela de Martha Graham. Esto para tener "la base completa del ballet en todas sus manifestaciones". Fue pareja de la gran Graham en la obra "Appalachian Springs" de Copland y en general su carrera como coreógrafo sobre todo ha sido interesante y muy extensa.

En 1954 John Butler organizó su propia compañía de ballet, con la que llegó hasta Europa, pero luego, al año siguiente esta se disolvió. Butler prefiere bailar coreografías para diferentes compañías en diversos lugares. La dirección y mantenimiento de un conjunto propio presenta "demasiado dolores de cabeza".

La obra se mantiene aún después de seis años en la cartelera con el mismo éxito del estreno. Después llevó su "Carmina Burana" a Holanda, donde la montó para el Netherlands Dance Theater. Ahora en abril, recién pasado, estuvo nuevamente en Holanda donde preparó para el mismo conjunto la coreografía del ballet "Le Renard" de Stravinsky.



EL COREOGRAFO JOHN BUTLER fue recibido en Los Cerrillos por el Director del Ballet Nacional, Dany Carrey.

hace 27 años por el Ballet del difunto Marqués de Cuevas. Butler contó a LA NACION que el Harkness Ballet mantiene un muy alto nivel técnico y artístico y por lo tanto el trabajo con esta singular compañía se convierte en un asunto muy agradable. Rebecka Harkness, fundadora de la compañía y de la Casa Rebecka Harkness para las Artes del Ballet, después de una fabulosa fortuna, es una de las escasas mecenas de la danza del Siglo XX. "Una mujer de elevado sentido de profesionalismo para la cual su gran fortuna no fue una maldición. Lo supo aprovechar para el beneficio de las artes musicales".

LA NACION conversó con John Butler en el mismo Teatro Municipal donde se encontraba el domingo pasado presentando una función del Ballet Nacional para Escolares. Había llegado a Chile pocos días antes, contratado por Denis Carey, quien recibió las diligencias para la traida al país, de ese gran coreógrafo norteamericano, que había iniciado el año pasado el maestro Charles Dickson.

El coreógrafo quiso ver como trabajaba el Ballet Nacional en el escenario, después de haber presenciado varios ensayos. Conoció al conjunto, cuando éste estuvo en los Estados Unidos en 1964, donde John Butler asistió a las funciones de "Carmina Burana" de Ernst Uthoff y de "Calauca" de Patricio Bunster.

John Butler está encantado con su estadía en Chile, a pesar de la lluvia y el intenso frío. Para él "trabajar con el Ballet Nacional o cualquiera otra compañía desconocida es una nueva experiencia, interesante y estimulante. Además —dijo— "encuentro que los bailarines chilenos son preparados y de gran capacidad e inteligencia".

## DOCUMENTALES BRITANICOS

### DESDE HOY EN LA CINETECA

Hoy, mañana y el sábado la Cineteca de la U. de Chile presenta cuatro cortometrajes de la famosa escuela documentalista inglesa: Pescadores de Groenlandia, Gran Bretaña Industrial, de Elizabeth y Grierson, Caméleon de Cecil de Basil Wright y Correo Negro de Wright y Harry Watt.

## "EL MUSQUERO", Gran Festival Aniversario,

### Domingo 3 - Teatro CAUPOLICAN — ¡¡COLOSAL!!

LEO MARINI, OSCAR LARROCA, ROBERTO AGUILAR, CACHITA GALAZ, GALO CARDENAS, HARRY SHOW y MARCELA CHELL... JUNTAS, SIETE ESTRELLAS INTERNACIONALES... CARLOS ARCI Y SU TIPICA DE BANDONEONES, ALEJANDRO LIRA, BEATLES "LOS YOCKERTS", SERVANDO Y SUS TORNADOS, LOS PICAPIEDRAS... graciosos LATORRE-DIOSA JOHNSON...



¡Qué cosas grandes tiene la Nueva Ola Chilena! Dispone hasta de una magnífica revista en colores, "EL MUSQUERO", avalada por el prestigioso sello RCA Victor. ¡Se pelean todas las chiquillas, "yeah", "yeah", y los que gustan de los versos de las canciones populares.

"EL MUSQUERO" cumplirá tres años: EL DOMINGO 3 en el "Caupolicán", en forma grande y a todo rango, celebrarán el aniversario de "EL MUSQUERO". Y al efecto, en un solo tour de siete (7) estrellas internacionales, juntas, se presentarán el DOMINGO 3, los siguientes valores de Radio Mínera:

OSCAR LARROCA, astro del tango, con la gran orquesta típica de CARLOS ARCI. Oscar, todos lo recuerdan, fue el cantante de la Orquesta De Anzola, que conmovió a todo Santiago.

LEO MARINI, el rey del bozo que acacia; y el rey del bozo, que hoy como ayer estremece corazonas y auditorios femeninos.

ROBERTO AGUILAR, el gran folklorista mexicano. Vos, "pinta" de gran varón a lo Jorge Negrete.

CACHITA GALAZ, estupenda cantante tropical, REINA DE LA CUMBIA, gran suceso en Buenos Aires.

GALO CARDENAS, gran trovador tropical del Ecuador, eximio cantante de cumbias y bambucas.

HARRY SHOW, el famoso chileno múltiple, "único" triunfador en el clan nueva ola de Buenos Aires. Trompetista, baterista, toca piano y canta todo lo cójico de moda.

MARCELA CHELL, elegante y hermosa cantante melodiosa internacional, calidad, juventud y magnetismo físico. También actuarán el DOMINGO 3, en vermut 6:40 y noche 9:40, los melenduros Beatles chilenos "LOS YOCKERTS"; los electrificantes "LOS PICAPIEDRAS"; y los campones del ritmo estruendoso, "SERVANDO Y SUS TORNADOS".

Alegria a granel con los graciosos humoristas chilenos ALEJANDRO LIRA y RAUL LATORRE-DIOSA JOHNSON. ¿Qué tal? Nunca hasta lo presente fue posible REUNIR SIETE ESTRELLAS INTERNACIONALES... y, sin embargo, sobrepasando todo este gran super show Festival "El Musquero", trasladamos la noticia a todos los sectores del público porteño, avisándoles que este mismo gran espectáculo, que se efectuará el domingo 3 en el "Caupolicán", se presentará en iguales proporciones artísticas, el próximo domingo 10, en vermut y noche, en el TEATRO PACIFIC y FORTIN PRAT.

Como reconocimiento al amplio apoyo que siempre se han

dispensado en todas sus vistas a Santiago, LEO MARINI, el famoso boleroista internacional, el DOMINGO 3, entre los asistentes al "Caupolicán", se dará gratis una valiosa GUITARRA "NOVOTON" de Pablo Caliyas y Cia. Ltda.

EL GRAN ESPECTACULO DE "EL MUSQUERO", TAMBIEN SE PRESENTARA EN VALPARAISO

Cumpliendo un pedido especial de los organizadores de este gran super show Festival "El Musquero", trasladamos la noticia a todos los sectores del público porteño, avisándoles que este mismo gran espectáculo, que se efectuará el domingo 3 en el "Caupolicán", se presentará en iguales proporciones artísticas, el próximo domingo 10, en vermut y noche, en el TEATRO PACIFIC y FORTIN PRAT.

¿Se podrá llegar a detener en 2 meses la proliferación de armas nucleares?

Queda poco tiempo antes de que sea imposible contener la proliferación de las armas nucleares. Quizá sólo un par de meses.

El Ministro de Relaciones Exteriores de la India ha dicho últimamente del "riesgo" expresado apasionadamente, del pueblo de todo el mundo de contener las pruebas nucleares y la proliferación nuclear.

Pero, hasta ahora la proliferación lleva una gran delantera a la protesta apasionada. El día en que Swaran Singh usó esas palabras, las pilas sobre el desarrollo en Guebra fueron de nuevo aplazadas sin que se tuviera a la vista ningún tratado de no proliferación.



LA PROLIFERACION DE ARMAS NUCLEARES sigue adelante en el mundo, a pesar de los esfuerzos por detenerla.

nucleares han dicho claramente, durante el año pasado, que firmarán un tratado en la inteligencia de que las actuales potencias nucleares procedan rápidamente a contener (o a cortar) su actual "proliferación vertical" de armamento nuclear aún más poderosa.

alidados. Aunque los rumanos han desmentido oficialmente las informaciones según las cuales habían pedido formalmente cambios drásticos en las relaciones entre los Estados del Pacto de Varsovia, no obstante las fuentes de información rumanas indican que se han hecho algunas firmes declaraciones, una de ellas en el sentido de que Rusia debería consultar a sus aliados sobre cualquier uso de las armas nucleares, específicamente cuando se trate de disparar cohetes rusos desde suelo de un país aliado.

Cuatro días antes de que empezara a funcionar el reactor de la Alemania Oriental, el Ministro de Desarme de Gran Bretaña, Lord Chalfont, dijo en la Conferencia de Ginebra que el obstáculo para un tratado de no proliferación es la actitud "obsesiva y vengativa" antialemana de los rusos, que parece hacer perder de vista a estos la verdadera amenaza de la proliferación nuclear en todo el mundo.

TEXTOS ESCOLARES y LIBRERIA CULTURA. MUESTRAS 05 1170. Calle Morandé y Barden.

EJERCITO DE CHILE - DIRECCION GERAL DE LOS SERVICIOS DEPARTAMENTO ODONTOLOGICO Central Odontologica Militar

AVISO AL COMERCIO

Con motivo de iniciarse la entrega de la Central Odontológica Militar el día 30 del presente mes, se avisa al Comercio que tenga cuentas pendientes con esta Repartición se sirva presentarlas antes del 4 de julio de 1966, en calle San Ignacio 242, a fin de ser consideradas en el Balance Económico para este objeto.

DIRECCION CENTRAL ODONTOLOGICA MILITAR

Ministerio de la Vivienda y Urbanismo CORPORACION DE LA VIVIENDA

PROPUESTAS PUBLICAS

OBRAS DE URBANIZACION EN LA POBLACION "COOPERATIVA INES DE SUAREZ", DE LA COMUNA DE RENCA

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de las obras de Urbanización de la Población "Cooperativa Ines de Suarez" de la Comuna de Renca, Provincia de Santiago.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 22 de junio hasta el día 30 de junio, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 30 de junio de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

APERTURA DE PROPUESTAS: El día 12 de julio de 1966, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

EJECUCION DE CIERROS EN LA POBLACION "CARDENAL JOSE MARIA CARO", CAMINO LONGITUDINAL SUR, DE SANTIAGO

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de cierros de hormigón vibrado, en las manzanas N°s. 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 y 17 de la Población "Cardenal José María Caro", Camino Longitudinal Sur, Comuna de La Cisterna, de Santiago.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 30 de junio hasta el día 14 de julio, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 14 de julio de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

APERTURA DE PROPUESTAS: El día 19 de julio de 1966, a las 16,30 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

El Vicepresidente Ejecutivo

Palabras Cruzadas

Grid for crossword puzzle with numbers 1 through 58 indicating starting positions for words.

HORIZONTALES:

- 1.- Molusco gasterópodo marino de España.
6.- Conjunto de diez unidades.
12.- Camino más largo que el camino derecho.
14.- Título en Inglaterra de los pares de la Cámara alta.
15.- Aprecia, estima.
16.- Siglas de San Isidro Club.
18.- Línea.
19.- Fricción y estregamiento del cuerpo.
21.- Acreditan dan por bueno.
23.- Símbolo químico del arsénico.
24.- Se deslizaban y mantenían a flote sobre el agua.
26.- Sociedad Anónima.
27.- Semillante, parecido.
28.- Impar.
30.- Nota musical.
31.- Símbolo químico del arsénico.
32.- Artificio.
33.- Preposición.
38.- Señor, en inglés.
39.- Nave, embarcación.
41.- Arreglo.
43.- Cambio, mutación.
46.- Pronombre reflexivo.
47.- Moro.
49.- Atrevidos.
51.- (Manuel) Virrey del Perú de 1762 a 1776.
52.- Igual que 28 H.
54.- (Pierre) Seudónimo del escritor francés Julien Viaud.
55.- Ninguna persona.
57.- Género de reptiles ofidios no venenosos.
58.- Parte del cuerpo donde se unen el muslo y el tronco.

VERTICALES:

- 1.- Preparar, armar.
2.- Obtusas.
3.- Poema del género lírico (p.).
4.- Mástil colocado más a la popa.
5.- Río de Italia.
7.- Artificio.

DICK TRACY



JUAN MARINO



TARZAN



Cartas al Director. INJUSTICIAS EN PENSION. Señor Director: Deseo hacer constar lo que me parece una injusticia en materia de reajuste de pensiones.

TELEVISORES "EL DORADO", 23", RCA. Próxima entrega. Inscríbese ahora. TOMAS IVANOVIC SAN ANTONIO 332

Cía. de Consumidores de Gas de Santiago. ENTREGA DE TITULOS DE ACCIONES Y PAGO DE FRACCIONES DE ACCIONES

AGRICULTOR. APERTURA PARA FABRILAZA EN CAYAMA Y SUELA. RENCH Y CIA. LTDA. Avda. Bernardo O'Higgins N° 3786. Fonos: 90206-97329

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS. Dirección General de Obras Públicas. Dirección de Obras Sanitarias. REGISTRO ESPECIAL. SELECCION FIRMA ASESORA. PROYECTO AGUA POTABLE 39 CIUDADES. PRESTAMO N° 72/SF-CH DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (B.I.D.)

por Chester. DICK TRACY comic strip panels.

por Leff y Mc. JUAN MARINO comic strip panels.

por Edgar Rice Burroughs. TARZAN comic strip panels.